Prèkè

De eerste NEP-premier

(Wat vervelend, de zetter gleed even uit)

Amigoe

101STE JAARGANG — NO.: 47

VRIJDAG 24 FEBRUARI 1984

MARIA LIBERIA-PETERS ...discrepantie...

VANDAAG

Nieuws in vogelvlucht

DAMASCUS — Volgens Saoedi Arabie gaat vandaag een bestand in Libanon in. Dit werd bereikt na intensief overleg. Prins Abdul-Aziz deelde desgevraagd mee, dat Syrië zijn troepen terugtrekt op voorwaarde dat Israël zonder aanwinsten uit Libanon vertrekt. Gisteren nog voerde Israël een bombardement op Druzen-stellingen bij Beiroet uit. Libanon geeft er de voorkeur aan dat de VN-vredesmacht ook buiten Beiroet kan opereren.

*****

TEHERAN — Bij het 4e Iraanse offensief in 12 dagen zegt Iran de rivieren Tigris en Eufraat bereikt te hebben en zijn posities ingenomen aan de weg van Basra naar Bagdad, waarmee deze hoofdstad van Basra en de Perzische Golf zou zijn afgesneden. Bagdad spreekt deze Iraanse veroveringen tegen. In Washington toont men zich bezorgd over dit oplaaien van de strijd maar zegt men dat er geen bewijzen zijn voor de Iraanse zegetocht en het ineenstorten van de Iraakse linies. Irak heeft vannacht bombardementen op 2 Iraanse steden uitgevoerd, waarbij 50 burgers omkwamen, alsus Iran. Iran heeft toegezegd de Straat van Hormoez niet af te zullen sluiten. Tenzij Iran de toegang daartoe wordt ontzegd.

*****

BEIROET — De belangrijke militieleider Fady Frem die nauw verbonden is met president Gemayel meent dat kantonisering van Libanon de enige oplossing is nu Libanon blijkbaar niet herbouwd kan worden volgens het oude principe. Dit zou inhouden dat het land opgedeeld wordt in verschillende godsdienstige gebieden. De conceptie van een geunificeerd land is mislukt, meent hij.

*****

SAN SEBASTIAN — De Baskische Socialistische senator Casas is donderdag vermoord door Wraak in Baskenland. Na de aanslag werd dit telefonisch aan persorganen meegedeeld. Dit uit protest -tegen de vuile oorlog-, waarmee bedoeld wordt het terreur-optreden van een extreem rechtse groep, welke moorden op ETA-ballingen pleegt in Frankrijk. Casas is kandidaat voor de regionale verkiezing van zondag in Baskenland. Hij werd in zijn woning vermoord. Casas had felle kritiek geuit in zijn campagne op de ETA. De grootste vakbonden hebben voor vandaag een proteststaking van 24 uur afgekondigd.

*****

LISSABON — Angola is bereid een symbolisch aantal VS- waarnemers te accepteren in de commissie van toezicht op het bestand van Zuid-Afrika en Angola. Angola was er tegen omdat Amerika zich in het conflict aan de kant van Pretoria opstelt. Overleg is ook begonnen over diplomatieke relaties tussen Angola en VS. Pretoria heeft om een spoedbijeenkomst van de bestandscommissie gevraagd, omdat een Swapo-eenheid van 800 man via Angola oprukt naar Namibie. De door Pretoria gesteunde Angolese guerrillabeweging Unita acht zich niet gebonden door het akkoord tussen Angola en Zuid-Afrika.

*****

SAN SALVADOR — Oprichter Ismael Ayala van de rechtse partij Paisa is door 3 onbekenden doorgeschoten toen hij zijn woning verliet. De daders ontkwamen. Vorige maand werd een Arena-lid gedood. Dat gebeurde door een dissidente verzetsgroep.

*****

MOSKOU — Het SU-ruimtevrachtschip Progress 19 is gisteren gekoppeld aan het ruimtestation Saljoet dat sedert april '82 om de aarde draait. Er bevinden zich sedert begin februari 3 kosmonauten in dit station.

*****

NEW DEHLI — Bij de twisten tussen Sikhs en Hindoes in Punjad, India zijn gisteren weer 6 doden gevallen. Weer waren het allemaal Hindoes. De politie in New Dehli heeft voorzorgs- maatregelen genomen omdat de Sikhs acties bij het parlements- gebouw willen houden. De centrale regering wil voorkomen dat de twisten naar New Dehli overslaan.

*****

KHARTOEM — Het Eritrees verzet meldt grote successen bij een offensief tegen het Ethiopische leger, waarbij 1500 militairen werden gedood of gewond en 13 tanks werden vernietigd. Het offensief loopt parallel met de Rode Zee-kust.

*****

MOSKOU — De SU-politie weerde donderdag journalisten die de dissidente historicus Medvedev wilden opzoeken in Moskou. Hij was voor het eerst dat hem zoiets overkwam. Hij denkt dat het te maken heeft met de nieuwe Sovjet-leiding. Hij had na de dood van Andropov kritiek geuit op de corruptie uit het Brezjnev- en Tsjernenko-tijdperk.

*****

ONTEVREDEN BEVOLKING DUPE VAN RECESSIE

Massale stakingen over hele land

Colombia in rep en roer

BOGOTA — Een reeks van stakingen heeft Colombia getroffen en het openbare leven in diverse delen van het land vrijwel geheel lamgelegd. Van de wanorde, die ontstond, maakten guerrilla- strijders gebruik sabotage- daden te plegen, vooral op lands- bussen en telefoon- centrales. Als gevolg van de acties van het verzet kwamen acht personen om het leven, onder wie twee politie- mannen.

De stakingen vormen de ernstigste crisis voor president Belsario Betancur in zijn nu negentien maanden durende bewind.

De werkneerlegging op grote schaal is vooral het gevolg van de weigering van de regering akkoord te gaan met de hoogte van de door de vak- beweging geeiste inflatie- correctie. Maar de stakingen dienden ook om te protesteren tegen een reeks andere zaken, zoals: het tekort van 650 miljoen dollar op de onderwijsbegroting, waardoor noodzakelijke voorzieningen uitblijven en het onderwijs ernstig achteruitgaat, verder uit protest tegen het slechte openbare vervoer, de bezuinigings- maatregelen in de gezondheids- sector en de hoge tarieven van de electriciteits- rekeningen.

Het is uit met de vrij redelijke vorm van welvaart, die Colombia de afgelopen tien jaar heeft gekend. In het voorbije decennium waren er voldoende buitenlandse reserves, de lonen stonden op aardig niveau en de regering had niet bijzonder veel moeite met het financieren van ontwikkelings- plannen. Maar twee jaar geleden begonnen de donkere wolken zich samen te pakken. De inflatie bedroeg in 1982 liefst 24 procent, de waarde van de peso daalde van 71,35 tegenover de dollar het afgelopen jaar naar 92,05 op dit moment.

De prijsverhogingen gepaard aan de inflatie verminderden de koop- kracht van het volk. De armoede werd allengs snel groter, de regering kwam in geldnood. Tal van bezuinigingen moesten worden doorgevoerd, overheidstarieven verhoogd. De ontevredenheid groeide en bereikte deze week zijn diepte- punt.

Gisteren begon de tweede grote stakings- golf van deze week. Zondag was namelijk al door de vak- beweging een "waarschuwings- sein" gegeven en diverse nuts- bedrijven en openbare diensten platgelegd.

Gisteren brak de staking in alle hevigheid los en woedt nog steeds voort, zij het dat de situatie vandaag iets opklaarde. Ongeveer 180.000 onderwijzers bleven thuis, waardoor bijna vijf miljoen kinderen van de lagere scholen geen onderwijs konden volgen. Tegelijkertijd legden 400.000 ambtenaren voor 24 uur het werk neer.

Het geschil tussen overheid en werknemers is vooral het gevolg van de weigering van de regering om een forse loons- verhoging toe te staan. De regering heeft toegezegd een inflatie- correctie van 18,5 procent op de lonen toe te passen, maar dit aanbod is door alle vak- centrales afgewezen. De regering houdt echter het been stijf en weigert een hoger percentage toe te kennen. Ten eerste omdat volgens de overheid de inflatie het vorig jaar 16 procent heeft bedragen, verder omdat de lands- financiën dat gewoonweg niet toestaan.

De recessie is trouwens de voornaamste oorzaak van de ontevredenheid van de werkende klasse. Die ondervindt al geruime tijd veel hinder en narigheid van de prijs- verhogingen. De licht- rekeningen zijn heel fors gestegen, de prijzen van levensmiddelen heel sterk de lucht ingegaan.

Als resultaat van door de overheid doorgevoerde bezuinigingen, laat de dienst- verlening in het openbaar vervoer veel te wensen over, ondanks de kortgeleden doorgevoerde verhoging van de tarieven.

In Marino nabij de grens met Ecuador hadden felle betogingen plaats. De lokale bevolking heeft er veel financiele nadelen ondervonden, doordat de handel met het buurland sterk is teruggevallen. Ook Ecuador, dat met wat olie- inkomsten er niet al te slecht aan toe was, kampt met grote financieel / economische problemen.

Honderdduizenden stakers gingen gisteren en ook vandaag de straten op. President Betancur ondervond vertraging bij vertrek uit Bogotá naar Cartagena, waar hij een derde wereldconferentie moest openen. Het vliegtuig werd door stakers enige tijd opgehouden.

De autoriteiten besloten tot voorlopige sluiting van de Universidad Nacional, de grootste van Colombia, om herhaling te voorkomen van de ernstige ongeregeldheden, die zich begin deze week daar afspeelden.

De regering lijkt machteloos. De buitenlandse reserves zijn de afgelopen twee jaar met de helft verminderd en bedragen nu 2.800 miljoen dollar. De buitenlandse schuld, die vooral particuliere bedrijven hebben bij buitenlandse banken, is de laatste jaren sterk gegroeid (naar schatting thans tot 4.000 miljoen dollar) en kan niet worden afbetaald. Door de devaluatie van de peso moeten de Colombiaanse bedrijven nu meer geld op tafel leggen om de buitenlandse schulden te kunnen voldoen. De inkomsten uit het toerisme zijn het vorig jaar gedaald tot maar 100 miljoen dollar, vergeleken met 400 miljoen dollar in het jaar daarvoor.

Noch de overheid noch het particuliere bedrijfsleven hebben voldoende financiele middelen om de industriele bedrijvigheid uit te breiden en de sterk gestegen werkloosheid te bekampen.

Voor Colombia zijn er zeer moeilijke tijden aangebroken. De al twee jaren opgekropte ontevredenheid van het volk zal moeilijk te bedwingen zijn. Maar aan de andere kant kan de regering - door gebrek aan geld - weinig doen om tegemoet te komen aan de wensen en belangen van de natie.



BELISARIO BETANCUR

Schoonheidskoningin verliest haar titel

SAN DIEGO — Rhoda Swanson, een 22-jarige studente die tot Miss San Diego van 1984 was uitgeroepen, is haar titel ontnomen, omdat ze voor het januarinummer van "Penthouse" alle kleren heeft uitgedaan, zij het onder de schuilnaam Nina Lee.

George Bye van de Miss-San Diego-verkiezingen zei dat Swanson haar prijzen ter waarde van 2.500 dollar, waaronder een bontmantel en een beurs, terug moet geven. Uit de meisjes die als twee, drie, vier en vijf eindigden zal de Miss San Diego worden gekozen die zal meedoen aan de Miss-Californië- verkiezingen.

Rhoda Swanson wist dat de al een jaar geleden genomen foto's op een dag in penthouse zouden verschijnen en dat had ze moeten meedelen. Bye vond het jammer want Swanson had volgens hem alles om Miss America te kunnen worden.

Staking bij British Airways

LONDEN — Als gevolg van een 24-uursstaking van het cabinepersoneel van de Britse luchtvaart - maatschappij British Airways zijn vandaag de uitgaande vluchten vanuit Londen stil komen te liggen. Inkomende vluchten worden niet door de actie getroffen. Het luchtverkeer vanaf de overige Britse luchthavens ondervind veel hinder van de staking.

Ongeveer eenderde van de 4500 stewards en stewardessen van Brittish Airways zijn in staking gegaan. Het cabinepersoneel eist voor 1984 een salarisverhoging van 4 procent en voor 1985 een verhoging van 5 procent.

Mogelijke redding voor miljoenen hongerenden

Actie-plan tegen droogte in Afrika

ADDIS ABEBA — Met betere weersvoorspellingen, een snel waarschuwingssysteem voor mislukken van oogsten en meer financiële hulp van de internationale gemeenschap hopen Afrikaanse landen in de toekomst meer van droogterampen gevrijwaard te blijven. Een actieplan hiertoe is opgesteld tijdens een conferentie van de economische commissie van de VN voor Afrika (ECA) in de Ethiopische hoofdstad, Addis Abeba.

Tegen de achtergrond van de ergste droogte van deze eeuw die het Afrikaanse continent al vijftien jaar teistert, bereikten vertegenwoordigers van 23 Afrikaanse staten en 19 internationale organisaties gisteren overeenstemming over het actieplan. In dit plan, dat nog in april door alle Afrikaanse landen moet worden aanvaard, wordt onder meer de ontoereikendheid van meteorologische gegevens betreurd en de opbouw van de noodzakelijke meteorlogische infrastructuur aanbevolen. Naast een snel waarschuwingssysteem voor het mislukken van oogsten wordt ook de bouw in droogtegebieden aanbevolen van voedsel - opslagplaatsen. Verder moeten grote inspanningen worden gedaan om te verhinderen dat 20 tot 40 procent van de oogst tijdens de opslag door bederf verloren gaat. Deze verliezen zouden moeten worden gehalveerd.

De gevolgen van de droogte worden volgens de conferentie nog verergerd door overbeweiding, welke een gevolg is van de groeiende bevolkingsdruk. De conferentie beveelt de Afrikaanse regeringen aan "weide-quota" vast te stellen en de boeren te stimuleren "overtollig" vee te verkopen. Daarbij zou rekening moeten worden gehouden met economische en culturele samenhangen en de betekenis welke het bezit van vee heeft voor nomaden. De internationale gemeenschap wordt gevraagd de hulp op te voeren voor landen die van droogte te lijden hebben.

Als gevolg van de reeds zoveel jaren durende voedseltekorten worden in Afrika miljoenen mensen met de hongerdood bedreigd.

In afwachting van afkondiging bezuinigings-program

Vakbonden Venezuela in staat van alarm

CARACAS — In grote spanning wordt in Venezuela afgewacht hoe het bezuinigings-programma van de nieuwe regering er precies uit zal zien. Het pers- bureau Venpres meldde gisteravond, dat president Jaimé Lusinchi vandaag het lang- verwachte bezuinigings- beleid uit de doeken zal doen.

De machtige vak- centrale CTV, Confederación de Trabajadores de Venezuela, heeft inmiddels bekend gemaakt zich "in staat van alarm" te bevinden. De CTV eist over de hele linie een forse loons- vermeerdering, die de prijs- verhogingen moet compenseren, die door het regerings- beleid ongetwijfeld zullen ontstaan.

De regering heeft laten doorschemeren weinig keus te hebben: er moet een beleid worden gevoerd, gericht op het saneren van de economie en het zoveel mogelijk wegwerken van de werkloosheid. Volgens het nieuwe regeer- plan moeten er op korte termijn 100.000 nieuwe arbeids- plaatsen worden geschapen. Het totaal aantal werklozen bedraagt momenteel 800.000, gelijk aan 17 procent van de beroeps- bevolking.

Het scheppen van nieuwe banen vereist overheids- investeringen. Maar omdat de regering niet (meer) beschikt over overvloedige fondsen, moet het geld toch wel ergens vandaan komen.

De regering wil daarom alvast de subsidies op bepaalde levensmiddelen afschaffen en de prijzen verhogen van bezine en diesel-olie. Dit betekent, dat de prijzen van diverse levens- middelen sterk zullen stijgen, evenals de tarieven voor bepaalde voorzieningen, zoals electriciteit en openbaar vervoer. In de bezuinigings- plannen is ook een formele devaluatie van de bolivar geincorporeerd, die volgens sommige pers- berichten zal uitkomen op ongeveer veertig procent.

De vak- centrale CTV zegt te hebben becijferd, dat de nieuwe maatregelen dit jaar een inflatie van zeker 25 procent zullen veroorzaken. "Wij hebben de plicht de inkomens van de werkende klasse te verdedigen en eisen daarom forse loons- verhogingen. De arbeider wordt anders de dupe van het nieuwe beleid", zo verklaarde vanmorgen José Beltran Vallejo, bestuurs- lid van de CTV. Deze vak- centrale heeft intussen ook bekend gemaakt in "staat van alarm" te zijn. Het CTV- bestuur weigerde te zeggen of tot een algemene staking zal worden opgeroepen, indien de regering- Lusinchi zijn bezuinigings- voorstellen toch zal doorvoeren. Deze voorstellen zijn eind vorige week, zowel door de vak- beweging als door het bedrijfs- leven, afgewezen. Het bedrijfs- leven, dat een kwart van de totale buitenlandse schuld van 33.000 miljoen dollars op zijn schouders voelt drukken, wil niets weten van een devaluatie. Die zou betekenen, dat de in het krijt staande ondernemingen nog meer bolivars zullen moeten uitgeven aan het afbetalen van hun schulden dan nu het geval is. Het bedrijfs- leven eist daarom, dat de oude koers van 4,30 bolivars tegen één dollar, gehandhaafd blijft voor wat betreft het afbetalen van de schulden.

President Lusinchi is intussen al ruim tien dagen te laat met de presentatie van zijn bezuinigings- plan. Tot bij het ter perse gaan van deze editie had hij zijn met spanning tegemoet geziene rede nog niet gehouden. De vraag is of hij op het laatste moment toch heeft besloten wat tegemoet te komen aan de eisen van vak- beweging en bedrijfsleven. Zo niet, dan wacht hem reeds de eerste, ernstige crisis van zijn maar drie weken jonge bewind.

Premier Gandhi ontslaat bestuurders

NEW DELHI — Premier Indira Gandhi van India heeft drie hooggeplaatste bestuurders in de staat Punjab ontslagen. In deze staat zijn sectarische geweldadigheden gaande die sinds dinsdag aan 25 mensen het leven hebben gekost.

Volgens het persbureau Press Trust of India zijn de directeur-generaal van politie en twee adviseurs van de gouverneur van Punjab aan de dijk gezet.

De maatregel van premier Gandhi weerspiegelt de bezorgdheid van de regering over de oorlog tussen Hindoes en Sikhs in het gevoelige grensgebied met Pakistan.

Ñapa

DEZE WEEK:

Beleid Reagan doet armoede in VS toenemen

WASHINGTON — De armoede in de Verenigde Staten is in de periode 1979-1982 voortdurend toegenomen doordat de economische recessie en de inflatie een flinke aanslag hebben gepleegd op de sociale programma's. Dit blijkt uit een gepubliceerd rapport van het Amerikaanse bureau voor de statistiek.

Uit een onderzoek van het bureau blijkt dat de reële waarde van hulp-programma's voor de armste bevolkingsgroepen in de genoemde periode met tien procent is verminderd. Het gaat daarbij om voedselbonnen, huursubsidies, gratis maaltijden op scholen en kosteloze medische zorg. De uitkeringen in contanten zijn niet in het onderzoek opgenomen.

De belangrijkste oorzaken van de achteruitgang waren zoals gezegd de recessie en de inflatie. Maar volgens een functionaris van het bureau, Gordon Green, blijkt uit de cijfers duidelijk dat de toeneming van het aantal armen in 1981 en 1982 mede te wijten is aan de bezuinigingen op sociale programma's door president Reagan.

De officiële armoedegrens in de VS lag in 1982 bij een inkomen van 9.862 dollar per jaar voor een gezin met twee kinderen.

Golf van ontvoeringen in Guatemala

GUATEMALA-STAD — In de afgelopen dagen zijn in Guatemala 39 mensen ontvoerd, onder wie een vakbondsleider. De afgelopen weken was het aantal moorden en ontvoeringen al sterk toegenomen.

Vakbondsleider Edgar Fernando Garcia werd ontvoerd in Guatemala-stad, toen hij een vakbondsvergadering verliet. In Ocos in het westelijke departement San Marcos ontvoerde een groep gewapende mannen tien Indiaanse boeren. In de buurt van Tumbador werden zeventien personen ontvoerd, onder wie vrouwen en kinderen. In het midden van Guatemala werden elf boeren ontvoerd. Een hoogleraar aan de Universiteit van Guatemala, Lopez Aguilar, die vorige week was gekidnapt, is vermoord teruggevonden.

Het is niet duidelijk wie voor de ontvoeringen verantwoordelijk zijn. In Guatemala is al jaren een linkse guerrilla aan de gang. Ook zijn rechtse terreurgroepen actief.

Winst Chrysler verviervoudigd

DETROIT — Chrysler, op twee na de grootste autofabriek in de Verenigde Staten, heeft haar netto-winst in het afgelopen jaar met niet minder dan 1312 procent zien verbeteren tot 700,9 miljoen dollar. In het recordjaar tot dusver, 1976, bedroeg haar winst 422 miljoen dollar.

De topman van Chrysler, Lee Iacocca, zei in een toelichting op de cijfers dat 1983 een "dramatische" verbetering van de resultaten heeft gebracht. De omzet steeg met 33 procent. Het aantal verkochte auto's nam met 26 procent toe.

Veel Polen weg sinds noodtoestand

WARSCHAU — Sedert de nood- toestand in Polen werd afgekondigd op 13 december 1981 hebben 1.054 tegenstanders van het regime van generaal Jaruzelski het land verlaten.

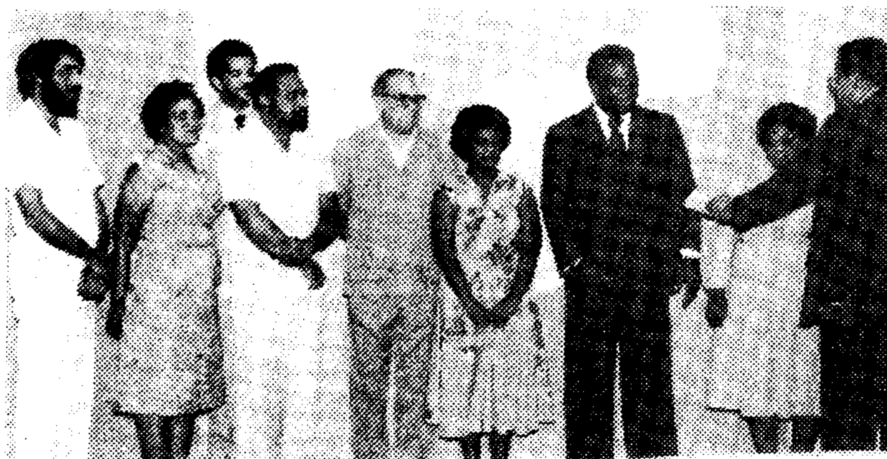
Deze cijfers zijn vandaag officieel meegedeeld door het Poolse ministerie van buitenlandse zaken.

Er is echter geen opgave gedaan van het aantal Polen, dat naar het buitenland werd afgevaardigd, maar daar besloot politiek asiel aan te vragen.

Er zitten in de gevangenissen in Polen nog diverse mensen opgesloten, voor het merendeel vakbonds- leiders. De militaire regering heeft gezegd het niet gerechtelijk te zullen vervolgen, als ze erin toestemmen voor het buitenland te gaan

mensen...





*****

Op Bonaire herdacht LEANDRO CLARINDA zijn 25-jarig dienst- jubileum bij de overheid. In 1959 in dienst getreden als tijd- schrijver, ging hij in 1976 over naar de LVV als opzichter in vaste dienst. Tot 1983 werd hij "uitgeleend" aan de SGB, waar hij tuinbouw- lessen gaf. Gezaghebber Avelino Cicilia overhandigde de jubilaris de gebruikelijke enveloppe, in bijzijn van het voltallige BC en algemeen adviseur Jopie Abraham.

*****

Het eten van besmette garnalen in Nederland heeft in de maanden en december 144 gevallen veroorzaakt van baccillaire dysenterie. Dit is vandaag officieel in Den Haag meegedeeld. Er werd aan toegevoegd, dat de geconstateerde 144 gevallen waarschijnlijk het topje van de ijsberg zijn. Niet iedereen is namelijk naar de dokter gegaan. Door de opgelopen infectie- ziekte van de uit Azië geïmporteerde garnalen zijn in januari veertien OUDERE MENSEN in Nederland gestorven.

*****

Een nieuwe methode hebben OVERVALLERS in Nederland bedacht. Vanochtend vroeg plaatsten ze op een rustige landweg een vals verkeersbordje, waarop stond: Stop, Politie ! Een aanrijdende automobilist gaf daar natuurlijk gehoor aan, maar werd toen overvallen door twee mannen, die plotseling de weg opkwamen. De dieven gingen er vandoor met achthonderd gulden. Precies eenzelfde vorm van beroving was de vorige week toegepast op een andere weg. Het verkeers- bord ziet er werkelijk echt uit. De woorden "Stop, Politie" zijn met knipperlichten aangebracht.

*****

Een deskundige groep van twintig mode- kenners heeft de op mode- gebied invloedrijkste vrouw ter wereld uitgeroepen. Het werd PRINSES DIANA, die omtrent september haar tweede kind verwacht. Ze was de overweldigende keuze van de jury. Bij de heren is de gekleurde, oud-tennisser ARTHUR ASHE de meest invloedrijke man, waaraan andere mannen zich dus graag spiegelen, voor wat de kleding betreft.

*****

In Rotterdam studerende, Surinaamse STUDENTEN hebben het financieel ronduit slecht. Dat is gebleken uit een onderzoek, dat is verricht door de Erasmus Universiteit, waarvan de resultaten door het ANP werden bekend gemaakt. Door de deviezen- beperkende maatregelen moeten de meeste Surinaamse studenten zien rond te komen met maar driehonderd gulden Nederlands per maand. Er mag uit Suriname zelfs helemaal geen geld meer worden overgemaakt voor studies, die ook in Paramaribo kunnen worden gevolgd. Vandaar dat bepaalde studenten zelfs helemaal geen geld meer krijgen en moeten zien rond te komen met hetgeen in Nederland wonende vrienden en familie- leden hen toestoppen, aldus het onderzoek.

*****

De POLITIE in het zuiden van Nederland vreest, dat tijdens de carnavals- dagen valse bankbiljetten van honderd gulden in omloop zullen worden gebracht. De verwachting is, dat het valse geld vooral zal worden aangeboden in drukke café's en restaurants. De politie zegt over aanwijzingen te beschikken, dat valse honderd gulden- biljetten op goed- gelijkende wijze zijn nagemaakt.

*****

Een groep in Nederland verblijvende Vietnamese BOOTVLUCHTELINGEN hangt een paar jaar gevangenis- straf wegens poging tot moord boven het hoofd. Ongeveer een jaar geleden hebben ze in Lelystad geprobeerd een landgenoot om het leven te brengen. Het gold hier een liefdes- affaire, waarbij de ene groep het niet kon verkroppen dat één van hun jongeren een verhouding had met een meisje uit een andere groep bootvluchtelingen. Het slachtoffer uit de eigen groep raakte ernstig gewond, maar overleefde de aanslag. De officier van justitie heeft straffen geeist van twee tot drie jaar. De rechter wijst over twee weken vonnis.

*****

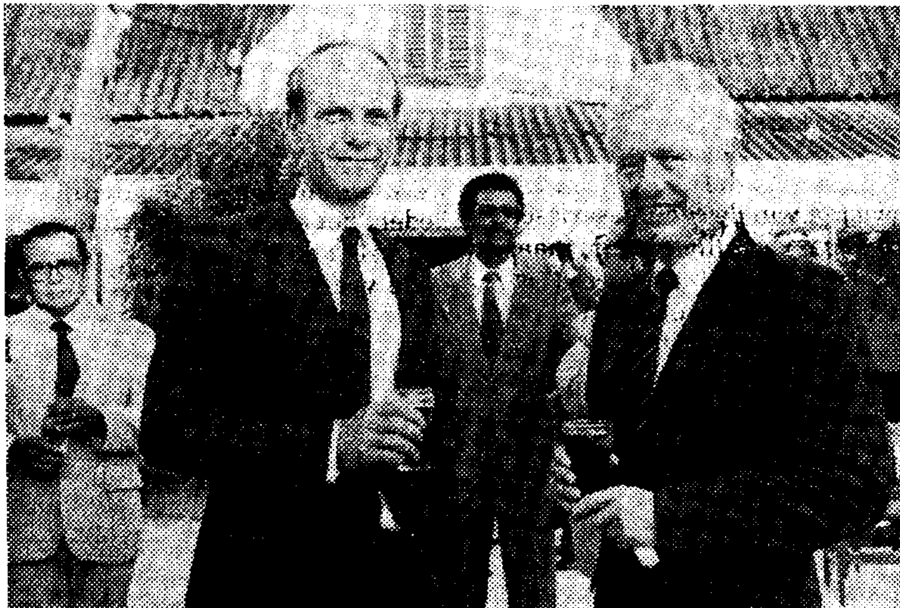
Het OUDE ECHTPAAR Johnstone woonde eenzaam en alleen in hun huisje in Kentucky en dat was voor een dief aanleiding te trachten de oudjes te beroven. Gewapend met een revolver brak hij de voordeur open en stormde naar binnen. De oudjes raakten geen moment in paniek. De 76- jarige echtgenote stond gegeven moment op, liep op de dief af en sprak hem toe. Zo verterd raakte de inbreker, dat hij zich door het oudje naar buiten liet leiden en rustig met haar bleef wachten tot de politie arriveerde en hem inrekende.

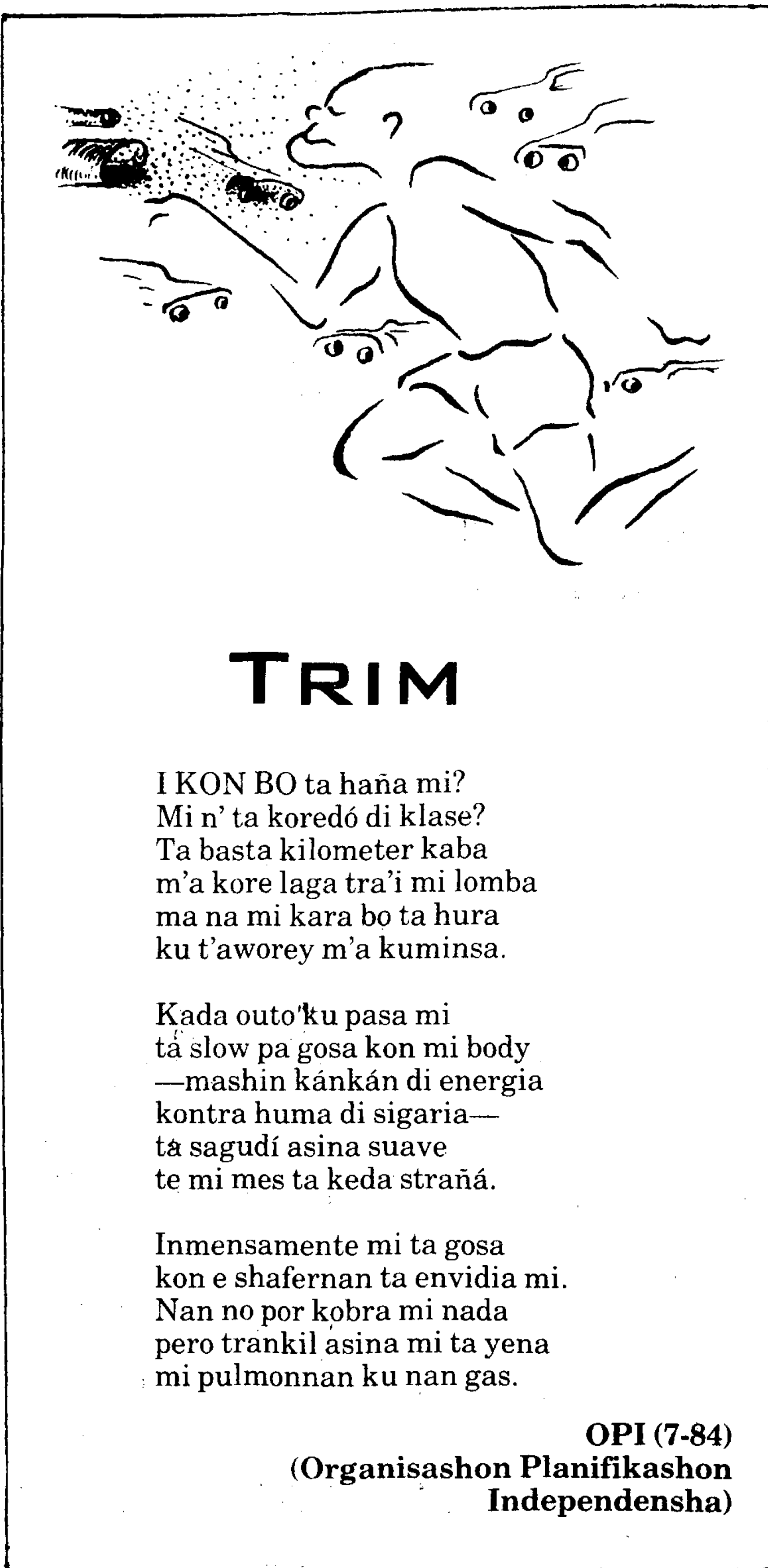
*****

De NAAKTE nachtelijke BEZOEKER werd niet zondermeer op zijn woorden geloofd door de rechter in de plaats Denver in de Amerikaanse staat Colorado. De man ging het raam van een kamer op de tweede verdieping binnen, maar werd daar in de kraag gevat (nou, ja...) door de heer des huizes die op zijn komst was geattendeerd door de vrouw des huizes. Hij beweerde een vriendin te hebben willen opzoeken, maar zich kennelijk vergist te hebben in het huis. Hij was vlak daarvoor in de stad gearriveerd. Anderen beweerden echter dat hij al een dag daarvoor met de dame van een huis verder had afgesproken. Die had de relatie echter afgebroken en wilde niets meer met hem te maken hebben. Daarop werd aan de rest van zijn verhaal ook weinig geloof gehecht.

*****

Op Landhuis Brakkeput Mei Mei werd gisteren afscheid genomen van general affaires manager HUGO DOM (rechts) van Shell Curaçao. Voor een select groepje genodigden werd tevens zijn opvolger R.C. van Beaumont (links) de gelegenheid geboden kennis te maken met vertegenwoordigers van sociale groepen uit de gemeenschap.





TRIM

I KON BO ta haña mi?
Mi n' ta koredó di klase?
Ta basta kilometer kaba
m'a kore laga tra'i mi lomba
ma na mi kara bo ta hura
ku t'aworey m'a kuminsa.

Kada outo'ku pasa mi
tá slow pa gosa kon mi body
—mashin kánkán di energia
kontra huma di sigaria—
tá sagudí asina suave
te mi mes ta keda straña.

Inmensamente mi ta gosa
kon e shafernan ta envidia mi.
Nan no por kobra mi nada
pero trankil asina mi ta yena
mi pulmonnan ku nan gas.

OPI (7-84)
(Organisashon Planifikashon Independensha)

Terugkeer van Uiver uitgesteld

SCHIPHOL — De voor zondag aangekondigde aankomst van de Uiver op Schiphol is uitgesteld. De DC-2 staat namelijk op het vliegveld van Riad (Saoedi-Arabië) met een kapotte linkermotor.

De storing is van dien aard dat de motor vervangen moet worden. Wanneer de Uiver de reis naar Schiphol kan vervolgen, is niet bekend. De Uiver zou zondagmiddag met het nodige feestelijke vertoon op Schiphol worden binnengehaald. Premier Lubbers zou daarbij aanwezig zijn.

***** ROME — Zo'n 100.000 stakende communisten en studenten hebben betoogd tegen Craxi's 7 maanden oude socialistische coalitie- regering. Voor het eerst sedert de grootste vakcentrales een federatie vormden in 72 traden de communisten alleen op.

SPELREGELS

VOOR INGEZONDEN stukken gelden een aantal regels:

Van de schrijver van ingezonden stukken moeten de naam, het adres en eventueel telefoonnummer bekend zijn. Ongetekende stukken verdwijnen ongelezen in de prullenbak. In principe worden ook die stukken geweigerd die bedoeld zijn als een reactie op elders gepubliceerde stukken, omdat de voorgeschiedenis ervan voor de gemiddelde Amigoe- lezer niet bekend is. Bij de beoordeling van deze stukken zal ook de maatschappelijke relevantie ervan in ogenschouw genomen worden.

Het schrijven van stukken onder een pseudoniem of het anderszins weglaten van de werkelijke naam van de schrijver wordt slechts in zeer uitzonderlijke gevallen toegestaan; namelijk als de noodzaak tot behoud van anonimiteit van de auteur door de redactie gedeeld wordt. De beslissing daarover wordt door de redactie genomen.

Grote terughoudendheid wordt betracht ten aanzien van gedichten die als ingezonden stukken worden ingediend.

Omdat de kracht van ingezonden stukken zit in hun beknoptheid wordt door de beugel genomen een maximale lengte aangehouden van anderhalf à 4 velletjes met ruime regelafstand. Voor langere stukken kan aan plaatsing in de weekeind- bijlage Ñapa gedacht worden.

Stukken, die al uitgebreid elders gepubliceerd zijn, worden omwille van de actualiteitswaarde geweigerd.

Onder al deze en andere omstandigheden houdt de (hoofd)redactie zich het recht voor om stukken op grond van hun inhoud en/of strekking te weigeren voor publicatie in de Amigoe.

Setel nog steeds huiverig

Internationaal bellen via publieke telefoon

WILLEMSTAD — Medio dit jaar zal het telefoonbedrijf Setel publieke telefoons introduceren waarmee ook internationale gesprekken kunnen worden gevoerd. Dat verklaarde gisteren Setel-directeur ing Angel Kook tijdens een persconferentie.

Gezien het vandalisme waaronder de bestaande publieke telefoons te lijden hebben, leek de Setel-top enigszins huiverig dit project te beginnen. Desalniettemin kan hieraan, gezien de ontwikkelingen op telefonisch gebied, nauwelijks worden ontkomen.

Het telefoon- apparaat zal voor het voeren van de internationale gesprekken, niet alleen met kwartjes, maar ook met guldens kunnen worden «gevoed».

Door middel van een teller wordt degene die van deze publieke telefoon gebruik maakt, op de hoogte gehouden van het feit hoeveel geld hij in het gesprek reeds verbruikte. Als de duur van het gesprek de hoeveelheid gestorte munten overschrijdt, zendt bovendien het toestel een waarschuwend fluitsignaal uit. Wordt er daarna geen geld bijgestort, dan wordt de verbinding verbroken.

Aanhouding voor verduistering

WILLEMSTAD— In verband met verduistering in dienstbetrekking is de man W.A. van 25 jaar gearresteerd. Hij bekende een bedrag van 401 gulden dat hij geïnd had ten bate van het bedrijf waar hij werkt, voor eigen gebruik aangewend te hebben.

Rustig verkeer

WILLEMSTAD— Er waren geen gewonden in het woensdagverkeer op Curacao. Wel waren er vijftien aanrijdingen met materiele schade van 11.025 gulden.

La Perla dames-club

WILLEMSTAD — Het verschaffen van gepaste ontspanning en vermaak aan zijn leden en hun gezinsleden en het behartigen van hun sociale en culturele belangen is het doel van La Perla, welke vereniging op Curaçao werd opgericht, waarbij de leden in september 1979 hun fiat aan de statuten gaven.

Men wil zijn doel bereiken door onder meer dansavonden te organiseren evenals het houden van gezelschaps- spelen. Het gewone lidmaatschap staat open voor alle dames, die achttien jaar en ouder zijn en die schriftelijk daartoe een verzoek indienen.

Het bestuur bestaat uit minstens drie en maximaal negen man. Om als zodanig gekozen te worden moet men volwassen zijn. Bij de goedkeuring van de statuten bestond het dagelijks bestuur uit voorzitter Myrna Ataliedc, secretaresse Corry Bernadina en penningmeesteresse Magda Susanna.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvalay, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

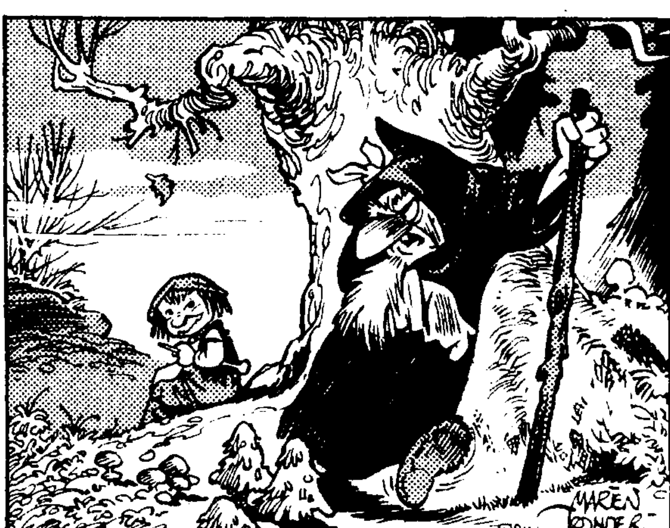
Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de zelfkant

Door Marten Toonder







01461 — Niet lang daarna beklom Hocus Pas de heuvel, waar Alma zat te breien. "Wat is dat nu? vroeg het vrouwtje. "Ben je gewond? Ik dacht, dat jij nooit een ongeluk kon krijgen. Heb je je arm bezeerd?"

"Ik ben door mijn eigen Zazelteken geraakt", kraste de grijsaard, terwijl hij zich op een steen liet zakken. "Tegen mijn vleugel. Dat is erg voor een arme, oude man. Dat is erg, zeg ik. Maar aan de andere kant begin ik te slagen, want Bommel heeft dit op zijn geweten. Een weerloze vogel lam gooien! Bommel begint slecht te worden, hèhèhè!"

"Dat ligt er aan", zei Alma. "Waarom heeft hij je gegooid? Was hij kwaad om zijn verlies? Wilde hij een oude kraai pijn doen?"

"Nee", riep de magister kwaad. "Hij gooide omdat zijn buurvrouw bang voor me was. Maar nu heb ik hem in mijn macht. Nu is het gauw afgelopen!"

"Ik hoop het voor je", zei het vrouwtje. "Overmorgen is het nieuwe maan, en dan loopt de weddenschap af".

"Het zal wel lukken", hernam de oude. "Ik heb hem een onderneming in handen gespeeld, die zijn einde zal zijn. Slecht zal hij worden; zo slecht als de wereld. Maar ik moet opschieten, want zonder vleugel ben ik lelijk gehandicapt".

'Hij stond op en verwijderde zich met grote stappen.

"Ik weet het niet!" riep Alma hem na. "Is het slecht om het kwaad te straffen?"

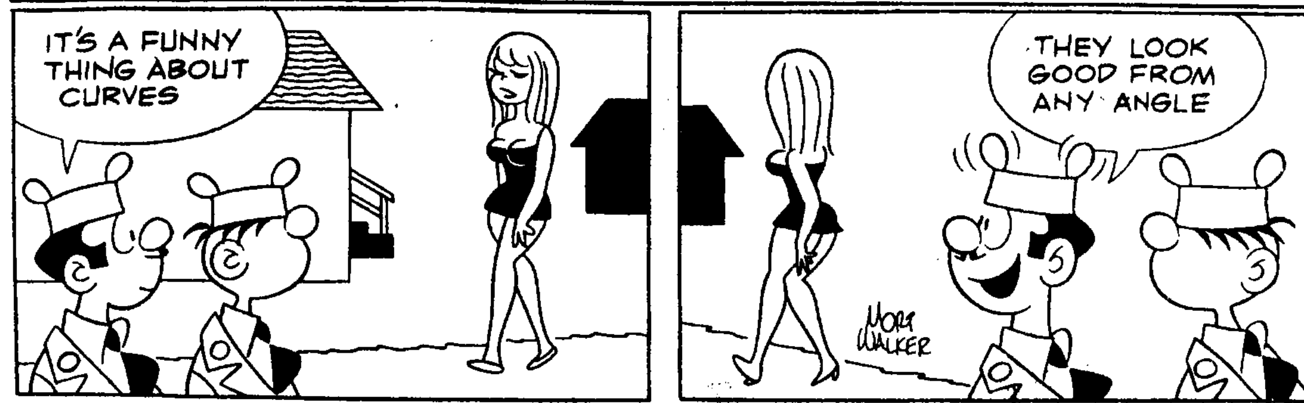
HENRY ® By Dick Hodgins



Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY ® By Ted Shearer



VERVALLEN-VERKLARING EERDERE MAATREGELEN

Mr. Karel: poging spoedige afronding

Compromis-voorstel cao-overleg Shell

WILLEMSTAD — Landsbemiddelaar mr Elco Karel verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe optimistisch gestemd te zijn ten aanzien van de reacties van de Shell en de PWFC op een vanmorgen door hem ingediend voorstel. Het voorstel betreft caopunten waarover de beide partijen tot nog toe geen overeenstemming bereikten. Zij hebben betrekking op de duur van de cao, de spaarregeling, indexering, een compensatie en plaatsing in een nieuwe functie. Karel stelde bovendien voor een aantal eerder door de Shell genomen kostenreducerende maatregelen te laten vervallen.

Voor de duur van de nieuwe cao, die door Karel op twee jaar en zes maanden wordt gesteld en dus van 1 october 1983 tot en met 31 maart 1986 loopt, stelde de Landsbemiddelaar opschorting van de clausule over de spaarregeling voor. Hiervoor in de plaats moet een regeling van tijdelijke aard worden ingevoerd, die inhoudt dat in de laatste drie maanden van de nieuwe cao één procent van het basisloon voor werknemers met minder dan tien dienstjaren en twee procent voor werknemers met tien of meer dienstjaren wordt ingebracht.

De aanpassing van de lonen aan de stijging van de kosten van levensonderhoud, vormde tijdens de cao- onderhandelingen een belangrijk breekpunt. Met name over het al dan niet nawerken van de indexering verschilden de partijen van mening. Daarmee hield de Landsbemiddelaar in zijn voorstel dan ook duidelijk rekening. Hij stelde een indexeringsdrempel van vier procent voor en een vijftig procent aanpassing voor kostenstijgingen tussen de 4,1 en 10 procent. Bij kostenstijgingen hoger dan tien procent, zouden de partijen met elkaar in overleg moeten treden, vond de Landsbemiddelaar. Met betrekking tot het meningsverschil over de nawerking, gaf hij het vastleggen door de partijen van de respectieve standpunten in een «sideletter» aan. Accordering van de clausule aangaande de indexering voor de duur van de nieuwe cao, zou dan ook «sans-prejudice» moeten geschieden, aldus Karel in zijn voorstel.

Een bonus voor de werknemers als compensatie voor hun inleveringen, ingeval het de Shell toch beter zou vergaan dan verwacht wordt, werd eveneens in het voorstel opgenomen. Indien de bedrijfsresultaten (rekening houdend met de noodzakelijke investeringen) van het voorafgaande boekjaar en de situatie van dat moment in aanmerking nemend, een aanzienlijk positief resultaat opleveren, zullen de werkgever en de vakbond met elkaar in overleg treden over een uit te keren bonus ter compensatie van hetgeen in de clausules betreffende de spaarregeling en de indexering werd overeengekomen, steldę hij voor.

Bij plaatsing van de werknemer in een nieuwe functie, wordt deze, indien de classificatie nog niet bekend is, minstens een week vooraf mondeling in grote lijnen hierover ingelicht. De definitieve benaming en functieclassificatie worden hem uiterlijk na vier maanden schriftelijk meegedeeld, luidde het voorstel van de Landsbemiddelaar ten aanzien van het cao-punt over dit onderwerp. Bij plaatsing naar een lagere functie zal bovendien ook de vakbond tijdig moeten worden ingelicht.

De maatregelen die de Shell-directie begin dit jaar trof teneinde op de personeelskosten te besparen, schoten zoals bekend de vakbond in het verkeerde keelgat. De maatschappij gaf destijds te kennen tot het nemen van deze maatregelen te moeten grijpen wegens het ontbreken van een cao-accoord en daaruit mogelijk voortvloeiende kostenbesparingen op personeels- gebied. Die maatregelen omvatten het uitblijven van loonsverhogingen in verband met leeftijd en van periodieke verhogingen van de dienstjarentoeslag. Groepstaken examens werden niet meer afgenomen, zodat de hieruitvolgende promoties eveneens uitbleven, gascylinders zouden niet meer worden verstrekt en werknemers en hun gezinsleden zouden in vervolg niet meer tweede, maar derde klasse ziekenhuisverpleging krijgen. Aangezien Karel voorstelde deze maatregelen te laten vervallen, kan worden aangenomen dat de vakbond dit punt tijdens de onderhandelingen fel heeft bestreden.

Landsbemiddelaar Karel verklaarde vanmorgen erop te vertrouwen dat het verantwoordelijkheidsgevoel van de beide partijen de onderhandelingen naar een afronding zouden leiden. Die onderhandelingen hebben nu al té lang geduurd, meende hij. Na de maandenlange onderhandelings- gesprekken en informatierondes, belandden de gesprekken nu onderhand in een eindfase, dacht hij. Hij hoopte dan ook binnen zeer afzienbare tijd de onderhandelingen definitief te kunnen afronden.

Zijn voorstel, erkende Karel, zal waarschijnlijk door noch de Shell, noch de PWFC met bijzonder enthousiasme worden ontvangen. Hij dacht echter wel dat de partijen zich ervan bewust zouden zijn dat het voorstel onder de huidige omstandigheden de beste oplossing bood om tot een accoord te komen.

Belangrijk is, zo besloot hij, dat er een einde wordt gemaakt aan een periode van onzekerheid, zodat er nu kan worden gewerkt aan het basis-probleem. Dat basis-probleem is het waarborgen van de continuïteit van het bedrijf als één van de pilaren waarop onze economie rust, aldus Karel. Die continuïteit is niet slechts van belang voor het bedrijf zelf en voor haar werknemers, maar tevens voor de gehele gemeenschap, besloot Karel.



WILLEMSTAD — Gedeputeerde mej Lucille Wout gaf gistermiddag het startsein voor het project ter renovatie van de wijken Parera en Ararat. Dat deed zij zich richtende tot de buurtbewoners en staande vóór een noodwoning die de Fundashon Kas Popular binnen een mum van tijd kan opzetten en die totaal vijftien mille kost.

Noodwoning FKP van 15 mille

Startsein voor renovatie Parera

WILLEMSTAD — Met wat vertraging is nu toch het startsein gegeven voor de renovatie van de wijken Parera en Ararat. Dat gebeurde gistermiddag door gedeputeerde mej Lucille Wout die tevens qualitate qua voorzitster van het bestuur van de Fundashon Kas Popular is.

Ten behoeve van de bewoners van die wijken is er een informatie- centrum opgezet. Daar zitten functionarissen van de FKP die de bewoners van nadere inlichtingen voorzien over het totale plan en over bijzonderheden ten aanzien van hun directe omgeving. Er worden in de buurt ook gratis brochures verstrekt met andere gegevens over het renovatieplan.

Het plan is vier jaar geleden binnen de FKP geboren na door de wijk getrokken te hebben en er met buurtbewoners gesproken te hebben. Ged Wout zei dat de bewoners zich misschien verwonderen over de lange tijd die een en ander heeft gevergd om tot uitvoering te komen. Maar daar zijn een reeks motieven voor. Die kunnen opgevraagd worden bij de twee functionarissen van het informatie- centrum.

De bedoeling is om een deel van de huizen in die wijken omver te gooien en de bewoners in andere huizen onder te brengen. De eigenaren van die oorspronkelijke huizen krijgen een schadeloos- stelling. De huur van de nieuwe woning wordt gegeven aan de hand van het inkomen van de bewoners. Zij die het huis willen kopen, krijgen de kans daartoe. Bewoners die een stuk grond op erfpacht hebben of in eigendom hebben elders, kunnen van de FKP een hypotheek krijgen.

Tegelijkertijd wordt gewerkt aan verbetering van de infrastructuur zoals de riolering, de waterleiding, het lichtnet, de telefoon- aansluitingen, de wegen en de tuinen aanleg.

Het informatie- centrum is gevestigd in een noodwoning van de FKP die binnen een mum van tijd kan worden opgezet. Naar FKP- directeur ir Herman George vertelde is er binnenkort een voorraad van deze huizen. Die kunnen opgezet worden voor gevallen waar huizen door brand verwoest zijn, onder water gelopen zijn of bijvoorbeeld door een wervelstorm ernstig beschadigd zijn. Het huis heeft een zitkamer annex keuken en een eetkamer, twee slaapkamers en een douche met toilet. Het gaat om bouwpakketten. De huizen worden opgezet op een lange fundering. Het geheel kost per huis vijftien mille.

Herhaling van leidersschapscursus

WILLEMSTAD — Het buurtcentrum van Janwé heeft samen met de Jaycees een gratis leidersschapscursus op poten gezet die zoveel vruchten afgeworpen heeft dat het herhaald wordt. De nieuwe cursus start op 7 maart met een lezing van mevrouw Aileen Curiel. Daarna zijn het Yvonne Isidora op 14 maart met een lezing over leidersschap, Elly Page op 21 maart met een over communicatie, Vivienne Leander op 28 maart over project- planning en de heer Elvio Cijntje op 4 april met een over de parlementaire procedures. Coordinator van de cursus is de heer Winthrop Curiel. Inschrijvingen zijn mogelijk op het telefoonnummer 615058 van het buurtcentrum van vijf uur 's middags tot tien uur 's avonds.

Vrouw en man dood na ruzie

WILLEMSTAD— De rechercheur B.S. van 31 jaar verwondde zichzelf dodelijk na een schot gelost te hebben op de dame Solita Melfor van 33 jaar. De dame overleed in het ziekenhuis. Beide lijken zijn inbeslag genomen voor sectie.

De politie werd vanochtend half drie naar de Jumentoweg geroepen, waar er een felle ruzie scheen te woeden. Bij aankomst werd de man op de grond aangetroffen. Hij vertoonde geen tekenen van leven meer. De vrouw had een schotwond aan het hoofd en werd naar het ziekenhuis gebracht, waar zij later overleed. Het dienstpistool van B.S., waarmee de schoten gelost waren, werd naast hem op de grond aangetroffen en is in beslag genomen.

Raadsvergadering op maandagochtend

Opschorting besluit toekenning toelage

WILLEMSTAD — Om overtuigingskracht te behouden in het bezuinigingsbeleid heeft het bestuurscollege gistermorgen besloten om de eerder toegekende uitkering aan gedeputeerden, die tevens president- commissaris van een overheids- NV zijn, in te trekken. Twee jaar geleden werden binnen het eilandsbestuur van Curaçao de plannen ontwikkeld om een eind te maken aan een lang lopende discrepantie. Terwijl de commissarissen van overheids- NV's een vergoeding kregen van tweehonderd gulden per maand voor het werk dat zij deden, kreeg de president- commissaris (een gedeputeerde qualitate qua) geen vergoeding. Verleden jaar werd hierover juridisch advies opgevraagd van de Afdeling Juridische Zaken (AJZ) van het eilandgebied. Dat was positief. In december viel vervolgens in het BC de beslissing dat de vergoedingen voor commissarissen verhoogd zouden worden van 200 naar 250 gulden per maand en dat in het vervolg de president- commissaris dat bedrag ook zou krijgen. Aangezien men geen terugwerkende kracht aan deze beslissing wilde geven, werd het verklaard in te gaan per januari dit jaar.

Gedeputeerde mevrouw Maria Liberia- Peters verklaarde vanochtend in een gesprek met de Amigoe dat de gedachte aan het besluit was een discrepantie weg te werken in het collectief van commissarissen van overheids- NV's. Het is de president- commissaris die niet alleen ten opzichte van de commissarissen taken te vervullen heeft, maar ook verantwoording moet afleggen aan de rest van het BC, dat aandeelhouder is. Het is niet erg logisch om dan een differentiatie in de honorering toe te passen. Bovendien levert dat commissariaat extra werk voor de betrokkenen op in de avonden en kantooruren. Voor de KAE wordt namelijk steeds in de avonduren vergaderd.

Dan was er nog een discrepantie. Terwijl gedeputeerden die ook president- commissaris zijn geen vergoeding kregen, konden gedeputeerden die tevens voorzitters zijn van een overheidsstichting wel bogen op een vergoeding; niet zelden veel hoger, tot 500 gulden per maand toe, voor die functie. Daar is wel de regeling toegepast dat de bestuursleden allen een vergoeding krijgen voor het werk ten behoeve van de stichting. Dat staat ook in de statuten van de stichting geregeld.

Na het bekend worden van de toekenning van de vergoeding barstte er een golf van kritiek los. Gistermorgen werd er binnen het bestuurscollege opnieuw over beraadslaagd. Daarin is de «timing» van de uitvoering van het besluit niet verstandig geacht, maar aan het wezen van de beslissing werd niets teruggedraaid. Wel werd gezien de kritiek besloten tot opschorting van gebruikmaking van het recht op uitbetaling van de vergoeding. Dat betekent dat de gedeputeerden die tevens president- commissaris vrijwillig afstand hebben gedaan van het recht op inning van dit maandelijkse bedrag.

Naar ged Liberia vertelde is in het BC gevraagd aan de gedeputeerden die tevens voorzitter van een overheids- stichting zijn om naar analogie van hen die president- commissaris zijn geen gebruik te maken van het recht op een vergoeding. Op die manier wordt getracht de zaken wat meer gelijk te trekken binnen het BC.

De gedachte achter de opschorting is dat het BC ook zijn geloofwaardigheid ten opzichte van andere sectoren niet wil verliezen in een periode dat er fors «ingeleverd» moet worden om het hoofd boven water te kunnen houden. Dat neemt niet weg dat mevrouw Liberia vindt dat het niet zo mag worden dat politici geen recht meer hebben op vergoedingen omwille van het feit dat zij politicus en bestuurder zijn. Die neiging bestaat er wel steeds meer. Het steekt haar om te zien hoe ambtenaren keer op keer op de stoep staan voor toelagen en dergelijke, maar dat gedeputeerden niet eens kunnen innen waar zij op grond van hun werk en hun verantwoordelijkheden, net als willekeurig anderen, recht op hebben.

Ze vreest dat enerzijds het steeds minder aantrekkelijk wordt gemaakt voor velen, juist vaak de beter geschoolden en daardoor vaak al beter betaalden, om een bestuursfunctie te bekleden. De kans op corruptie wordt ook vergroot als steeds maar op het inkomen van de bestuurders beknibbeld wordt omdat het toch om politici gaat.

Ze hechtte er voorts veel waarde aan om te stellen dat deze materie nimmer ter discussie is gesteld binnen de partijen die samenwerken in het BC. Het is besproken binnen het BC dat dit soort zaken afgehandelt moeten worden. Van partij- politiek handelen is daarom geen sprake, vertelde zij.

Voor maandagochtend negen uur is over deze zaak trouwens een vergadering van de Eilandsraad van Curaçao opgeroepen door de gezaghebber. Een verzoek daartoe was gedaan voor de oppositie- partij DP die de toekenning van de toelage een klap in het gezicht van de arbeidende klasse noemde. Het agendapunt heet het beleid van het BC ten aanzien van overheids- NV's en -stichtingen.

Overleden in cel politiewacht

WILLEMSTAD— De jongeman F.C. van achttien jaar werd gisteren dood in cel nummer één van de politiewacht te Rio Canario aangetroffen. Hij had van zijn overhemd repen gemaakt en zich hiermee aan het traliewerk boven de celdeur opgehangen. Het lichaam is in beslag genomen voor sectie.

Om twintig over twaalf 's middags constateerde een agent bij het controleren van de cellen dat de jongen zich opgehangen had. De arrestant werd meteen losgemaakt en er werd bijstand van een arts gevraagd, maar de kon bij aankomst niets anders dan de dood constateren.

De jongen was vanaf 21 februari in verzekering gesteld, nadat hij aangehouden was als verdacht van een reeks diefstallen met braak. Politie- woordvoerder Jules Engel legde uit dat uit voorzorg wel sieraden, riemen en andere voorwerpen die een gevaar kunnen betekenen, bij insluiting van de arrestant afgenomen worden, tegen ondertekening van een bewijs. Die goederen worden bij het verlaten van de wacht teruggegeven, wederom tegen ondertekening van een bewijs van afgifte.

Ventvergunningen worden verleend

WILLEMSTAD— De personen die een verzoek ingediend hebben voor een vergunning voor verkoop van eten en drinken langs de carnavals- rout en nog geen reactie hebben gehad op het verzoek moeten contact opnemen met de administratie van de politie aan de hoofdwacht aan het Wilhelminaplein.

Lopez Henriquez vraagt lijst stand belastingaanslagen

WILLEMSTAD — Het «onafhankelijke» Statenlid (ex-AVP) Bob Lopez Henriquez heeft van minister Gilbert de Paula van Financien een lijst gevraagd van alle per 1 januari dit jaar nog niet beantwoorde bezwaarschriften tegen defivieve aanslagen op de inkomensbelasting. Hij wil dat er van de Inspectie der Belastingen een lijst wordt opgemaakt hiervan per eilandgebied. Tevens wil hij weten voor welk jaar de laatste definitieve aanslagen zijn opgelegd op elk van de Antilliaanse eilanden.



Inbraak terwijl bewoners thuis zijn

SAN NICOLAS — Uit een woning aan de Rembrandstraat werd diefstal gemeld van een tas met bijna duizend gulden aan geld en enige sieraden. Deze werden uit een tas genomen die in de slaapkamer stond. Vermoedelijk zijn de dieven via het dak van de woning in de gang naar beneden gekomen, waarna de deur van de slaapkamer gemakkelijk geopend kon worden. De bewoners zaten vermoedelijk op dat ogenblik in de zitkamer.

Zakenvaria

OP HET KANTOOR van de FCCA had de openbare aanbesteding plaats voor het opruimen van de voormalige barakken van Esso Heights waarvoor als volgt werd ingeschreven: Albo Aruba 35.015, Prefo Construction 47.840, Arubaanse Wegenbouw 36.501, Associated Transport Company 56.300, Heavy Equipment 49.550. De gunning is aangehouden.

HET IS OPVALLEND hoe bij de rotonde van Cas di Cultura langs de weg is schoongemaakt. Associated Transport Company zorgde ervoor dat de omgeving werd schoongemaakt en zette er een bord bij met de oproep om Aruba schoon te houden.

VAN LEEUWEN Pipe and Tube Corporation nv, in 78 op Curacao opgericht door Nationale Trustmaatschappij (Nederlandse Antillen) nv als directeur van P. van Leeuwen Overseas Finance company nv, en Hendrik J. Barendregt, doet in im- en export van metalen en plastic buizen in alle legeringen en aanverwante artikelen, maar wil deze ook fabriceren, bewerken en verhandelen. Het kapitaal bedraagt een miljoen gulden (Ned. crt.) in aandelen van 100 gulden, waarvan 2500 preferente en 7500 B-aandelen. De preferente aandelen en 100 B-aandelen zijn meteen geplaatst. P. van Leeuwen Overseas Finance Company nv nam alle preferente en 99 A-aandelen voor zijn rekening en Barendregt één B-aandeel. Laatstgenoemde is met de directie belast.

DIVI FASHION (South America) nv met als oprichters in 79 koopvrouw Maria Chr. Plantz en koopman Farina Francesco die in Italië woont, heeft als doel de groothandel in dames-, heren- en kinderkleding, sportkleding, meubelen, accessoires en lederwaren. Het kapitaal bedraagt een halve ton, in aandelen van 100 gulden, waarvan er meteen 100 werden geplaatst en waarbij Plantz er 51 nam en Francesco 49. Directrice is mevrouw Plantz.

CES GROUP nv werd in 79 opgericht op Curacao door werktuig- bouwkundige ing. Carlos M. Maduro en boekhoudster Gloria F. Daflaar namens Trustan nv. Doel is het ontwerpen van commerciele- en industriegebouwen, bedrijfsinstallaties zoals luchtbehandelingsinstallaties enz. alsmede het ontwerpen van machineonderdelen, gereedschappen en instrumentarium. Ook begeleidt men de uitvoering daarvan en adviseert men bij het installeren en het onderhoud van alle soorten technische apparatuur met bijbehoren en in het algemeen adviseert men bedrijven en industrieen op technisch gebied. Het kapitaal bedraagt 30 mille, in aandelen van 100 gulden, waarvan er 100 meteen werden geplaatst. Met de directie werd Maduro benoemd, terwijl de beide oprichters ieder 50 aandelen voor hun rekening namen.

*****

MOSKOU — In de Sovjetrepubliek Dagestan is na een explosie van de gaspijpleiding een enorme brand ontstaan. De hoofdstad zat daardoor een halve dag zonder gas. Er is niet precies gemeld wanneer dit gebeurde.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid..

NOORD: Panadería Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110.

ALARMCENTRALE: 115.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

***

WACHTREGELING DOKTOREN: (Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord) dokter T.H.K. Lin, Noord 68, tel.: 21522, 22694 (huis); (San Nicolas en Savaneta) dokter J. Tromp via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

SAC: 20.00 uur verkiezing Carnavalskoningin - RCA stadion.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP "The Victoria": 15.00-24.00 uur Vert. SELMA.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

***

TELEARUBA

VRIJDAG: 17.30 Weganan Olimpico; 18.30 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.00 Telenoticias; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Transmision Vivo y directo for di RCA Eleccion Reina Juvenil di Aruba; 02.00 Sluiting.

ZATERDAG: 17.00 The Muppet show; 17.30 The Pink Panter show; 18.00 Dukes of Hazzard; 19.00 Programa di RVD; 19.30 National Geographic; 20.30 Instituto di Cultura; 21.00 Weganan Olympico; 22.00 Estreno; 23.35 Sluiting.

ZONDAG: 17.00 Club P.T.L.; 18.00 Quiz 13; 19.00 Candid Camera show; 19.30 Showtime; 20.30 Resumen carnavalesco; 21.00 The road to Los Angeles; 22.00 Olympische Spelen; 23.00 Sluiting.

Na terugtrekking uit Arubaans Houston-charter-programma

AHATA: ALM vervoert kennelijk liever vracht dan toeristen

ORANJESTAD — De ALM moet de schuld van zijn falen, de chartervluchten uit Houston te hanteren, niet gooien op de moeilijke houding van de tour-operators, Caribbean Holidays en Samson Tours, maar op zijn eigen gebrek aan ervaring, onbekwaamheid om over dergelijke contracten te onderhandelen en zijn weigering om een zeer attractieve offerte van de operators en het Arubaanse Bestuurscollege in te zien.

Aldus een reactie van de Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) op de ALM-publicatie over het niet deelnemen dit jaar aan de zomercharters Houston / Atlanta-Aruba. Ahata noemde dit de tweede keer dit jaar dat de ALM de Arubaanse toeristenindustrie benadeeld heeft. De ALM heeft jammergenoeg geen gebruik gemaakt van een nieuwe markt om zich — zonder concurrentie — internationaal verder te ontwikkelen.

Toerisme-gedeputeerde Efraim de Kort, die aanwezig was op de Ahata-persconferentie van gisteren, stelde dat de ALM, door zijn weigering deel te nemen aan deze package een bedrag van 1.5 miljoen dollar aan nieuwe inkomsten verloren liet gaan. Inmiddels is de tour-operators verzocht om naar een andere buitenlandse maatschappij uit te kijken als deelnemer aan deze package.

De ALM nam vorig jaar wel deel aan de eerste zomercharters vanuit Houston naar Aruba, waarbij de vorige ALM-directie in de maand maart slechts één dag nodig had om over een compleet contract te onderhandelen tussen ALM, tour operators, Bestuurscollege van Aruba en Ahata. Voor de zomercharter 1984 (off-season charters) begonnen de onderhandelingen reeds op 20 december vorig jaar, waarbij de ALM op 6 januari dit jaar met een voorstel zou komen, doch hiermee niet klaar was en om meer tijd vroeg.

De ALM kwam pas op 24 januari — aldus Ahata — met een voorstel dat onder meer een substantiele verhoging van zijn tarief inhield. Tijdens de vergaderingen op 8 en 9 februari werd overeenstemming bereikt over het vliegtarief, terwijl op 17 februari tussen Toerisme-gedeputeerde De Kort en de ALM overeengekomen was dat het charter-programma tot eind oktober dit jaar zal duren en dat het BC van Aruba voor lege plaatsen op de ALM-vluchten zal betalen. Het BC betaalde vorig jaar 40.000 dollar aan lege plaatsen. Hierna echter kwam de nieuwe ALM-president, McNamarra, onverwachts met geheel nieuwe eisen, aldus Ahata. Hij suggereerde onder meer aan Ahata dat hij liever uit het programma stapte ten einde de Super 80 op de Miami-route in te zetten met het oog op het meer lucratieve vrachtvervoer naar de Antillen. McNamarra's positie schijnt volgens Ahata te zijn: liever vracht naar de Antillen, dan toeristen naar Aruba.

Na een formeel verzoek van Ahata voor een beslissing of de ALM meedoet of niet, besloot de ALM op 21 februari zich terug te trekken uit het programma, na de Ahata en de tour-operators twee maanden aan het lijntje te hebben gehouden. Het charterprogramma houdt in, 2 vluchten per week vanaf 27 mei tot 6 september en 1 vlucht per week vanaf 6 september tot 28 oktober vanuit Houston.

De Ahata sprak gisteren zijn ontevredenheid uit over de ALM-taktiek. In de eerste plaats beweerde de ALM dat zijn participatie in dit programma vitaal was voor zijn voortbestaan als bedrijf. Ahata en BC onderhandelden daarom geduldig gedurende twee maanden, terwijl daarentegen de Ahata reeds op de markt had kunnen zijn met een Amerikaans bedrijf met vermoedelijk lagere vliegtarieven, maar definitief met superieure en meer verkoopbare vliegschema's.

De heer McNamarra schijnt nu de ALM-missie van nationale luchtvaart - maatschappij om toeristen naar de eilanden te brengen, te veranderen in een nationaal vrachtvervoer - bedrijf. De Ahata constateert dat dit de tweede keer in korte tijd is dat de ALM dit jaar de Arubaanse toeristenindustrie benadeeld heeft. De ALM blokkeerde voor de maanden januari, februari, maart en april dit jaar hotelkamers op Aruba voor zijn Baltimore charter-programma dat nooit van de grond kwam. Men liet de geblokkeerde kamers leeg achter en vanwege consideratie voor zijn situatie is deze tekortkoming haar nog niet in rekening gebracht.

Het is goed — aldus Ahata — dat de gemeenschap, de centrale regering en de nieuwe ALM-direktie te weten komen dat de ALM niet in dit zomerprogramma participeert vanwege moeilijkheden met Aruba noch met de tour-operators maar omdat het ALM-management zich uit het programma terugtrok ten einde zijn vliegtuigen voor vrachtvervoer te gebruiken. Ahata stelt verder nog nooit zulke incompetente onderhandelingen te hebben gezien. Als de eind-beslissing in handen van de heer McNamarra is, dan had hij een lid van het onderhandelingsteam moeten zijn, hetgeen de Ahata de verspilde maanden had kunnen besparen aan deze overeenkomst die uiteindelijk verworpen werd.

Tot slot vindt Ahata dat de vliegtarieven van de ALM belachelijk hoog zijn, doordat zijn overbezette personeelsbestand een zeer zware last veroorzaakt op de betalingsrol, welke in de vliegtarieven doorberekend wordt. In de eerste vergadering tussen Ahata en de nieuwe ALM-directie, stelde Ahata de ALM-directie voor met de centrale regering te onderhandelen om de centrale regering te belasten met de ALM-betalingsrol, tenzij de regering de ALM machtigt zijn personeelsbestand te verminderen naar een niveau dat de ALM zich kan veroorloven. Op dit voorstel is men blijkbaar nooit ingegaan. Dit had de ALM meer prijsconcurrerend kunnen maken en meer agressief bij het opengooien van nieuwe bestemmingen. Je kan geen luchtvaart - maatschappij leiden alsof zijn enige doel is werkgelegenheid te verschaffen en verwachten dat operators in andere landen vanwege dit beleid jouw opgeblazen tarieven betalen, zo meent de Ahata.

In electronicakraak 23e aanhouding

ORANJESTAD — De recherche wist nog een heler in de diefstal bij Antillean Mercantile, te weten K.H. (29) aan te houden. K.H. werd op de luchthaven aangehouden voor zijn vertrek naar het buitenland. K.H. had een video-apparaat afkomstig van de diefstal gekocht. Bij de woning van zijn ouders te Brazil werd het apparaat in beslag genomen. K.H. is de 23ste aangehouden persoon in dit geval.

INGAANDE VANDAAG zal geen enkel verzoek meer in verband met carnavals - activiteiten zoals feesten, jump ups, verkoopvergunning enz. in behandeling worden genomen. Dit is volgens de afspraak dat verzoeken tenminste tien dagen van tevoren ingediend moeten zijn.

******

DE SAN NICOLAS business association stelt een prijs van 350 gulden beschikbaar voor de meest geanimeerde groep in de San Nicolas carnavalsparade. Een voorbeeld dat bijvoorbeeld de onlangs opgerichte ORMA kan overnemen.

***

AAN DE KINDERparade neemt Caribeclub met een groep van honderd man deel, waarbij Jamming Brass en Savaneta Brass voor de muziek zorgen. Vanwege het 45 jarig bestaan van Caribe wordt in de stijl van het club Embleem "Indian fantasy" deelgenomen.

***

VOL VERWACHTING klopt ons hart... Dat geldt zeker voor de veertien kandidaten die vanavond in het RCA stadion deelnemen aan de 21ste jeugdcarnavals - koningin - verkiezing. Deze wordt door TeleAruba rechtstreeks uitgezonden zodat dit ook wel minder bezoekers vanavond zal opleveren, ofschoon vanaf vanmorgen bij de kaartverkoop, de kaartjes bij de Amigoe de deur uitvlogen.





Lof voor Idefre-initiatief

Sportbonden eens over belang vormen van Olympisch Comite

ORANJESTAD — Voor de door Idefre bijeengeroepen vergadering van sportbonden op Aruba om de mogelijkheden van internationale aansluiting te bespreken, bestond opmerkelijk grote belangstelling. Niet minder dan 15 bonden met een totaal van 35 personen waren aanwezig.

De sporten die vertegenwoordigd waren: judo, lawntennis, basketbal, boksen, volleybal, softbal, schieten, wielrennen, atletiek, gewichtheffen, voetbal, sunfish, zwemmen en gymnastiek. Ook was het dagelijks bestuur van de Aruba Sport Unie (ASU) aanwezig. Ofschoon er wel eens enige emotionele momenten zich voordeden, had de gehele vergadering onder leiding van Idefre-directeur Roy van Putten een goed verloop. Alle sporten lieten hun mening horen, waarbij wel weer duidelijk naar voren kwam dat men het de hoogste tijd vindt dat Aruba ook op sportgebied zijn eigen boontjes gaat doppen. Dat hieruit een eigen Arubaans Olympisch Comite moet groeien werd eveneens benadrukt.

Waardering werd uitgesproken voor Idefre die deze vergadering bijeen riep en de nodige inlichtingen verstrekte wat de bonden moeten doen om internationaal aangesloten te worden. De heer Jonkhout president van de ASU liet horen wat de ASU als overkoepelend sportorgaan op Aruba doet om te komen tot een Arubaans Olympisch Comite.

Tot slot werd besloten dat de ASU zo spoedig mogelijk een vergadering van alle bonden zal organiseren, als vervolg op de woensdagavond in de Idefrezaal gehouden vergadering. In die vergadering zal worden gesproken over de vorm van het Arubaanse Olympische Comite voor de toekomst. De bonden zullen de contacten moeten overnemen, die door Idefre gelegd werden. Tot slot bedankte de heer Van Putten de aanwezigen voor hun belangstelling en medewerking en benadrukte nog eens dat de Idefre deze vergadering bijeenriep in het belang van de sport en dat de bonden zelf ook mee moeten aanpakken. Idefre blijft alle medewerking verlenen, doch het zijn uiteindelijk de ASU en de bonden die het Arubaanse Olympische Comite zullen moeten vormen.

Keurmeester J.W. Maduro:

Geen enkele reden tot ongerustheid over water

ORANJESTAD — Keurmeester J.W. Maduro van de Gezondheidsdienst reageerde met een verklaring op de verklaring van de AVP-leider mr Henny Eman ten aanzien van het wel of niet keuren van het water dat op Aruba wordt ingevoerd, onder meer van de Hudsonrivier en Caronirivier, alsmede het water dat door het WEB geproduceerd wordt.

De heer Maduro wijst erop dat dit water wel degelijk in Nederland door een bekend instituut werd getest op eventuele aanwezigheid van koper, zink, gloor, olie, ijzer enz. Door een werknemer van het WEB, een arts en de heer Maduro werden monsters van het ingevoerde water genomen, verpakt en naar Nederland gezonden. Deze onderzoeken hebben het eilandgebied ongeveer 23 duizend gulden gekost. De resultaten waren gunstig, anders had de Gezondheidsdienst niet toegestaan dat dit water gedronken werd. De heer Maduro wijst er in zijn verklaring op, dat niet hij de persoon is om de inhoud van dit rapport bekend te maken. Zoals bekend heeft gedeputeerde Daniel Leo in de laatste eilandsraads-vergadering de leden van de raad toegezegd dat deze rapporten ter inzage zouden komen te liggen voor de raadsleden.

Voorts heeft de Gezondheidsdienst een filter, die bij een woning bij de watermeter werd aangebracht eveneens voor onderzoek naar Nederland gestuurd, om te laten onderzoeken of in de filter eventueel schadelijke stoffen zouden zitten.

Wat de mededeling van minister De Koning in de Tweede Kamer betreft dat het Bestuurscollege van Aruba geen advies heeft gevraagd voor een wateronderzoek, wijst keurmeester Maduro erop, dat niet het Bestuurscollege, maar de Gezondheidsdienst om advies heeft gevraagd en direct contact heeft opgenomen met betrokken instituut in Nederland. Hierbij werd alle medewerking ondervonden. Het kan zijn dat in enige districten van Aruba het water vuil is, maar volgens de heer Maduro heeft WEB-hoofd ing. Chenco Yarzagaray reeds uiteengezet wat hiervan de reden is. Er is echter geen enkele reden om de bevolking ongerust te maken met alarmerende berichten zoals de AVP-leider heeft gedaan. Het kan natuurlijk wel zijn dat een gedeelte van de Hudsonrivier — vooral waar de industrieen zijn gevestigd — vuil is, maar het water dat in een tanker werd gepompt gebeurde geheel buiten dit gebied ter voorkoming dat het water niet goed zou zijn.

Springfield: alles ok met Van den Berg

ORANJESTAD — Bij Idefre werd uit het Springfield College in de Verenigde Staten bericht ontvangen dat hun zweminstructeur Ronny van der Berg het daar uitstekend maakt. Zoals bekend kreeg Ronny van het eilandsbestuur een vier maanden durende studiebeurs aan dit bekende sportcollege, waarmee Aruba nauwe banden onderhoudt, om zich verder te bekwamen in de zwemsport. Tijdens deze opleiding krijgt hij alle onderdelen zowel theoretisch als practisch. Na zijn terugkeer op Aruba zal hij volledig belast worden met het Idefre-zwemprogramma.

Vossenjacht voor overheidspersoneel

ORANJESTAD — Zaterdag organiseert Idefre de eerste overheidspersoneels - activiteit in de vorm van een zogenaamde vossen-jacht. Deze gaat zaterdagmorgen om tien uur van start bij de Douaneclub te Dakota, waar ook het eindpunt is. De jacht duurt anderhalf uur en iedere deelnemende auto met inzittende krijgt een blaadje waarop zestien voorwerpen staan, die gezocht moeten worden. Voor ieder voorwerp dat men niet mee brengt krijgt men tien strafpunten. Ook de tijd speelt een rol in het strafpunten-systeem. Deelnemers worden verzocht vóór tien uur aanwezig te zijn zodat op tijd kan worden begonnen. De volgende activiteiten voor het overheidspersoneel zijn: volleybal, dammen en pingpongen, welke wedstrijden volgende maand zullen plaatsvinden.

De volleybalwedstrijden beginnen 14 maart en worden gespeeld in de sporthal te Santa Cruz. In totaal vijftien herenteams verdeeld in drie groepen en acht damesteams in twee groepen zullen deelnemen. Ieder spel gaat om de beste van vijf sets.

ORANJESTAD — In de strijd om het schoolvoetbal - kampioenschap van de basisscholen, onder auspicien van Idefre, speelde in groep B St Janschool tegen Heilig Hart College. St Jan won met 2-1 en werd kampioen terwijl Heilig Hart subkampioen werd. De trofeeen werden uitgereikt door Glenroy la Rosa.

*****

JERUZALEM — In de nieuwe, inmiddels aanvaarde, Israelische begroting is flink bezuinigd op Defensie. Deze neemt 33 % van de 23 miljard dollar voor zijn rekening; op de lopende begroting was dat 43 %. Voor de nederzettingen op de Jordaanoever is 10 % minder uitgetrokken.

*****

Vliegtuig goed geland na problemen

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Omstreeks zes uur gistermiddag werd op de Arubaanse luchthaven groot alarm geslagen voor een Cessna 303 van de Lee Air die problemen had met zijn landingsgestel. Het toestel maakte een perfecte landing. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor.

Tegen half zes was het toestel met vier passagiers aan boord van Aruba naar Curacao vertrokken. Toen het toestel in de lucht was ging het linker landingsgestel - gedeelte niet naar binnen. De verkeerstoren waarschuwde de piloot, die daarna een en ander trachtte te doen om dit gedeelte wel naar binnen te krijgen hetgeen niet lukte. Intussen was reeds op de luchthaven alarm gegeven en kort na zes uur landde het toestel veilig op de Arubaanse luchthaven. Luchthavenmeester Mike Nicolaas — die zijn werkzaamheden hervat heeft — vertelde de Amigoe dat hij alle waardering heeft voor de piloot van het toestel Robin Vonk voor de wijze waarop deze handelde en het toestel veilig aan de grond zette. Uit een eerste onderzoek — het toestel blijft voorlopig aan de grond — bleek dat de intrekvalve gebroken was.

Diefstal uit hotelkamer

ORANJESTAD — De toerist V.S., verblijvend in een der grote hotels deed aangifte van diefstal uit zijn hotelkamer van een tas inhoudende 1000 dollars, kredietkaarten, rijbewijs en foto's. Voorts werden uit zijn koffer 5 pakjes sigaretten en een gouden vingerring weggenomen. Men wist een raam te forceren en zich zo toegang te verschaffen.

De bedrijfsleidster V.B. meldde inbraak en diefstal in haar zaak van een hoeveelheid sieraden, waarvan de waarde nog niet bekend is. De daders verwijderden een aircoapparaat om binnen te dringen.

INNKEEPER JAN de Ruiter en zijn assistent Flanegin kwamen er aan te pas om aan de Holiday Inn-werknemer Edwin Hernandez de speciale onderscheiding van beste werknemer van 1983 uit te reiken. Hij doorliep sedert 1975 diverse rangen in het bedrijf en door zijn aanpak klom hij op tot room-repair-supervisor. In het sociale leven van Holiday Inn is hij voorzitter van de personeelsvereniging. Het cadeau -twee passages naar Miami of Caracas met een week verblijf bij Holiday Inn- was een welverdiend geschenk.

Den ''play-off'' semi final di sòftbòl

Viktoria pa Pichingolo i Sport Ambassadors

WILLEMSTAD — E ekiponan di Sport Ambassadors/Envases Unidos i Pichingolo/Plaza Casino a pika dilanti den e play-off semi-final di sòftbòl femenino superior. Sport Ambassadors na dos okashon mester a deskonta kontra e ekipo di Blue Angels/Bank of Boston pa finalmente forsa un ekstra inning den kua nan a bin anota kuater kareda pa bai ku e triunfo ku skor di 11-7. Pichingolo na su turno a derota Rising Trotters/Nissan ku skor di 5-3. E enkuentronan aki ku a tuma luga ayeranochi den stadion di SUBT tabata e prome for di serie miho di tres i tantu Ambassadors komo Pichingolo ta dilanti 1-0.

Sport Ambassadors ayeranochi mester a bataya formalmente kontra e ekipo debutante Blue Angels, ku a kue un ventaha di 4-0 i wanta esaki te den di sinku episodio. Den di seis Ambassadors ta ehekuta algun hugada i brua su atversario por kompletu. Probechando pa gran parti dje erornan mental ku a Blue Angels a komete na e okashon aki Ambassadors ta logra empata e partido na 4-4.

Sin embargo tabata un biaha mas Blue Angels ku ta bolbe tuma ventaha di 5-4 den di dos mitar dje mesun seis inning, komplikando e asuntu un biaha mas pa e ekipo sub-kampeon di aña pasa. Otro atake pa parti di Sport Ambassadors den di shete ta boltu e skor atrobe (7-5) na nan fabor. Blue Angels ku a demonstra di ta un ekipo ku no ta entrega a logra di empata e partido na shete i forsa un inning ekstra. Na e okashon aki e ekipo ta bolbe komete pifianan mental i Ambassadors ta probecha pa anota kuater kareda i di definitivamente buta e partido riba nan kuenta, 11-7.

Pitcher ganado a resulta Xiomara Arrindell i Ethlyn Henriquez a perde.

PICHINGOLO

Soraida Juliana ayeranochi un biaha mas tabata e figura importante den e triunfo di Pichingolo, perkurando pa un bon trabou komo pitcher. Ela risibi bon respaldo di su ekipo enkabesa pa Jenny Paulina den ofensiva, ku dos hit i un defensa hopi aksptabel. E bateria di Trotters a keda limita na unikamente seis hit, durante henter e enkuentro.

Pitcher ganado tabata Soraida Juliana, perdedo Norine Monk.

Djarason otro siman Sport Ambassadors ta bolbe enfrenta Blue Angels. Pichingolo lo konfronta ku Rising Trotters su djahuebs sigiente. Ambos partido ta tuma luga den stadion di SUBT.

Torneo di futbòl "Copa Ada Virginie"

WILLEMSTAD — E tradishonal torneo di futbòl pa e kopa Ada Virginie e aña aki lo wordu hunga riba unikamente un fecha i entre ekiponan di prome divishon di Fedeprof. E torneo ta tuma luga djadumingu dia 11 di mart, kuminsando for di 10'or di mainta den stadion di SUBT. Tur partido ta dura 2 x 30 minüt, ku sosiegu di 10 minüt. Tur ekipo por hasi maksimal sinku kambio pa wega. Hungado ku wordu ekspulsa no por partisipa mas na e torneo. No ta aksepta protesta i tur wega lo wordu dirigi pa referee ofisial.

E programa ta komo sigiente: 10'or UNDEBA - Hubentut Korsou; 11'or i kuartu Jong Holland - Jong Colombia; 25 pasa di diesdos Victory Boys - Sithoc; 1'or i 40 SUBT - Centro Dominguito.

Pa 3'or e ganado dje enkuentro entre Undeba i Hubentut ta enfrenta e ganado di Jong Holland - Jong Colombia i pa 4'or i 15 e ganadonan dje otro dos partidonan ta sali kontra otro. Pa kuartu pasa di seis e partido final ta tuma luga.

Voetballer wegens mishandeling beboet

TILBURG — De politierechter in Tilburg heeft de 36-jarige voetballer uit Goirle tot ongeveer 160 dollar boete veroordeeld wegens mishandeling van een tegenstander op het voetbalveld. Tegen de man was ook een maand voorwaardelijke gevangenisstraf met twee jaar proeftijd.

De voetballer had in januari 1983 aan de stok gekregen met een speler van de tegenpartij.

Nadat hij zelf eerst een klap had gekregen van een speler van de tegenpartij. Nadat hij zelf eerst een klap had gekregen sloeg de Goirlenaar zo hard terug dat zijn opponent met een bovenkaakfractuur in een ziekenhuis belandde. Beide spelers werden overigens uit het veld gestuurd.

Chili plaatst zich voor OS Los Angeles

GUAYAQUIL — Chili heeft zich woensdag als tweede Zuidamerikaanse vertegenwoordiger geplaatst voor het olympisch voetbaltoernooi van Los Angeles. Tijdens het kwalificatietoernooi in Guayaquil verloor Chili weliswaar met 2-3 van Brazilië, dat al eerder zeker was van Los Angeles, maar de Chilenen hadden het geluk dat Paraguay, eveneens met 2-3, verloor van Ecuador.

Chili eindigde in het vierlandentoernooi als tweede dankzij betere doelcijfers dan Ecuador en Paraguay, die ook twee punten behaalden. Brazilië beeindigde het toernooi, waarin de landen elkaar één maal ontmoetten, ongeslagen. De nummers één en twee van Guayaquil plaatsten zich voor Los Angeles.

Den kampeonato di agedres

Chin-A-Lien i Heijtel empata na prome puesto

WILLEMSTAD — Djabierne 3 di februari e ultimo buelta dje kampeonato 1983 di klup di agedres Capablanca a tuma luga. E sorpresa grandi di e anochi ei, tabata e viktoria di Ludwig Abad riba Omalio Merien. Abad a laga su kontrinkante ataka i na e momentu ku e piesanan enemigu a avansa muchu dilanti ela lansa un atake desisivo riba e rei di Merien. Ku e triunfo aki Abad a logra su uniko punto dje kampeonato.

Gino Mirza a sali riba bon pia for di e apertura "spaño", sin embargo ela duna Raymond Chin-A-Lien oportunidat pa penetra riba su ala di rei. Esaki a kondusi Chin-a-Lien pa gana material i tambe e enkuentro.

Frans Heijtel i Gerard Chin-A-Lien no tabatin hopi problema i a gana nan enkuentronan kontra respektivamente Jozef Plaate i Nelson Nicastia.

E kampeonato 1983 por wordu kalifika komo un eksito i masha interesante. Esaki ta keda ilustra den e kompetensia fuerte ku tabatin, den kua Gerard Chin-A-Lien i Frans Heijtel a keda empata na e prome puesto. Nan lo enfrenta otro dia 2 di mart pa disidi e puesto di kampeon i subkampeon.

E posishon final dje kampeonato ta komo sigiente: 1/2. G. Chin-A. Lien i F. Heijtel ku 10 punto for di 12 partido; 3. R. Chin-A-Lien 9-12; 4. J. Krolis 8 1/2-12; 5. Omalio Merien 8-12; 6. L. Renaud 7-12; 7. G. Mirza 6 1/2-12; 8. N. Nicastia 6-12; 9. J. Plaate 5-12; 10. B. Demei 3-12; 11. J. La Pas 2-12; 12/13. L. Abad i J. Elvilia 1-12.

E proksimo evento di klup Capablanca ta tuma luga awenochi den nan sede na Plantersrust, ora ku nan enfrenta e selekshon di Janwe. E hungadonan di Capablanca kende ta forma parti dje selekshon ta: F. Heijtel, e rumanan Chin-A-Lien, O. Merien, L. Renaud, G. Mirza, N. Nicastia, J. Plaate, M. Jeandor, A. Francisca, J. La Pas i L. Abad. E otro miembronan tambe ta keda invita pa awenochi pa apoya nan ekipo.

SKI — SANTA CATERINA VALFUERVA — De Italiaanse olympische kampioene op de slalom, Paoletta Magoni, heeft donderdag in Santa Caterina het Italiaanse kampioenschap veroverd.

Voetbaltempel takelt af

"Maracana" dringend aan restauratie toe

RIO DE JANEIRO — Het Maracana-stadion in Rio de Janeiro, met een toeschouwerscapaciteit van 200.000 het grootste ter wereld, is dringend aan restauratie toe. Er is minstens een half miljoen dollar en vier maanden werk nodig om de aftakeling van de voetbaltempel tegen te gaan. De staat Brazilië moet daar voor zorgen, maar heeft er niet de financiële middelen voor. De kans is aanwezig dat het stadion over enige tijd gesloten moet worden.

Het grootste stadion ter wereld werd kort voor het wereldkampioenschap in 1950 in gebruik genomen. Sindsdien werden vele voetbalwedstrijden gespeeld voor meer dan 100.000 toeschouwers. Het stadion was ook meermalen uitverkocht. Hoewel er gigantische sommen aan entreegelden werden geind, kreeg de voor het onderhoud verantwoordelijke staat slechts een klein percentage. Hoe meer publiek er bij de topwedstrijden in het stadion kwam opdagen, hoe groter het verlies voor de staat was. Immers, de aanhang van de verliezende partij reageerde de teleurstelling in de meeste gevallen af met het vernielen van alles dat binnen bereik lag, zoals zitplaatsen en toiletten.

Het sluiten van het Maracanastadion zou een dieptepunt in het rijke Braziliaanse voetballeven betekenen. Pele scoorde er zijn duizendste doelpunt als beroepsspeler. De nationale ploeg leed er in 34 jaar slechts vijf nederlagen. In de finale van het wereldkampioenschap 1950 tegen Uruguay, in 1956 in een vrienschappelijk duel tegen Tsjechoslowakije, in 1957 tegen Argentinië, in 1968 tegen Mexico en in 1980 tegen de Sovjet-Unie.

****

AUTOSPORT — LONDEN — Ken Tyrell heeft de 24-jarige Britse autocoureur Martin Brundle aangetrokken als rijder voor zijn formule I-team. Brundle, afkomstig uit de formule 3, werd door Tyrell verkozen boven Jonathan Palmer, de Europese kampioen formule 2, en formule I-rijder John Watson. Watson, de meest ervaren rijder in de eredivisie van de autosport, werd vorig jaar door McLaren buitengezet, toen de Fransman Alain Prost zich bij de Britse renstal voegde.



FRANKFORT — Op de archief-foto de overhandiging van de nieuwe Jules-Rimet wereldbeker in 1974 door de toenmalige FIFA-voorzitter Sir Stanley Rous (links) aan Herman Neuberger, president van het organiserende comité van het WK in Duitsland. De FIFA is ermee akkoord gegaan voor het maken van een replica van de eerste Jules Rimet beker dat definitief in het bezit van Brazilië was en afgelopen december werd gestolen.

FIFA akkoord met nieuwe wereldbeker

RIO DE JANEIRO — De Internationale Voetbal Federatie (FIFA) heeft ingestemd met het maken van een replica van de Jules Rimetbeker, die in december werd gestolen uit het bondsbureau van de Braziliaanse voetbalbond. De FIFA, noch de Braziliaanse bond zullen in de buidel moeten tasten voor de nieuwe Beker. Een Westduits bedrijf schenkt de nieuwe Jules Rimetbeker, die door Rudolf Schafer zal worden gemaakt en net als de vorige 1,8 kilo goud zal bevatten. De aanvoerders van de elftallen die in 1958, 1962 en 1970 de beker voor Brazilië veroverden, Bellini, Mauro en Carlos Alberto zijn uitgenodigd voor de overhandiging van de Beker in april.

In weekeinde finale Sears tennistoernooi

WILLEMSTAD — Verleden week werden de finales en semi-finales gespeeld van het Seard jeugd tennistoernooi. Bij de jongens dames zijn de kampioenen reeds bekend. Bij de jongens zal dit weekeinde een zware strijd worden geleverd.

De uitslagen bij de meisjes zijn als volgt: Kategorie 12 jaar Caroline van Lanschot werd kampioen na een 6-1, 7-5 zege ten koste van Nathaly Boekhoudt die genoegen moest nemen met het sub-kampioenschap.

Patricia legde beslag op de kampioentitel in de kategorie 14 jaar na een overtuigende zege (6-1, 6-1) ten koste van Annette Coffie. 16-Jaar Allison Paula kampioen na een 4-6, 6-1, 6-2 overwinning op Ester Verspuy. Bij de 18-jarigen was het Ratna Agard die beslag legde op de titel na Solange Simon met 6-1, 6-4 te hebben verslaan.

JONGENS

De uitslagen bij de jongens zijn als volgt: 12-Jaar Elmar Lampe - Eelco de Jong 6-4, 6-2.

14-Jaar: Kevin Jonckheer - Robin van Sambeek 6-0, 6-0; Elmar Gerth - Jorge Mau-A-Sam 6-1, 6-0; Luis Santine - Wedsley Martis 7-6, 6-7, 6-4; William Mau-A-Sam - Thomas Janga 2-6, 6-1, 7-5.

16-Jaar: Roland Chapman - Bjearni Agard 6-0, 6-0; Jarrod Dijkhuizen - Phillip Chapman 6-3, 6-3; Albert Best - Shadforth Paula 6-1, 6-2; Sander de Jong - Christiaan Kuipers 6-0, 6-1.

18-Jaar: Marcel Verspuy - Sharlon Conradus 6-1, 6-1; Stephen Coffie - Robert Martis 6-0, 6-0.

Het toernooi wordt vanavond voortgezet op de tennisbanen te Mundu Nobo, met de volgende wedstrijden: om zeven uur Elmar Gerth - Luis Santine, William Mau-A-Sam - Kevin Jonckheer. Om acht uur Roland Chapman - Jarrod Dijkhuizen en Albert Best tegen Sander de Jong. Al deze wedstrijden zijn geldig voor de kategorie jongens 14 jaar.

De finale ronde bij de jongens wordt morgen volledig afgerond, beginnende vanaf negen uur 's morgens op de banen te Mundu Nobo. Glenn Marugg ontmoet Sigmund Martis in de finale jongens 10 jaar. Richard Chapman ontmoet Rene Bode bij de 12-jarigen. Sheneida Wanga - Inge Breusers, meisjes 14-jaar; Nathaly Mau-A-Sam -Heliane Gerth in de kategorie dames 16-jaar.

Om tien uur start de finales in de jongens kategorieën, 14, 16 en 18 jaar. Een speciaal verzoek gaat naar alle jongens en meisjes om de finales bij te wonen. Na de finales wordt een aandenken aan de kampioenen en subkampioenen overhandigt.

Gedurende weekeinde in KNVB-voetbal

Belangstelling groot voor Feyenoord-Ajax

Door Willem Dekker

WILLEMSTAD — Het weekeinde van de waarheid zo mag dit weekeinde wel genoemd worden. Alles staat namelijk in het teken van de topontmoeting Feijenoord-Ajax in de Kuip in Rotterdam. De tweede wedstrijd tussen beide koplopers in het kampioenschap anderhalve week tijd moet voor een uitverkocht huis zorgen en dat lijkt gezien de stand op de ranglijst en de jarenlange onderlinge strijd een zo goed als zekere zaak. Zo sterk als Feijenoord de weken direkt na de winterstop akteerde zo moeizaam gaat het nu terwijl het bij rivaal Ajax juist het tegenovergestelde is. Met een herstelde Marco van Basten en een herboren Dick Schoenaker moet Ajax zijn koppositie toch kunnen handhaven hoewel Feijenoord juist in eigen huis altijd een zeer moeilijke tegenstander is.

Feijenoord met of zonder maestro Cruijff, dat is de vraag die velen bezig houdt. Cruijff miste de laatste wedstrijd door een blessure opgelopen in de bekerontmoeting tegen Ajax maar zal zich niet snel laten opnemen op de reservebank van zijn werkgever. Juist tegen zijn oude klub wil hij natuurlijk graag vlammen en eerlijk is eerlijk, dit Feijenoord kan gewoon niet zonder Cruijff. Het heeft lang geduurd voordat men hem door had maar men plukt er nu dan ook de vruchten van. Zeker tegen zijn oude werkgever mag men daarom rekenen op een supergemotiveerde Johan Cruijff en dus een extra gevaarlijk Feijenoord. De winnaar van deze uitermate belangrijke wedstrijd mag zich voorlopig alleen koploper noemen.

PSV lijkt een stapje terug te moeten doen gezien de resultaten van de laatste wedstrijden. Afgelopen woensdag speelde men in Rotterdam de inhaalwedstrijd tegen Sparta die men maar net met een 2-2 gelijkspel kon beeindigen. Zonder Haan (naar Hong Kong) en Valke (geblesseerd) is PSV aardig stuurloos. Men moet dit weekeinde naar Volendam waar men het zeker niet gemakkelijk krijgt. De Volendammers hunkeren naar een succesje, gezien de interne problemen inderdaad broodnodig, ook al om het bestuur van de klub duidelijk te maken dat men best tevreden is met de interim trainer Kistemaker. Of de motivatie zo groot is dat men PSV, gehavend of niet, een nederlaag kan toebrengen is echter nog maar de vraag. In de schaduw van de topontmoeting, Ajax-Feijenoord worden er nog een paar interessante wedstrijden gespeeld. Met name in de onderste regionen staat een tweetal cruciale wedstrijden op het programma.

Den Bosch, woensdag moeizaam overwinnaar tegen Fortuna Sittard met 2-1, ontvangt het tobbende DS'79. Voor de Dortenaren is het de wedstrijd van de waarheid daar men bij verlies wel in een heel moeilijke situatie terechtkomt. De achterstand op nummer drie voor laatst, Willem 2, is vier punten. DS heeft echter nog twee wedstrijden te goed en staat bij winst van die nog in te halen wedstrijd in feite gelijk met Willem 2. Verlies bij Den Bosch betekent echter een vrijwel uitzichtloze positie. Willem 2 zelf moet het thuis opnemen tegen het wisselvallige Excelsior. De Rotterdammers staan er iets beter voor dan de Tilburgers en zullen die plaats graag willen behouden. Van de andere staartklubs, Helmond Sport en Fortuna Sittard, mag in hun beider thuiswedstrijd minstens een puntje winst verwacht worden.

Helmond mag dat proberen tegen AZ en Fortuna tegen de Go Ahead Eagles. Van de subtop komen alle betrokken klubs, op de Eagles na, tegen elkaar uit. Haarlem, net even iets teruggezakt op de ranglijst moet het thuis opnemen tegen Groningen wat juist in uitwedstrijden moeizaam opereert. Utrecht ontvangt Sparta, een ontmoeting met een bijzonder tintje. Het betreft namelijk de oude en nieuwe klub van trainer/carnavalszanger Barry Hughes. Winst van Utrecht betekent voor de kale Engelsman een extra feestelijk carnaval. PEC Zwolle moet het thuis opnemen tegen het langzaam omhoog kruipende Roda JC. Met de oud-internationals Rep, Van Kooten en Schrijvers moet men in eigen huis toch wel twee punten kunnen behalen. Zwolle begint weer een echte voetbalstad te worden wat zeker in de thuiswedstrijden van PEC doorslag kan geven. Een massaal meelevend publiek geeft iedere ploeg immers een kick. Veel spanning dus aankomend weekeinde in de eredivisie in Nederland.

EERSTE DIVISIE

Hier staat de ontmoeting Twente, thuis, tegen Telstar als belangrijkste wedstrijd op het programma. Telstar is aan een sterk seizoen bezig waar men de laatste weken opmerkelijke resultaten heeft behaald. MVV heeft dat reeds ondervonden toen men twee weken geleden maar net aan een nederlaag ontsnapte. Twente heeft echter teveel klasse in huis om zich te laten verrassen.

MVV gaat naar Roosendaal waar RBC als gastheer geen al te groot probleem moet opleveren. De debutanten in het betaalde voetbal doen het niet slecht en maken zelfs een goed seizoen door. De dreumes wordt eindelijk voor vol aangezien en begint ook zelf aardig te wennen aan het semi-prof voetbal van de eerste divisie. Overigens heeft RBC afgelopen week Den Bosch trainer Hans Verel voor drie jaar aan zich verbonden als trainer/manager. Men kijkt dus duidelijk in de toekomst. Waarschijnlijk krijgt RBC het aankomend seizoen gezelschap van nog een amateurklub die de stap hogerop wil wagen.

Emmen uit Drente heeft het verzoek bij de KNVB ingediend om aankomend seizoen toegelaten te worden. Voor de stand om de derde periode staat een "topper" op het programma: NEC-NAC. Beide klubs staan met 8 uit vier op een gedeelde twee plaats na MVV wat 9 uit 5 behaalde. De winnaar van dit duel heeft dus beste kansen op de derde periode. De overige ontmoetingen zijn: Veendam-Den haag, Vitesse-Heracles, Heerenveen-VVV, Eindhoven-Cambuur en SVV-De Graafschap. Wageningen is dit keer vrij.

Onttroonde kampioen Leo Cruz naar ziekenhuis

MILAAN — De bokser Leo Cruz uit de Dominikaanse Republiek, die woensdag zijn wereldtitel aan de Italiaanse uitdager Loris Stecca verspeelde, is gistermorgen in een Milanees ziekenhuis opgenomen. De doktoren verklaarden dat de opname van Cruz louter uit voorzorg is gedaan. Bij de 32-jarige waren abnormale reakties waargenomen. Meer bijzonderheden werden niet bekend gemaakt.

Mesker in halve finales East Hanover

EAST HANOVER — Marcella Mesker heeft woensdag haar zesde overwinning behaald in het damestoernooi van East Hanover (Vst). Mesker, die eerst drie partijen in het kwalificatietoernooi moest afwerken, versloeg in de kwartfinales de Engelse Jo Durie met 2-6, 6-3 en 6-4.

De Haagse speelster, nooit eerder in een groot internationaal toernooi bij de laatse vier, ontmoet vandaag in de halve finales Martina Navratilova, die na een maand tennisrust in East Hanover (New Yersey, waar ongeveer honderd duizend dollar is te verdelen, weer is teruggekeerd in het toernooicircuit.

Badmintontoernooi in Oostende

OOSTENDE — In de Belgische badplaats Oostende is donderdag het Europese badmintonkwalificatietoernooi begonnen voor de Ueber Cup (dames) en Thomas Cup (heren).

De Nederlandse dames verloren in de eerste ontmoeting met 2-3 van Denemarken. De Nederlandse dames ploeg is samen met Denemarken, Zweden en IJsland ingedeeld in één poule, waarvan de nummers één en twee uitkomen in de kruisfinales tegen de nummers één en twee van de andere poule. Daarin zijn ondergebracht Engeland, België, Schotland en West-Duitsland.

De uitslagen van de eerste dag zijn: Zweden — IJsland 5-0; Engeland — België 5-0; Schotland — West-Duitsland 4-1, Denemarken - Nederland 3-2.

Podborski weigert trofee van tabaksfirma

ROSSLAND — De skiër Steve Canadese kampioenschap afdaling heeft geweigerd de trofee in ontvangst te nemen. Op de beker stond de naam van een tabaksfirma, die voor de skikampioenschappen van Canada als sponsor optrad. "Ik wil niets met de tabakshandel te maken hebben", was het commentaar van Podborski.

De organisatoren accepteerden de weigering van de afdaler.

"Hij heeft als een ware prof gehandeld door wel aan de wedstrijd deel te nemen", was hun standpunt.

SKI — COPPER MOUNTAIN — Bill Johnson, vorige week goed voor goud tijdens de olympische afdaling, heeft donderdag in Copper Mountain het kampioenschap van de Verenigde Staten met succes verdedigd. De 23-jarige Johnson bleef in de Rocky Mountains Lewis en Chambers voor.

****

Curaçaose bridge parenkampioenschap

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdagavond werd de derde en laatste voorronde van de Curaçaose bridge parenkampioenschappen 1984 afgewerkt. Twintig paren hadden zich daarvoor ingeschreven en van hen dienden acht paren af te vallen.

Zoals gebruikelijk was het met name rond de twaalfde plaats een gedrang van jewelste; uiteindelijk zou blijken dat niet minder dan vijf paren op zeer korte afstand van elkaar zouden eindigen. Als twaalfde klasseerden zich de dames Plantz/Valkenberg met 714 punten; dertiende werden de dames Henriques/Schnitger met 713; veertiende de dames Kooy/Wasink met 711, vijftiende de dames Schouten/Sheeser met 709 en zestiende de dames Geenen/De Vries met 707 punten.

De twaalf paren die elkaar de finale zullen betwisten zijn, in volgorde van aankomst: De heren Van den Ende/Moenir Alam, Serphos/Van de Pol, mevrouw Bongers/heer Juffermans, de heren Beerman/Vos, echtpaar Milet, de heren Bok/Swerajsingh, Groot/Roerhorst, dames Van de Ende/Van Krimpen, echtpaar Maas, de heren De Vries/Wijers, Koper/Kroeger en de dames Plantz/Valkenberg.

De finale begint morgenmiddag om 1 uur; de tweede zitting zal rond half acht van start gaan. Zondag vervolgt men om 11 uur tot ongeveer zes uur. De wedstrijden worden gehouden op Scherpenheuvel. Belangstellenden zijn welkom.

SKI — LA LENK — De olympische kampioene op de afdaling, Michela Figini, heeft donderdag het kampioenschap van Zwitserland gewonnen. Met als in Serajewo bleef de 17-jarige skister Maria Walliser voor; nu met 1,19 seconden.

****

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

MITSUBISHI COLT, bouwjaar '83, km. 6250, automatic, airco, cassette- player, tel.: 81217.

LADA 1500 Combi, van eind 1981, z.g.a.n., prijs f.4.250,-, financiering mogelijk, Heuvelweg 4, tel.: 66-4340.

WEGENS VERTREK Ford-Cortina '78 in pr. staat. Inl.: 89660.

DAIHATSU CHARADE 1.g.s., bouwjaar '80, te bevr.: Roodeweg 148A, tel.: 26038.

AUDI, bon condition, tel.: 675895. Finansiamento posible, airco + automatic, 1976.

LEREN 3 zitsbank f.2.000,-, Bramendiweg straat A no. 4.

AUTO CHARADE f.3.000,-; kapperstoel f.50,-; grote fan f.85,-; babybed f.125,-; babyautostoel f.75,-; babybad f.175,-; box f.125,-; kinderfiets f.15,-, adres: Beshiweg 11, tel.: 615570.

MITSUBISHI COLT, bj. 1982, tel.: 70526.

PER EIND juni Toyota Starlet '79 f.3.500,-; Renault 6 '78 f.2.500,-. Gespreide betaling mogelijk, tel.: 671922.

GASFORNUIS, wasautomaat, surfplank, Sainyal, stereocombinatie, strijkijzer, div. ladenkastjes, schrijfburo, allerlei kleine spullen. Wilhelminalaan 7, tel.: 43895, zaterdag 9-12.

PICKUP ISUZU 1979, Diamantweg 17, prijs f.3.800,-.

2 SCUBA-DIVE sets (compleet) + Nikonos III camara etc. f.1.200,-; kleuren T.V. (Magnavox) + video (Panasonic VHS) f. 1.000,-; houten ladenbed (Hubo) + matras f.250,-; houten lattenbed (Hubo) + matras f.150,-; Combi radio / cassette / platenspeler + speakers (Panasonic) f.300,-; grote ronde rieten mat f.50,-; Tunesisch tapijt f.50,-; bureautje (Hubo) f.60,-, I. de Wit, Seru Fortunaweg 242, tel.: 89242.

JEEP LADA Niva 1600, 1981 i.z.g.s.: f.4.000,-, tel.: 70535. Na 17.00 uur.

JEEP FORD, 3 aña bieuw cu kap, Mack-reem, radio AM-FM, tape-cassette. Inf.: 76821, Senakaweg 2.

VW 1300-KEVER, bouwjaar 1982, tel.: 78212.

SURFPLANK, beschadigd, met 2 zeilen f.350,-; Simca 1100, 1977 f.1.700,-, Biesheuvel 23, tel.: 75879.

TOYOTA CELICA 1984, f.18.500,-, tel.: 76404.

WEGENS OVERCOMPLEET Amerikaans Chevrolet Pick-up 1982, 1 jr. + 2 mnd. oud, V8 motor 305, full equipped, power windows, powerlocks, power brakes, tilt steering, automatic wiper, airco, radio AM-FM + booster + cassette + equalizer, leren stoel, tires white side + chrome wheelhubs. Kleur: wit met rood, rijdt zeer zuinig, prijs in overleg. Inf. tel.: 673487.

VOLKSWAGEN KEVER 1979, z.g.s. en betrouwbaar voor f.3.000,-; meisjesfiets Huffy (7-12) f.150,-, Blenchiweg 72, tel.: 76683.

STOVE INDESIT f.450,-; 2 persoonsbed f.450; klerenkast f.235,-; 3 stoelen f.25,-, tel.: 70896 na 5 uur.

SLAAPKAMERSET f.400,-. Te bez.: tussen 6-8 uur n.m., tel.: 615739, Kaya Mochila 1.

PLANT WOONHUIS op eigendomsgrond te Banda Abao, financiering mogelijk. Te bevragen: 674771.

RENAULT 18, bj. 1979, met airco, zeer goed onderhouden, prijs f.6.500,-, financiering mogelijk, Rooi Catootjeweg 3.

WEGENS OMSTANDIGHEDEN Daihatsu Charmant 1600 met airco, nieuw 1984, prijs f.12.000,-, tel.: 674410.

AUDI '80, vraagprijs f.2.000,-, tel.: 78975.

2 HANG-LEGKASTEN; plafondfan; hoge kinderstoel; engelse kinderwagen d. blauw; strijkijzer; koffiemolen 220V; brabantia pedaalemmer; 6-dlg bestek; fonduestel, Monteursweg 14, tel.: 611048.

NIEUW GROOT wit vloerkleed, iets beschadigd ±3x4 m., Alablancaweg 35, vrijdag tussen 5-7 u.

SPLINTERNIEUWE YZ80 Yamaha, bouwjaar 1983, tel.: 70694. Na 5 uur p.m.

RENAULT 16 T.S. z.g.st., bouwjaar 1976, vraagprijs f.1.800,-, tel.: 648253.

PORCHE SALE, zaterd. 25 febr. o.a. vazen, potten, lampen, speelgoed enz. Tevens z.g.a.n. dames, jongens en meisjes kleding, prijzen vanaf f.2,- tot f.20,-, Margrietlaan 25, Emmastad.

GOED ONDERHOUDEN Renault-TL14 - 1980, prijs n.o.t.k., tel.: 614801 na 5 p.m.

MERCEDES BENZ 220, automatic, 1972, inl. tel.: 75894.

GEZELLIG HUIS omg. Cas Cora met grote tuin, woonkamer, 4 kamers, 2 badk., meidenkamer, porches, bijkeuken, deepwell, regenbak, vraagprijs f.212.500,-, tel.: 75785.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

PER 1 MAART woonhuis, 3 slaapkamers, rustige omgeving, tel.: 70896 (na 5 uur en in het weekeinde).

HUIS VOLLEDIG gemeubileerd in rustige buurt, per 1 maart, tel.: 84696 tussen 4-7 uur.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT: zitkamer, slaapkamer en badkamer en wc; licht, water, airco, wasgoed en service. Aanbetaling 1,5 maand huur. Huurprijs per maand f.650,-, tel.: 672938.

LOKALITEIT VOOR vergaderingen, kursussen en denksporten, tel.: 81122.

CAS MUEBLA na entrada di Dein, riba cero cu bista panoramico, 2 camber, sala, comedor apart y 3 porch di cual uno cerra. Huur pa luna f.450,-, deposito f.450,-. Mester cumpra frigidaire, stoof y wasmachin f.700,-, mester paga adelantá 6 luna. Pa mas informashon, tel.: 76341.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS, f.450,- p.m. voor echtpaar zonder kinderen, tel.: 81217.

OPPASHUIS voor mijn ouders, die de maand juni op vakantie komen. Reakties: F. Beerling, Abrahamsz 90, tel.: 674247.

DIVERSEN CURACAO

RUIZENRUIL ARUBA-Curaçao gezocht, eind paasvakantie 26 april-1 mei, Bakker, Piedra Plat 66A, Aruba, tel.: 26517.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

TWEE BUITENBOORD motoren Mariner 35 PK à f.1.500,- per stuk, te bevragen bij Addy Everts, Bonaire Scuba Center.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

EIKEN / LEREN meubelen, praktisch nieuw, huishoudelijke art, Pos Chiquito 14B.

EEN LICHTE motorfiets, tel.: 22065.

LADA NIVA 1981; airco; koelkast; elektrische fan, Piedra Plat 46.

LADA DELUXE 1981, wit, 4-dr. lage prijs, tel.: 21961.

PORSCHE + AUDI 5000S, 4 door; Luxury Sedan, Europe's car of the year, leather, airco, automatic AM/FM stereo tape, powersteering/brakes, power sunroof, excellent condition, NAf. 26.500,-. P. Madden, tel.: 93252.

AIRCONDITIONERS, 24.000, 18,000, 9.000, garbage disposal, swing set, tel.: 93252 Bungalow 1505.

TOYOTA STARLET 5-drs. 1981, zwart met airco. Beschikbaar eind juni, tel.: 29185 na 5 p.m.

AIRCO NATIONAL; 3 drs. koelkast Whirlpool; gasfornuis; osterizer; video Sony; stoelen e.a., tel.: 29185 na 5 p.m.

PLATENSPELER MET AM/FM radio met speakers, Bruynewijk 14.

HOUTEN SCHOMMELWIEG met hemel en wandelwagen, Braziel 23B, tel.: 48843.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

LARGE SPACE adequate for warehouse, store, grocery, supermarket, office, showroom etc., Pos Chiquito 47. For information phone 21715.

2 VERY NICE apartments, fully furnished, airco, terrace, king size bed, etc. close to hotels, rent f.600,- + electr. + water. Inf. Mrs. de Ruyter, tel.: 23600, ext. 282.

GEMEUBILEERD HUIS te Noord, 2 slp.kamers, f.1.000,- per maand. Na 4 uur, tel.: 31630.

GEM. APP. met licht en water inbegr., Wayaca 39, tel.: 28866. Bellen tussen 7 en 10 uur.

NICE BIG furnished appt. for serious people. Call tel.: 28665.

GEM. APPARTEMENT voor alleenstaand persoon, Boerhavestraat 66.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ECHTPAAR, 1 kind, zoekt gemeub. huis per 1 juli a.s., omgeving O'stad. Aanbiedingen tot f.1.000,- p/m, tel.: 23518.

DAMA CU BON trabao ta buska un cas te na f.400,-, recompensa di f.500,-. Tel.: 24140 señora Janga (4.00-12.00 p.m.).

DIVERSEN ARUBA

MARINIER ZOEKT oppashuis tussen de periode july t/m 20 aug., tel.: 47100 tst. 130 mar. vlek.

AMERICAN WANTS Dutch or American to share Smith Blvd. 20 appt. (all 25397 after 6 p.m.).

AMERICA LATINA

LA PAZ — President Hernan Siles Zuazo van Bolivia bekijkt de mogelijkheid tot een reorganisatie van zijn kabinet met het oog op het gezichtsverlies dat zijn regering heeft geleden in de voorbije weken met zijn sociale spanningen en acties. De arbeidersbeweging heeft daarbij aan het langste einde getrokken doordat nagenoeg al hun verlangens zijn vervuld. De oppositie welke onlangs kans zag een motie van wantrouwen tegen het kabinet aangenomen te krijgen, verweet de president nadat het kabinet met slechts kleine wijzigingen aanbleef, toen anticonstitutioneel en antidemocratisch handelen.

***

CARACAS — De relaties tussen Venezuela en Guyana zullen geen last ondervinden van het incident dat de Venezolaanse ambassadeur Sadio Garavini (35 jaar) overkwam, waarbij hij oogletsel opliep bij een overval in zijn woning. Daarbij raakte ook zijn echtgenote gewond. De indringer is aangehouden. Buitenland-minister Isidro Morales Paul van Venezuela zei dat hij geen enkel probleem zag en de ambassadeur van Guyana in Caracas, Ruddy Collins, meende ook geen reden te zien tot repercussies van de aanslag. De Venezolaanse diplomaat werd met een speciaal leger-vliegtuig overgevlogen vanuit Georgetown, waarbij zich medisch personeel en apparatuur aan boord van het vliegtuig bevonden om hem te helpen.

****

SAN JOSE — De prijs voor de koffie welke Costa Rica aan landen levert welke niet zijn aangesloten bij het Internationale koffie-akkoord, is met tien dollar per zak van 46 kilo toegenomen. Dit doordat er op de koffiemarkt een zekere schaarste is ontstaan. In Costa Rica hoopt men dat de prijs nog zal stijgen tot 75 dollar.

***

SAN SALVADOR — De guerrilla in El Salvador heeft op nog geen 70 kilometer van San Salvador de spoorrail opgeblazen met een dynamietlading. Daarmee liep een goederentrein uit de rails. De trein vervoerde goederen voor het herstel van een belangrijke brug in de Panamerikaanse weg welke eind 83 bij een aanslag buiten werking werd gesteld. De locomotief van de goederentrein is in brand gestoken. Er deden zich geen persoonlijke ongevallen voor. Elders in het land werden 44 jongelui ontvoerd, en wel in de provincie San Vicente.

***

BRASILIA — De Braziliaanse wetenschapper Osvaldo Frota Pessoa heeft de Kaling-prijs toegekend gekregen voor zijn belangrijke bijdragen aan de genetica. Het is een prijs van de Unesco, maar is van oorpsrong een Indiase prijs en is 1000 pond sterling groot. Het is voor de tweede keer dat een Braziliaan de prijs in de wacht sleept. Eerder gebeurde dit door de bioloog Jose Reis.

***

SAN JOSE — De Costarikaanse regering heeft buitenlandse persberichten ontkend als zou men begonnen zijn met het opzetten van een legerkorps, waarbij de Verenigde Staten de behulpzame hand zouden bieden. Minister van Buitenlandse zaken Carlos Jose Gutierrez zei namens president Luis Alberto Monge dat deze berichten elke grond missen. Het is trouwens ook onmogelijk, aldus de minister, omdat het bij de grondwet in Costa Rica verboden is een leger te houden. Wel helpt Amerika met communicatiemiddelen en training voor de Guardia Civil.

***

GEORGETOWN — De Venezolaanse ambassadeur in Georgetown, Guyana, is met een charter-vliegtuig naar Caracas overgevlogen nadat hij gewond was geraakt bij een overval. Onder meer werd zijn rechter oog getroffen, toen hij weerstand bood bij een beroving in zijn woning. Ook zijn echtgenote raakte gewond door een schot van de indringer. Binnen 24 uur na het gebeuren had men de overvaller te pakken. Ambassadeur Saddio Garavinnie is sedert 1980 geaccrediteerd in Georgetown.

***

MEXICOSTAD — Meer dan 300 mensen hebben het gebouw van het dagblad Laredo Ahora in de Mexicaanse stad Nuevo Laredo overvallen en daarbij veel vernielingen aangericht in de redactieruimten en in de drukkerij. Deze twee jaar geleden opgerichte krant welke aan de kant van de arbeiders staat heeft partij gekozen voor de deelnemers aan een algemene staking in deze bij de grens met de VS gelegen stad. Kennelijk zijn de indringers het met dit standpunt niet eens. De redactie moest via achterdeuren een veiliger heenkomen zoeken. De chef van de krant Ramirez Ortiz verwijt bestuurderen van de Kamer van Koophandel tot deze actie te hebben aangezet.

***

LA PAZ — De Boliviaanse minister voor Landbouw en Campesinoszaken Jorge Medina, heeft onder druk van deze sectoren zijn ontslag ingediend, terwijl de regering op zijn beurt een decreet introk over beschikbaarstelling van dollars aan het particuliere bankwezen om daarmee nieuwe stakingen te voorkomen, welke door de arbeiders waren aangekondigd. Beide besluiten werden bekend gemaakt aan het slot van uitvoerig overleg tussen de Central Obrera Boliviana(COB) en ministers van het kabinet van president Hernan Siles Zuazo. De regering heeft ondertussen toegezegd dat er zo'n tien regeringsdecreten onder weg zijn om de voedselvoorziening, wat de belangrijkste levensmiddelen betreft, te garanderen en hun prijzen en ook om de recent overeengekomen salarisverhoging van 57 procent af te ronden evenals de wijzigingen van het basisminimumloon. Bolivia kreeg onlangs te maken met talrijke stakingen op uiteenlopend gebied, onder meer een ondernemersstaking.

Ombouw centrales Setel Steenrijk en Otrabanda

Nieuwe mogelijkheden op telefoon-gebied

WILLEMSTAD — De ruim 2500 Setel-aansluitingen in Otrabanda, zullen over twee weken van de oude, electro- magnetische centrale worden overgebracht op een nieuwe electronische telefooncentrale. De daaraan verbonden werkzaamheden zullen plaatshebben in het weekeinde van 9 maart.

De electronische centrale biedt de abonnees van Otrabanda tal van extra mogelijkheden op het gebied van de telefoon- verbindingen. Setel-directeur ing Angel Kook somde tijdens een persconferentie gisteren een aantal van deze mogelijkheden op. Ondermeer, aldus Kook, kunnen de abonnees op verzoek een maandelijks overzicht krijgen van hun gesprekken met het buitenland. De centrale registreert namelijk op een computerlijst niet alleen de telefoonnummers die internationaal gebeld werden, maar ook de datum en het tijdstip waarop de verbinding plaatsvond en de duur van het gesprek. De abonnee kan op die manier zijn internationale gesprekken controleren. Aan het overzicht, dat op vaste maandelijkse of op incidentele basis kan worden gekregen, zijn overigens wel extra kosten verbonden.

Alhoewel het telefoonbedrijf al een tijd de «drukknoptelefoon» aan haar abonnees kan bieden, is dit niet bepaald een goedkope aanschaf. Dit is te wijten aan het feit dat de huidige telefooncentrales niet zijn bedoeld voor een dergelijke installatie. In de drukknop- telefoon moet een extra apparaat geplaatst worden om het computer-signaal van het toestel te 'vertalen' in het impulsen-signaal.

De nieuwe telefooncentrale in Otrabanda en ook de in april in gebruik te nemen nieuwe electronische centrale op Steenrijk kunnen echter zowel het computer- als het impulsen-signaal verwerken. Dat betekent dat er ook van normale, onaangepaste, en daardoor dus minder kostbare drukknop- telefoons gebruik kan worden gemaakt.

Mogelijkheden die in een later stadium ook worden geopend voor de abonnees aangesloten op de centrales van Steenrijk en Otrabanda, zijn het op elke gewenste wijze «blokkeren» van de telefoonverbinding, het inprogrammeren van bepaalde telefoonnumers en het overschakelen van het abonnee-nummer naar een ander abonnee-nummer.

Bij het inprogrammeren van een telefoonnummer kan bijvoorbeeld een lang, buitenlands nummer vooraf worden geprogrammeerd op een codenummer, legde de Setel-directeur uit. Dit codenummer kan net zo kort zijn als de abonnee wil. Het overschakelen van het telefoonnummer naar dat van een andere abonnee, het «follow me- systeem» genoemd, biedt evenzo de nodige voordelen. De abonnee kan, indien hij zich elders op het eiland bevindt, zijn telefoongesprekken door laten leiden naar de telefoon-aansluiting waar hij op dat moment bereikbaar is.

De overschakeling in Otrabanda houdt voor de abonnees in dat zij vanaf 9 maart een 6 aan hun abonnee-nummer toegevoegd krijgen. Het cijfer 6 komt voor het bestaande nummer te staan. Het ziekenhuis bijvoorbeeld, bereikbaar via telefoonnumer 24900, kan dan vanaf die datum via nummer 624900 bereikt worden. De overschakeling van de centrale Steenrijk brengt daarentegen geen wijziging in de abonnee-nummers met zich mee.

Steenrijk beschikt over twee types telefooncentrales. De overschakeling op een electronische centrale geldt slechts één van beide. Alleen de abonnee-nummers beginnend met de cijfers 61 worden overgeschakeld. Dat zijn er rond de 5000. De circa 3000 abonnees die een nummer hebben beginnend met het cijfer 5 worden niet overgeschakeld naar een nieuwe centrale. Die blijven nog ongeveer een jaar of drie op het oude systeem zitten, verklaarde Kook gisteren. Evenals de abonnees aangesloten op de telefoon-centrale Rio Canario, waarvan het nummer met een 4 begint, hebben deze Steenrijk- aansluitingen alleen de mogelijkheid van lokale en interinsulaire gesprekken. Rechtstreekse internationale verbinding is voor hen voorlopig nog niet weggelegd.

Streven naar regeling met LRD

Hoog percentage van internationaal bellen

WILLEMSTAD — Van het totaal aantal impulsen op de Setel-tellers, is zo'n 72 procent afkomstig van internationale gesprekken. Dat is een relatief hoog percentage. Dat is mede reden dat Setel met Landsradio tot een betere kostenverdeling wil komen. Per minuut ontvangt Setel voor een internationaal gesprek maar 31 cent. De rest gaat naar LRD. Setel zou eigenlijk een 'eerlijker' verdeling willen zien.

Setel-directeur Angel Kook bracht gisteren naar voren al enige tijd met Landsradio hierover in bespreking te zijn. Hij had, aldus Kook, eveneens hierover contact gehad met minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis.

Een gunstiger verdeling van de gespreks-afdrachten voor Setel leek hem alleszins gerechtvaardigd. Zowel LRD als Setel zijn betrokken bij de telefoonverbindingen op internationaal gebied. Geen van beide kunnen op dit terrein afzonderlijk functioneren, voerde hij aan.

Alhoewel hij erkende dat het Landsradio is die de internationale relaties onderhoudt en voor haar verbindingen eveneens afdrachten verplicht is, wees de Setel-directeur erop dat ook het telefoonbedrijf haar verplichtingen heeft. Voor LRD bleef er naar hij dacht, ook ondanks de verplichtingen, wel ruime over voor een betere regeling met Setel. Een fifty-fifty verdeling zou uiteraard de gunstigste regeling zijn; maar daar leek hij niet helemaal op te rekenen. Aangezien beide instanties een deel van de verzorging van de internationale gesprekken onder hun hoede hadden, vond hij een verhoging van de 31 cent per gespreks- minuut, in ieder geval niet meer dan redelijk, besloot Setel-directeur Kook.

Nieuw telefoonboek eind maart

010 voor wijziging in telefoonnummers

WILLEMSTAD — Het telefoonbedrijf Setel zal in de loop van volgende week tijdelijk een tweede informatielijn openen. De lijn, bereikbaar via telefoonnummer 010 is slechts bedoeld om informatie te verstrekken over de wijziging van telefoonnummers. Het is geenszins de bedoeling om via 010 algemene informatie te verstrekken over telefonische verbindingen zoals bij de informatielijn 012 het geval is.

Bij Setel vinden er de laatste tijd een groot aantal wijzigingen plaats van telefoonnummers. Die staan ondermeer in verband met de geleidelijke opheffing van de telefoon-centrale Mahaai en met de komende overschakeling van de centrales Otrabanda en Steenrijk op nieuwe electronische centrales.

Omdat met name deze laatstgenoemde centrales een groot deel van het zakenleven in Otrabanda, Punda en Saliña bestrijken, werd instelling van een dergelijke lijn noodzakelijk geacht. De lijn zal voor informatie over veranderde nummers tijdens kantoor-uren, van half acht tot twaalf 's-morgens en van half twee tot vijf 's-middags bereikbaar zijn. Het is de bedoeling 010 na vier tot zes maanden weer uit bedrijf te stellen.

Het grote aantal nog te verwachten wijzigingen, is ook van invloed op de uitgifte van de nieuwe telefoonboeken. Het streven was deze in januari al uit te geven, liet Setel-directeur Angel Kook gisteren weten. Om echter te voorkomen dat al direct een belangrijk deel van het telefoonboek door de wijzigingen achterhaald zou zijn, werd evenwel besloten de uitgifte te verzetten. Het nieuwe telefoonboek zal nu naar verwachting, aldus Kook, tegen eind maart klaar zijn.

Totaalbedrag nadert 2 miljoen

Betalingsregeling met oud-Statenleden

WILLEMSTAD — Met de ongeveer dertig voormalige Statenleden en ministers op Curaçao die nog recht hebben op een achterstallige pensioen- uitkering is een spreiding van betaling overeengekomen. Zo is uit doorgaans goedingelichte bronnen in het regerings- centrum vernomen.

Zoals de Amigoe gisteren al schreef hebben voormalige parlementariërs een tegoed van 1,7 miljoen gulden aan niet of niet volledig uitgekeerd pensioenbedrag; hetzij omdat de duurtetoeslag niet is doorberekend, hetzij omdat door een ambtelijke omissie de indexering niet is doorgevoerd. Naar wordt vernomen bedraagt het totale bedrag daarmee gemoeid zelfs meer dan de 1,7 miljoen die de Amigoe noemde en nadert veel meer nog de twee miljoen gulden.

De centrale regering heeft deze zaak gedepolitiseerd door het in handen te geven van secretaris van de Raad van Ministers mr Richard Lopez Ramirez. Die vergaderde gistermorgen en -middag in drie groepen met de totaal ruim dertig betrokkenen op Curaçao. Afgesproken is dat de weduwen hun geld uitgekeerd krijgen, tenzij zij zelf om een andere regeling vragen. De overigen hebben er geen bezwaar tegen als hun uitkering wordt uitgesmeerd over een langere periode.

De bedoeling is dat er in tweede instantie ook vergaderd wordt met de overige oud- Statenleden op Aruba en met die van Bonaire en de Bovenwinden. Op Aruba zijn er ongeveer zestien personen die nog een tegoed hebben op 's Landskas voor wat betreft hun pensioen.

Vijftien banken staan onder toezicht van Centrale bank

WILLEMSTAD — Onder het toezicht van de Bank van de Nederlandse Antillen blijken vijftien bankinstellingen te staan, waaronder de Curaçaose Girodienst. De lijst werd onlangs gepubliceerd in de Curaçaosche Courant.

Het toezicht van de Centrale bank heeft verder ook betrekking op financieringsmaatschappijen, wier aantal op de Antillen uitkomt op 26. Ook de acht verzekeringsmaatschappijen. Daarnaast houdt de Centrale bank tevens toezicht op de pensioen-en voorzieningsfondsen, in totaal 32 stuks. Tenslotte gebeurt dit ook ten opzichte van de credit unions, slechts vier in totaal. En wel de Antilliaanse federatie van spaar en krediet-coöperatieven, waarbij talrijke credit unions op de Benedenwinden zijn aangesloten. Verder worden nog genoemd de Wescar-credit union, Coromoto op Bonaire en de Cooperativa di ahorro y prestamo Aruba.

Geen onderdak bij particulieren

Hotels vol met carnavals-toeristen

WILLEMSTAD— Voor carnaval hoeft dit jaar geen medewerking van de bevolking gevraagd worden voor het verlenen van onderdak aan toeristen. Wel zijn alle hotelkamers volgeboekt, verklaarde de voorzitter van de Curacao Hotel and Tourism Association (CHATA), Frank Maynard, desgevraagd aan de Amigoe.

Het is al enige jaren een gewoonte dat voor het carnavalsseizoen er (vooral van Venezolaanse toeristen) zo'n grote belangstelling bestaat, dat de hotel kamers niet toereikend zijn. Voorheen werd dan ook medewerking van de bevolking gevraagd om enkele toeristen voor die dagen onderdak te verlenen. De bevolking leverde altijd uitstekende medewerking, ook door de gasten mee te nemen naar diverse andere activiteiten.

Maynard legde uit dat voor grote carnaval alle kamers bezet zullen zijn, maar dat naar verwachtingen van de CHATA het aantal hotelkamers op zich al toereikend is. Dat is vooral te wijten aan het sterk afgenomen aantal Venezolaanse toeristen dat per ferry aankomt, zei hij. In vorige jaren kwamen bovendien een stuk of vijftien charters uit Venezuela aan. En hoewel getracht wordt het gat dat met de teruggang van het Venezolaans toerisme ontstaan is te stoppen met promotie in andere landen, kan dat toerisme volgens Maynard nooit het Venezolaanse aanbod vervangen.

Ten eerste omdat de Venezolaanse toerist meestal in grote groepen reist, daarbij een zekere regelmaat vertoont, en tot voor kort een grotere koopkracht had dan bijvoorbeeld toeristen uit de regio. De promotie die nu gedaan wordt in landen als Jamaica, Trinidad, Colombia en Argentinie heeft uiteraard wel zijn effecten, maar de mensen die daarmee aangetrokken worden hebben nauwelijks meer koopkracht dan de Venezolaan. Daarom verwacht Maynard dat (na carnaval) de bezetting van de lokale hotels in de komende maanden verre van maximaal zal zijn.

Dief zit vast

WILLEMSTAD— Als verdacht van diefstal met braak is de jongeman A.J. van twintig jaar aangehouden. Hij bekende in diverse woningen ingebroken te hebben, onder andere aan de Gosieweg, Demeterweg, JOngbloedweg, El Grecoweg, Cassandrastraat en Appollostraat. In verband met nader onderzoek is hij ingesloten.

Voetganger in Oranjestraat aangereden

WILLEMSTAD— Eén voetganger raakte in het verkeer van donderdag op Curacao gewond. Hij stak de Oranjestraat omstreeks twintig over acht 's avonds over, toen een auto hem reeds te dicht genaderd was. Hij kreeg lichte verwondingen aan het hoofd maar kon na behandeling in het ziekenhuis naar huis. De schade aan de wagen die hem aanreed was ongeveer 100 gulden.

Er waren in totaal negen aanrijdingen in het verkeer met gezamenlijke blikschade van 10.525 gulden. Een aanrijding met aanzienlijke schade (4200 gulden) vond plaats omstreeks half elf 's avonds op de kruising Anasaweg/ Caracasbaaiweg, tussen twee personenauto's. De oorzaak was het niet verlenen van voorrang. De bestuurder die het ongeluk veroorzaakte was onder invloed van sterke drank. Hij werd aangehouden en voor dronkenschaps- testen naar de wacht overgebracht, waar hij tevens ter ontnuchtering is blijven overnachten.

Nieuwe cursus van Rode Kruis

WILLEMSTAD — Bij het Rode Kruis op Curaçao is de ene EHBO- cursus nauwelijks voorbij of de volgende begint alweer. Op 12 maart start een nieuwe cursus waarvoor belangstellenden zich kunnen inschrijven aan de Rode Kruispost aan de Fokkerweg of via de telefoonnummers 614637 of 614525.

Van de laatste cursus slaagden: M.N. Agunbero, P. Bennet, H. Th. Concepcion, E. Guttierrez, O.P. de Lannoy, A. Rock, D.C. Quandt, S. Apostel, L.M. Boekhoudt, C.C. Gustina, P. de Haseth, N.V. Martiena, B.J. Scoop, J. Wawoe, R.F. Angelica, H.F. Coeriel, R. Giterson, A.C. Kelly, A.M. Rivers en N.J.J. Swaen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen
Zaterdag 25 februari '84 vanaf 08.00 uur t/m 26 februari 1984 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter Lutchman, spreekkamer Montagne Rey, tel.: 674821; spreekuren: 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur. Spoedgevallen: tel.: 674880.
Zondag 26 februari '84 vanaf 08.00 uur t/m 27 februari '84 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter Rauchbaar, spreekkamer Landhuis Rust en Vrede, tel.: 76199; spreekuren: 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur. Spoedgevallen: tel.: 76199.
(Dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: mevr. Guerrero, Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en Pattinaja).
24 februari '84 vanaf 18.00 uur t/m 27 februari '84 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter Roose, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur. Spoedgevallen: tel.: 83233.
(Dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Goilo, mevr. van der Burgh, mevr. Braakman, King, mevr. Soliana, Durgaram, Heerenveen, Nivillac, mevr. Rosales-Concession).
Zaterdag 24 februari 84 vanaf 18.00 uur t/m 26 februari 84 om 08.00 uur:
Derde distrikt Banda Abao: dokter Vonhögen, spreekkamer Barber, tel.: 641658-641605; spreekuren: 10.00-11.00 / 17.00-18.00 uur. Spoedgevallen: tel.: 78953.
Zondag 26 februari 84 vanaf 08.00 uur t/m 27 februari 84 om 06.00 uur:
Derde distrikt Banda Abao: dokter Tweed, spreekkamer Barber, tel.: 641658, 641605; spreekuren: 10.00-11.00 / 17.00-18.00 uur. Spoedgevallen: tel.: 82624.
(Dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero-Duque, Hernandez).

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25333; Punda: Juliana, tel.: 54500.

...

VERLOF BEGRAFENIS
25 febr.: R.M.E. Penso, Pallasstraat 7; 26 febr.: E.F. de Camps, Mahumaweg 35.

...

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kirindongo, tel.: 89492 en zuster Kwidama, tel.: 78089.

...

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30 / 13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

...

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00 / 14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30 / 14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SEDUKAL: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00 / 14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00 / 14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m van 09.30-12.30 / 15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Breedestraat Otrobanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

BIOSCOPEN
Golden Drive-in: vrijd. + zat. 21.00 uur: *Honky Tonk Freeway* (avontuur, fl.5,-); vrijd. + zat. 24.00 uur midnight show: *Fantasex* (18 jr, fl.5,-); zondag geen voorstelling.

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Big blue marbel; 16.30 Three stooges; 17.15 Aghusa; 17.45 Ajedrez na plaka chiki; 18.00 Olym. winterspelen; 19.00 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 R.V.D.; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Witness to yesterday; 21.00 Carnaval Brazil; 22.00 Mundu na bista; 22.45 Show di Job; 23.15 Tempu pa Dios; 23.20 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Cisco Kids; 17.00 Tele Fiesta; 18.00 Chips; 19.00 Muppet; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Rikesa Universal; 21.30 Estreno; 23.30 Sluiting.

ZONDAG: 15.00 Club P.T.L.; 16.00 Kindercarnaval; 18.00 Tele Patria; 19.00 The Smurfs; 19.30 Caribbean night; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Sanford; 21.00 Dynasty; 22.00 Mundu na bista; 22.15 Wrestling; 23.15 E man drechi di Dios; 23.20 Sluiting.

Kaleidoskoop



REINA DI KARNAVAL 1984 wordt vanavond gekozen. Vanavond moet beslist worden welke van de tien kandidaten naast de Prins y pancho de leiding over de grote optocht zal hebben.

****

Om het geheugen even te verfrissen: de tien kandidaten zijn Lucette Kwidama van Grupo Shell, Sonaida Pisas van PSH, Aqeline Gosepa Butterflies are Free, Dulce Damon Los Genios, Terry Lake Grupo Amistat, Zaira Inees Grupo Vampiro, Jadira Cathalina Bunitesa di Hardin en individuelen Mereline Vrutaal, Sharryne Martijn en Sharine de Palm.

Vanavond is tevens een warm-up/jump-up bij Colon, voor allen die reeds langs de weg hun kamp opgeslagen hebben in afwachting van de optocht van zondag. De jump-up begint half negen met muziek van de groep Frank and Friends.

****

Auto nog niet gewassen? Ga morgen dan even langs bij Henderson op Saliña, waar de stichting van fysiek gehandicapten, Fuphafi samen met de Rimboezwervers groep I een carwash houden. De hele dag worden auto's gewassen voor vijf gulden per stuk. De opbrengsten zijn voor het organiseren van een carnavals- feest voor de leden van Fuphafi.

****

De kindergroep Tur ku Tin herinnert de ouders van de leden eraan dat de kinderen zondagmorgen uiterlijk negen uur bij het centrum aan de Nieuwe Pareraweg moeten zijn. Van daaruit worden ze per bus vervoerd naar het startpunt van de optocht.

****

Wie een vergunning van venten langs de carnavals- route aangevraagd heeft en nog niks vernomen heeft wordt gevraagd langs te gaan bij de administratie van de politie hoofdwacht aan het Wilhelminaplein. Want zonder vergunning kan niks verkocht worden, geen eten, geen drank, noch petten, hoedjes of parasols.

****

Het verkeer op de wegen van en naar Punda verliep gisteren nogal stroef van de vele auto's die opweg waren naar de aktiviteiten. Op het Wilhelminaplein had Radio Hoyer zijn wekelijks feest, deze keer met Doble R. Het park was stampvol. Ook TeleCuracao had een jump-up georganiseerd met Boy Dap en Exploshon Latino, op het plein vlak bij hun hoofdgebouw. Lange rijen auto's waren er langs de weg geparkeerd, tot ver voorbij het Amerikaanse consulaat.



...*donderdag werden de kandidaten voor Reina di Karnaval di Bandabou aan de pers voorgesteld. Ze dingen morgen allen mee naar de hoogste titel van het carnaval van Bandabou. De verkiezing is in Sint Janschool..*



Hondensport doel van Federacion Canofila

WILLEMSTAD — Het stimuleren van het op een verantwoorde wijze houden en fokken van raszuivere honden is het doel van Federacion Canofila de Curaçao(FCC), waarvan de statuten in juli 1983 door de algemene ledenvergadering werden goedgekeurd. FCC streeft verder ook het africhten in verenigingsverband na van verdedigingshonden en wil de hondensport in het algemeen bevorderen.

Om deze doeleinden te bereiken wil men de fokkers en liefhebbers van rashonden bij elkaar brengen. Maar ook denkt men aan voorlichting bij het aankopen, importeren en laten dekken van honden en over alles wat met de fokkerij en het opfokken van honden te maken heeft. Tevens wil men het gebruik van rashonden als gebruikshonden bevorderen en africhtings- training geven of doen geven. Tenslotte ziet men ook een middel in het houden van keuringen en tentoonstellingen.

Het bestuur bestaat uit minstens vier meerderjarige leden die door de ledenvergadering worden gekozen. Bij de goedkeuring van de statuten door de leden bestond het uit voorzitter George I. Jap-Tjong, secretaris Johanes L. G. Theunissen, penningmeester Ronald R. Ravenstein en commissaris Petrus J. Koopman.

WILLEMSTAD— Doble R zorgde voor sfeer, muziek en zang gisteravond in Alameda. Vanaf halfacht waren ze te gast in "Fiesta ku 1010". De belangstelling van het publiek was enorm, ook van de kleintjes die vlak voor het podium hun danskunsten vertoonden.

Het weer

LICHT tot half bewolkt met kans in de vroege ochtenduren plaatselijk een bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.
Weeroverzicht: in het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. De vochtigheid en onstabiliteit zijn voldoende om in de komende 24 uur hier en daar een bui tot ontwikkeling te doen komen.

Australië beperkt de immigratie

CANBERRA — Australië wil de immigratie verder beperken. Er geldt al een grens voor het aantal immigranten in het algemeen. Vakmensen waaraan Australië behoefte heeft zijn nu nog opbeperkt welkom. Maar met het oog op de grote werkloosheid wil de regering in Canberra ook aan die categorie grenzen stellen en wel met ingang van 1 juli van dit jaar. Gezinsleden van al in Australië werkzame immigranten blijven welkom evenals politieke vluchtelingen.

Veel te eten weggenomen

WILLEMSTAD— Een golf aangiftes van diefstallen blijft het recherchebureau binnenkomen. Zo is men een supermarkt te Saliña binnengedrongen door ... van een dakplaat. en is een grote hoeveelheid sloffen sigaretten en kisten wiskey gestolen.

Uit een opslagplaats aan de Sha Caprileskade zijn drie doezen ingeblikte vis, dertien zakken rijst, twee dozen karbonade, drie blikken cashew-noten en twee dozen kabeljauw. De toegang werd verkregen door het verwijderen van een hangslot.

BONAIRE
AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Salinja Noord z/n.

Geen oplossing staatkundige toekomst

PAN: behoedzaam zijn met referendum houden

KRALENDIJK — Regelmatig gaan er op Bonaire de laatste tijd stemmen op die een referendum wensen over de toekomstige staatkundige structuur. Volgens Arthur Sealy van de Partido di Akshon Nobo dient men echter uiterst voorzichtig om te springen met het houden van een referendum. Het zijn de politici, aldus de PAN-woordvoerder die uiteindelijk zullen beslissen op het terrein van de staatkundige structuur en dat moet geaccepteerd worden.

Woordvoerder Arthur Sealy van de precies een jaar oude politieke partij PAN meent, dat een referendum zeer goed overwogen moet worden. Normaal is het houden van een referendum als een overheid geconfronteerd wordt met een probleem, waar niet direct een uitweg voor gevonden kan worden. Dan kan er een referendum gehouden worden, aldus Sealy, dan voor ja of nee kiezen. De grote vraag zal zijn, aldus Sealy, hoe de vraagstelling geformuleerd wordt. Een referendum is een systeem dat toegepast wordt om op democratische wijze een directe invloed te verkrijgen op de wetgeving. Daarna kan men volgens die gekozen wet gaan leven. Daarom is volgens Sealy een referendum uitsluitend geschikt om een bepaalde richting te kiezen en daarop door te gaan. Als voorbeeld haalt de PAN-woordvoerder aan, dat gekozen kan worden voor of tegen abortus en het resultaat van het referendum kan dan worden vastgelegd in een wettelijke bepaling. Het is Sealy derhalve niet duidelijk hoe er dan via een referendum gekozen kan worden om wel of niet bij Nederland te blijven.

PAN gelooft dat zaken als referenda zeer behoedzaam benaderd moeten worden, bovendien heeft een bevolking tijdens de normale verkiezingen al de gelegenheid gehad de stem uit te brengen op een partij die ongetwijfeld reeds een mening bekend maakte over de toekomstige structuur. De bevolking weet in feite dus welke kant welke vorm de politici van een bepaalde partij opteren; een referendum houden betekent dan in feite, dat de bevolking gekozen heeft voor volks - vertegenwoordigers die het vertrouwen van de bevolking niet waard zijn, aldus Arthur Sealy. Ook PAN, aldus Sealy, denkt over staatkundige banden met Nederland en dat klinkt dan misschien wat vreemd, omdat deze nieuwe partij zich reeds enkele malen afgezet heeft tegen de traditionele gedachte van de oudere partijen, maar PAN denkt bij deze staatkundige banden niet op dezelfde golflengte als de andere partijen.

Wanneer gekozen wordt, aldus Sealy, dan mag dat niet op emotionele gronden gebeuren, maar op wetenschappelijke basis. Men kan niet kiezen voor directe banden met Nederland omdat men niet kan of wil samenwerken met Curacao, Aruba of de Bovenwindse eilanden, aldus Sealy die overigens een aparte status in navolging van Aruba niet uitsluit. De kardinale vraag, aldus Arthur Sealy, zal zijn of wij mensen kunnen vinden die capabel genoeg zijn om aan de onderhandelings - tafel duidelijk te maken, wat we eigenlijk willen. Er komt volgens de PAN-woordvoerder nogal wat bij kijken voor de aparte status is bereikt en hoe zal dan de positie van Bonaire in het Caribisch gebied zijn als er bemiddeld moet worden tussen Amerika, Nederland en Venezuela.



KRALENDIJK — Vele vertegenwoordigers van sportbonden maakten gebruik van de gelegenheid om met de Amerikaanse sportdelegatie van gedachten te wisselen. Bij de foto een aantal belangstellenden voor technische bijstand die de Amerikaanse instituten voor Lichamelijke Opvoeding aanbieden. Op de achtergrond gedeputeerde Franklin Crestian die de coordinatie op Bonaire voor zijn rekening nam.

Huurcommissie weer compleet

KRALENDIJK — De op 1 juli 1983 ingestelde huurcommissie op Bonaire is door de ontslagaanvrage van voorzitter Norman Evertsz, de H.F. Domacassee en mevrouw A. Beudeker-Mercelina langere tijd non-actief geweest. Aangezien er echter een aantal huurgeschillen op afhandeling lagen te wachten heeft het BC besloten een aantal voorstellen te doen ter completering vn de huurcommissie. Als voorzitter is per 8 februari 1984 via Landsbesluit benoemd de heer C.O. Emerenciana, terwijl als vertegenwoordigers van de verhuurders van woningen de heer Hubert Linkels is benoemd. Voor de vertegenwoordiging van de huurders heeft de heer A.K. Olivierre zitting en diens plaatsvervanger is de heer A.D. Josephia. De heer G. Silbe is plv lid voor de verhuurders van huizen, terwijl de heer Richard Dammers secretaris is. Zijn plaatsvervanger is de heer E.U. Anthony.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG VANAF HEDEN 24 FEBRUARI 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.41	1.43	1.45
PND STERLING	2.555	2.61	2.67
NED GLD	59.47	60.19	60.99
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	81.69	82.41	83.21
FR FRANCS	20.74	21.84	22.54
DUITSE MARK	67.35	68.07	68.87
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.77	1.07	1.13

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 24 FEBRUARI 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	98.10
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	107.99
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	103.63
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.58
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Antilliaanse architectuur ten toon in Jong Bonaire

KRALENDIJK — Onder auspicien van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) wordt vrijdagmiddag een tentoonstelling van architectuur en kunst van de Nederlandse Antillen geopend. Deze tentoonstelling wordt georganiseerd in samenwerking met de studenten van de Technische Hogeschool (TH) in Delft.

Antilliana werd voor het eerst geëxposeerd in 1982 waar de tentoonstelling in zijn oorspronkelijke vorm door de gevolmachtigd minister drs. M.J. de Castro in Den Haag werd geopend. In verband met de rondreis van de tentoonstelling Antilliana langs alle eilanden van de Nederlandse Antillen is de tentoonstelling geheel herzien en uitgebreid. Curacao exposeert 21 werken, terwijl Aruba en de Bovenwinden resp. 5 en 4 schilderijen exposeren. De inzendingen van Bonaire zijn van M. Marchena met Landschap Bonaire, Frans Booi met Kas di Hadrey, B van Goethem met Bonaire Zout 1 en tenslotte van C. Meulaan met Slavenhutjes Bonaire.

De tentoonstelling is geopend van vrijdag 24 februari tot donderdag 29 februari van 17 tot 19 uur. Voor de scholen die ook een bezoek kunnen brengen aan de tentoonstelling zal er een speciale rondleiding zijn waarbij de organisatoren een uitleg zullen geven. De rondleidingen beginnen om 9-10.00 en 11.00 uur op maandag 27, dinsdag 28 en woensdag 29 februari.

Mogelijkheden moeten meer bekend

Abraham: Bonaire staat open naar buitenland

KRALENDIJK — De laatste acht maanden heeft Bonaire sterk oog gehad voor het buitenland om zodoende meer bekendheid te geven aan de mogelijkheden van het Flamingo eiland. Het kompas in de Bonaireaanse vlag geeft daarbij aan, dat de grenzen voor elke bevolking die in harmonie en vrede wil leven openstaan. Volgens algemeen adviseur Jopie Abraham kan Bonaire niet achterblijven in een maatschappij, waar steeds meer begrip wordt gevraagd voor elkaar en waar eenheid een eerste noodzaak is.

Dat blijkt dan ook de reden, waarom het BC zich nu in de verschillende landen laat representeren zonder dat daar overigens kosten aan verbonden zijn. Inmiddels is bereikt, dat op basis van vrijwilligheid vertegenwoordigers zijn gevonden in Argentinie, Brazilie, Spanje, Portugal en Duitsland. Daarmee is dit project naar buiten toe nog niet beeindigd, aldus Jopie Abraham, want er zullen nog meer mensen in andere landen benaderd worden die op juridisch, commercieel of cultureel niveau diverse contacten kunnen leggen. Deze vertegenwoordigers, die veelal gerespecteerde burgers zijn en aan het hoofd staan van bekende bedrijven zullen vermoedelijk al hun krachten inspannen om toeristen naar Bonaire te sturen, waaruit dan weer contacten kunnen opstaan die in het voordeel zijn van Bonaire.

Volgens Abraham is het dringende noodzaak dat Bonaire naar buiten treedt en binnendringt in de internationale kringen die in de toekomst van belang kunnen zijn voor de ontwikkeling van het eiland. Bonaire, aldus Abraham, voert nu een open politiek naar het buitenland waardoor langzaam maar zeker bekend kan worden wat Bonaire te bieden heeft aan zuivere lucht, vrede en rust dat vrijwel nergens meer te vinden is. Maar vooral, aldus Jopie Abraham, heeft Bonaire een geografische ligging te bieden die het knooppunt is van de handelswegen.

Advocaat BC in kort geding

POB ziet comeback van Toon Abraham

KRALENDIJK — Het kort geding dat bar-annex restaurant-bedrijf Drijfelaar aanspande tegen het BC heeft een politiek staartje gekregen nu de POB-leider Elias Bernabela naar voren heeft gebracht dat het BC de verdediging van Bonaire in handen heeft gelegd van advocaat L.A. Abraham, die vroeger actief politicus was.

Bernabela stelt, dat algemeen adviseur Jopie Abraham via zijn broer Bonaire weer in een financiele rampspoed heeft gebracht omdat het kort geding verloren werd door het BC. De terugkeer van Toon Abraham die uit naam van Bonaire spreekt is een historische dag voor Bonaire, aldus POB-leider Elias Bernabela. Volgens algemeen adviseur Jopie Abraham is een EVD-verklaring is de opmerking van POB leider Bernabela, die met zijn partij jaren geleden al werd afgewezen door de bevolking, zonder enige basis. Dat Toon Abraham zijn come back heeft gemaakt, aldus Jopie Abraham, is een belachelijke veronderstelling. Aangezien het advocatenkantoor van de heer Abraham gevestigd is op Bonaire heeft het BC gebruik gemaakt van zijn diensten toen bleek, dat er een kort geding werd aangespannen tegen het BC. Het bedrijf van watersport Drijfelaar hield zich niet aan de bepalingen van de verleende vergunning, aldus Jopie Abraham, en derhalve werd de vergunning ingetrokken. Evenmin kost deze rechtszaak de overheid geen geld, zoals Elias Bernabela stelt, want de rechter heeft Drijfelaar alleen in het gelijk gesteld voor de vergunning een bar te drijven, terwijl het overige werd afgewezen. Volgens Jopie Abraham heeft de eiser maar voor een klein gedeelte gelijk gekregen terwijl het BC voor het overige gelijk heeft gekregen.

VS-sport-technische bijstand

KRALENDIJK — In het kader van een technische bijstand op sportgebied heeft kortgeleden een Amerikaanse delegatie een bezoek gebracht aan Bonaire.

De delegatie werd ontvangen door gedeputeerde van Sportzaken Franklin Crestian, terwijl er ook gelegenheid was voor de Amerikaanse gasten om van gedachten te wisselen met het hoofd van de Indebon Errol St Jago, en de vertegenwoordigers van de Softbalbond, de BVB, Bonaireaanse Lawn Tennis bond en de Scheidsrechtersbond. Ook waren vertegenwoordigers aanwezig die de fietssport en de bodybuilders representeerden. Uitgebreid werden de problemen die Bonaire op sportgebied heeft, besproken en daarna werd aandacht besteed aan het gebrek van deskundige leiding, maar ook het gebrek aan materiaal om het niveau van de sportprestaties wat te verhogen. De Amerikaanse delegatie die bestond uit de directies van verschillende instituten voor Lichamelijke Ontwikkeling bood technische bijstand aan en de mogelijkheid bestaat, dat er inderdaad verschillende sportleiders naar de Antillen komen en eveneens ter beschikking zullen staan van Bonaire.

Het bezoek van de Amerikaanse delegatie aan de Antillen in het algemeen en aan Bonaire in het bijzonder werd mogelijk gemaakt door de inspanningen van de vertegenwoordiger van de Centrale regering in deze Ricardo Elhage. Op Bonaire werd de coordinatie gevoerd door Franklin Crestian in samenwerking met de Indebon.

Warda I van KAE sociaal georganiseerd

WILLEMSTAD — De organisatie van sport-, culturele en andere sociale evenementen voor de leden om zo het onderlinge begrip en de gemeenschapszin te bevorderen, ook tijdens de werkzaamheden bij hun werkgever, is het doel van Grupo Social Warda I, waarvan de statuten eind 1982 werden goedgekeurd door de leden.

Het gewone lidmaatschap staat open voor hen die in vaste dienst zijn bij Water en Energiebedrijf KAE nv, maar dan moet men wel bij de groep werken welke bekend staat als Warda I. Ook na overplaatsing naar een andere groep kan men echter lid blijven. In de statuten ligt een en ander precies vast. Het bestuur wordt door en uit de gewone leden gekozen en bestaat uit minstens vijf en hoogstens zeven leden. Om als zodanig te worden gekozen moet men al zes maanden in dienst van KAE zijn. Men kent verder een kascommissie. Statutair wordt er tweemaal per jaar op zijn minst een algemene leden- vergadering uitgeschreven. Een buitengewone ledenvergadering moet worden uitgeschreven als de meerderheid van het bestuur dit wenst of wanneer minstens zeven gewone leden erom vragen.

Bij de oprichting bestond het bestuur uit voorzitter Robert Mercelina, secretaris Erwin Albertoe, penningmeester Iwan Poulo en de commissarissen Humphrey Martis en Rendolph Snijders.

*****

WARSCHAU — De priester Nowak heeft ontkend dat hij om zijn overplaatsing heeft gevraagd zoals zijn aartsbisschop kardinaal Glemp had gezegd. Nowak steunde onverschrokken Solidariteit. Hij is naar een dorp overgeplaatst, hetgeen tot acties zoals een hongerstaking leidde. Deze is opgeschort tot 12 maart, wanneer de Poolse kardinaal terugkeert.

» stockmarket « NEWS

WALL STREET STOCKS CLOSE MIXED
New York, Feb 23 - Another pessimistic interest rate forecast by Salomon Brothers Inc. chief economist Henry Kaufman sent stock prices sharply lower in mid-afternoon, but a final hour rally in blue chip issues helped the market close mixed. The Dow Jones industrial average, which was down about 16 points on Kaufman's statement, made up the lost ground late in the day and closed up fractionally at 1135. In the broader market, however, losing issues topped gainers about two to one. Volume was 101 mln shares compared with yesterday's 90.08 mln shares.

TRINIDAD DRILLING MAY NEED TESORO (TSO) PACT
Port-Of-Spain, Trinidad and Tobago, Feb 24 - Trinidad-Tesoro-Petroleum Co Ltd has set drilling plans for the next five years, but the plan by depend on government negotiations with Tesoro Petroleum Corp. for the purchase of its 49.9 pct share of the company, energy ministry officials said. Trinidad-Tesoro plans to carry out 30 oil drilling projects over the next five years of 15 to 20 Wells each at a cost of 200 mln dlrs over the next five years, energy minister Patrick Manning said. The Government owns the 50.1 pct of the company not held by Tesoro. Trinidad-Tesoro's production declined by 1.196 bpd to 21,476 in 1983, Manning said, adding that exploration has been curtailed because of the negotiations.

GULF (GO) OFFERED TO BUY BACK MESA (MSA) STAKE
New York, Feb 24 - Gulf Corp. recently offered to repurchase the 13.2 pct stake in its stock held by MESA Petroleum Co for 70 Dlrs a share, according to documents filed with the securities and exchange commission. In its tender offer circular, MESA said the buyback proposal came directly from James Lee, Gulf's chairman of February 17. The company said the offer from Lee was relayed through another member of the MESA Investment Group that holds the Gulf stock. The details were disclosed in a filing that MESA made with the SEC regarding its tender offer for another 13.5 mln shares of Gulf, representing another eight pct of the outstanding stock.
REUTER.

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Am.Express	28 1/4	+ 1/4	Georgia Pac.	21 1/2	- 3/8
Asa Ltd.	68	+ 1	I.B.M.	109 1/4	+ 1/8
Apple Comp.	26 7/8	- 3/8	I.T.T.	38 7/8	- 5/8
Atl.Richfield	46 1/4	+ 3/8	K.L.M.	57 1/4	+ 3/8
Beatrice Fds.	33 7/8	+ 5/8	McDonalds	64 3/4	- 1/4
Burroughs	46 3/8	+ 3/8	MACOM	14	+ 1/8
Coleco	12 1/4	- 3/8	National Can.	34 1/2	- 1 1/8
Comsat	27 5/8	unch	N.C.R.	110 5/8	- 1/2
Coca Cola	50 5/8	+ 7/8	Pepsico	35 7/8	+ 3/8
Disney	49 3/4	+ 1	Royal Dutch	50 1/2	- 1/8
Dome Mines	15 3/4	unch	Shell Oil	56 3/8	+ 3/8
Dupont	46	+ 1 7/8	Superior Oil	38 5/8	- 1
East Kodak	68 1/4	+ 1 1/2	Union Pac.	44 7/8	+ 1/4
Ford	36 1/4	+ 1/8	U.S. Steel	27	- 3/4
Foster Wheeler	14 1/4	unch	Warner Comm.	24 5/8	- 1/4
Genl.El.	52	unch	West.El.	46	- 3/8
Genl.Motors	67 5/8	+ 1/8	Xerox	41 3/4	- 1/8
Dow Jones	1134,63	+ 0,42	Six months tsy bills		9,90%

AMSTERDAM, TODAY FEBRUARY 24

Akzo N.V.	101,00	Amro Bank	74,80
Fokker	51,00	Heineken	137,80
Hoogovens	48,00	KLM	172,50
Naarden	40,90	Ommeren	29,00
Pakhoed	65,00	Philips	44,90
Robeco N.V.	324,50	Rolinco	308,40
Royal Dutch	150,60	Unilever	244,00

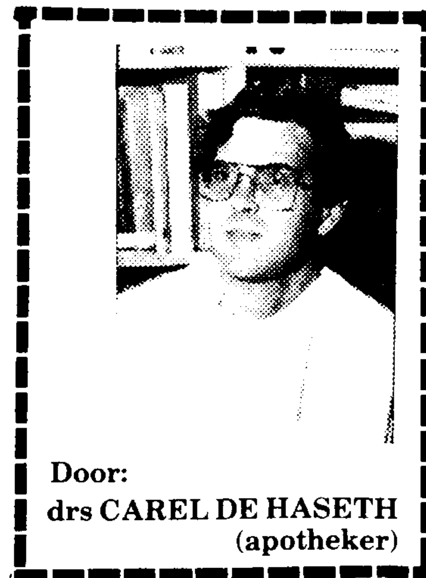
LONDON PRECIOUS METALS FEB 24

Gold	396,50-397,00	Platinum	397,00 - 400,00
Silver	9,64- 9,67	Palladium	158,00 - 160,00

VRIJDAG 24 FEBRUARI 1984

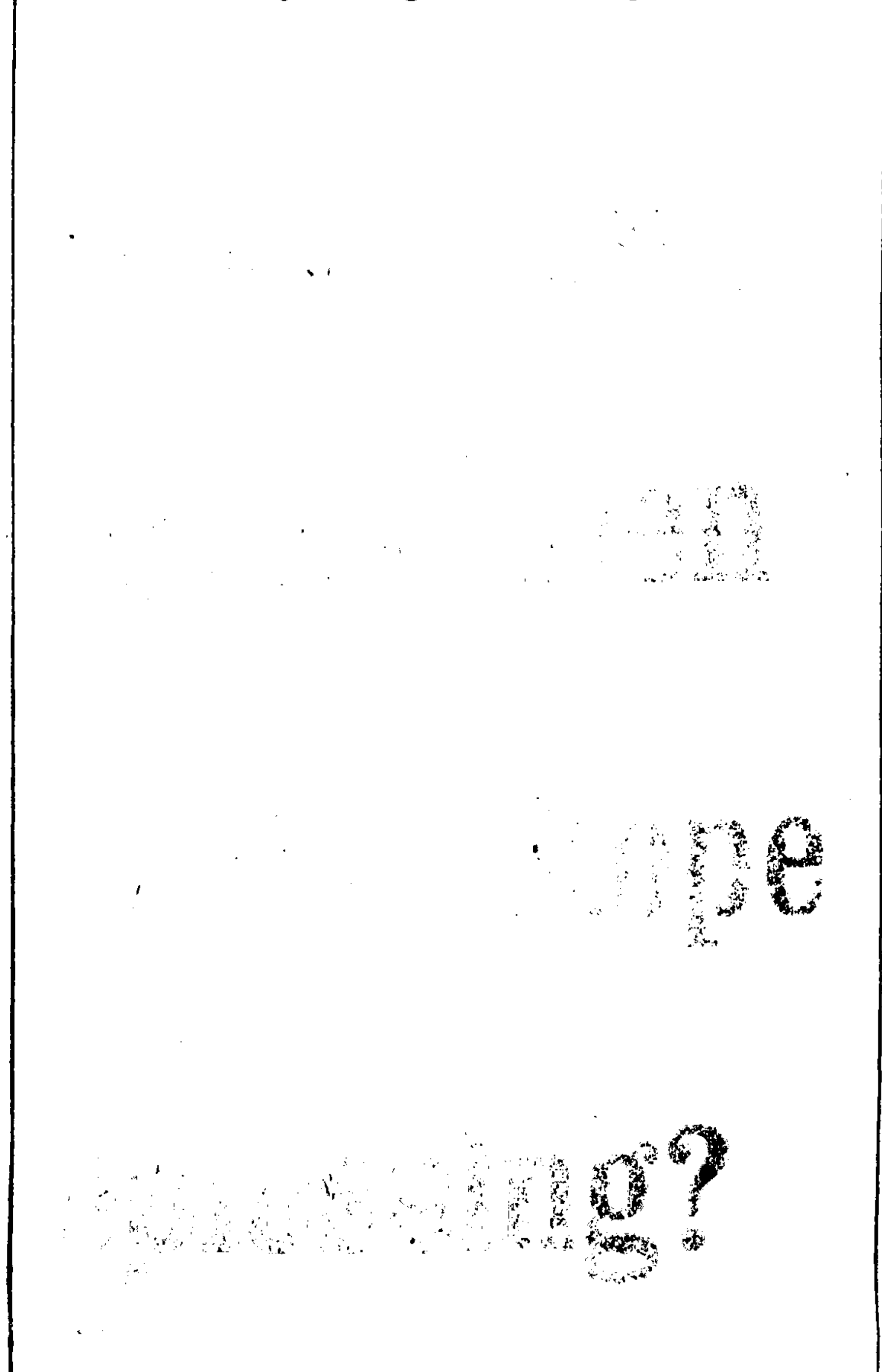
Ñapa

AMIGOE WEEKENDBIJLAGE



Door:
drs CAREL DE HASETH
(apotheker)

De kosten van de geneesmiddelen- voorziening op onze eilanden is de laatste jaren keer op keer in het middelpunt van de belangstelling geweest. Steeds weer kwam naar voren dat medicijnen te duur zijn en dat er maatregelen getroffen moeten worden. Op dit ogenblik overweegt onze regering de prijs van geneesmiddelen aan banden te leggen. In dit opzicht is het misschien interessant om na te gaan hoe de kosten van geneesmiddelen zijn opgebouwd, wat de kostenbepalende faktoren zijn, welke de lokale en welke de buitenlandse faktoren zijn die de geneesmiddelenprijs bepalen.

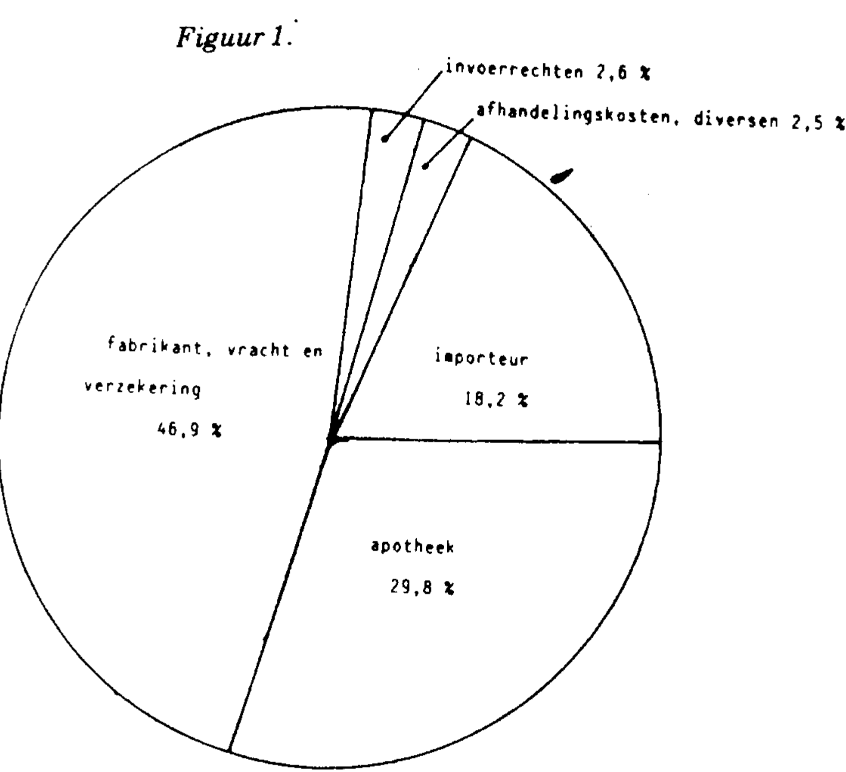


DE ANTILLEN produceren zelf (nauwelijks) geneesmiddelen, zodat wij sterk van het buitenland afhankelijk zijn. Met name uit Noord-Amerika en Europa betrekken wij onze geneesmiddelen. Een klein deel wordt in de regio geproduceerd. Hierbij zij aangetekend dat een belangrijk deel van de Europese geneesmiddelen ons bereikt via distributie- bedrijven in onze regio, bijvoorbeeld vanuit Panama.

Voordat de patiënt zijn geneesmiddel slikt, is het "in handen" geweest van een aantal instanties: allereerst de fabrikant die het middel maakte, vervolgens — eventueel via een distributie-bedrijf — importeert een zgn. "importeur" (lokale agent) het geneesmiddel op de Antillen om het te verkopen aan de apotheek, waar de patiënt tenslotte zijn geneesmiddelen betrekt. Al deze tussenschakels samen bepalen de uiteindelijke prijs van het geneesmiddel.

Als we ervan uitgaan dat een geneesmiddel voor een bedrag van f.10,-- aan de importeur wordt aangeboden (in dit bedrag zitten dan de kosten van fabrikage, distributie, vracht en verzekering), dan moet de importeur eerst 5,5% invoerrechten over dit bedrag betalen (f.0,55) en zo'n 5% aan inklaringskosten, transportkosten, e.d. (f.0,53). De importeur berekent dan boven dit bedrag van f.11,08 zijn winstmarge. Deze winstmarge is waarschijnlijk wisselend van importeur tot importeur en van produkt tot produkt. Voor het gemak rekenen we met een marge van 35%. De importeur verkoopt het geneesmiddel dan voor f.14,96 aan de apotheek. De apotheek vermeerdert dit bedrag weer met zijn winstmarge. Volgens afspraak met de overheid bedraagt deze marge voor particuliere patiënten 50%, voor overheidspatiënten (PP, SVB-patiënten, e.d.) 30, 35 of 40% afhankelijk van de inkoopprijs van het geneesmiddel. In de praktijk blijkt dat de apotheek over het gehele pakket geneesmiddel zo'n 42,5% mark-up heeft. Ons geneesmiddel kost de patiënt nu dus f.21,32.

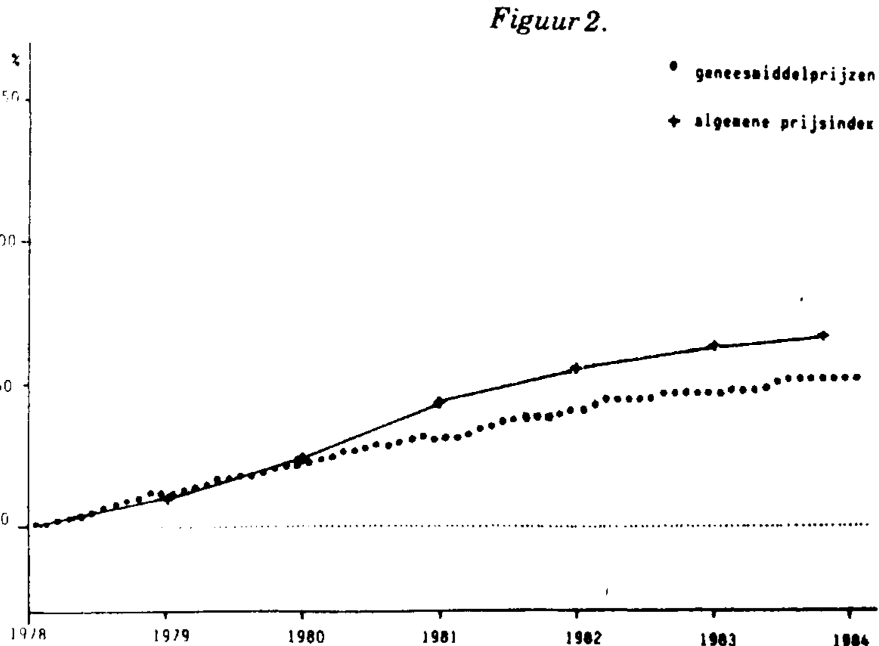
Deze berekening leert ons dat van elke gulden die de patiënt aan een geneesmiddel betaalt, 46,9 cent naar de fabrikant gaat, 29,8 cent naar de apotheek, 18,2 cent aan de importeur, 2,6 cent aan invoerrechten en 2,5 cent aan afhandelingskosten en diversen (zie figuur 1).



Figuur 1.

PRIJSSTIJGINGEN

Bezien we de prijsontwikkeling van geneesmiddelen over de afgelopen zes jaar, dan krijgen we het beeld van figuur 2 (berekend zijn de prijzen van een 109-tal geneesmiddelen t.o.v. hun prijs op 1 januari 1978). Vergeleken met het algemene prijsindex-cijfer blijken geneesmiddelen minder snel in prijs toe te nemen. Bovendien lijkt het er wel op alsof er zich een prijsstabilisatie voordoet: de afgelopen maanden is het prijsniveau gelijk gebleven.

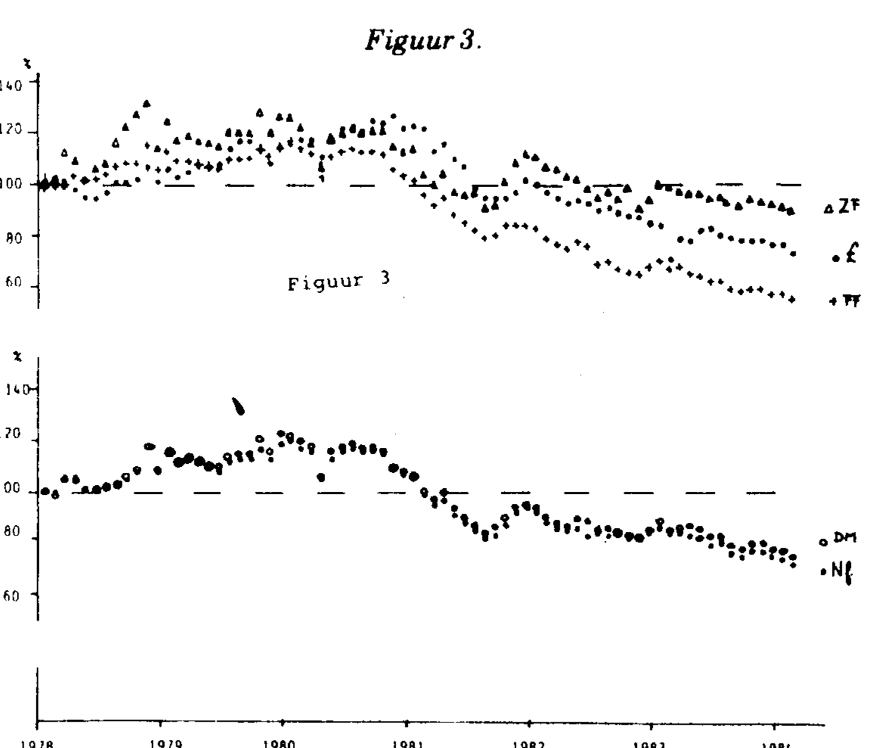


Figuur 2.

Zo te zien is er dus geen sprake van een drastische pri sverhoging die acute maatregelen rechtvaardigt. Maar in hoeverre kunnen we spreken van reeële prijzen? Betalen wij nu teveel, te weinig of juist genoeg voor wat we krijgen?

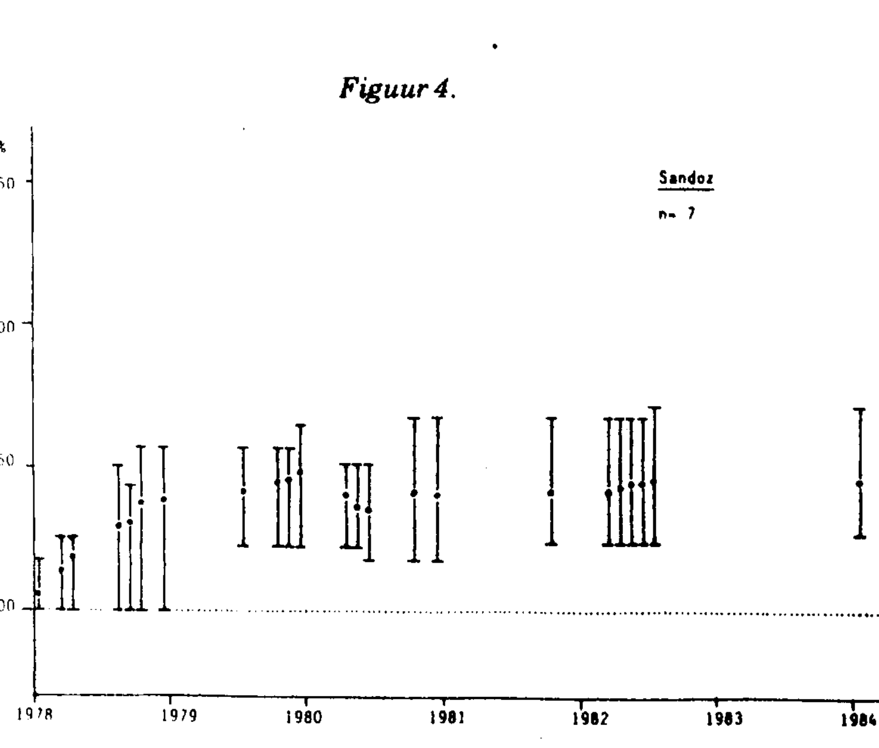
Zoals eerder al gezegd, ontvangen wij een belangrijk deel van ons geneesmiddelenpakket uit Europa. De belangrijkste leveranciers zijn Zwitserse, Engelse, Franse, Duits en Nederlandse firma's.

De Antilliaanse gulden is gebonden aan de dollar en zoals iedereen weet is de waarde van de dollar ten opzichte van de Europese valuta de laatste tijden flink toegenomen. Terwijl tussen eind 1979 en eind 1981 de dollarkoers flink laag was, is het beeld nu omgekeerd: de Europese munten zijn aanzienlijk minder waard. Op 1 februari bedroeg de koers van de Nederlandse gulden 72% van die van 1 januari 1978, van de Zwitserse franc 89%, van de Duitse mark 75%, van de Engelse pond 73% en van de Franse franc zelfs 55%! (zie figuur 3). Deze koersschommelingen zouden in onze geneesmiddelenprijzen moeten doorklinken als er sprake is van een gezonde prijsvorming.

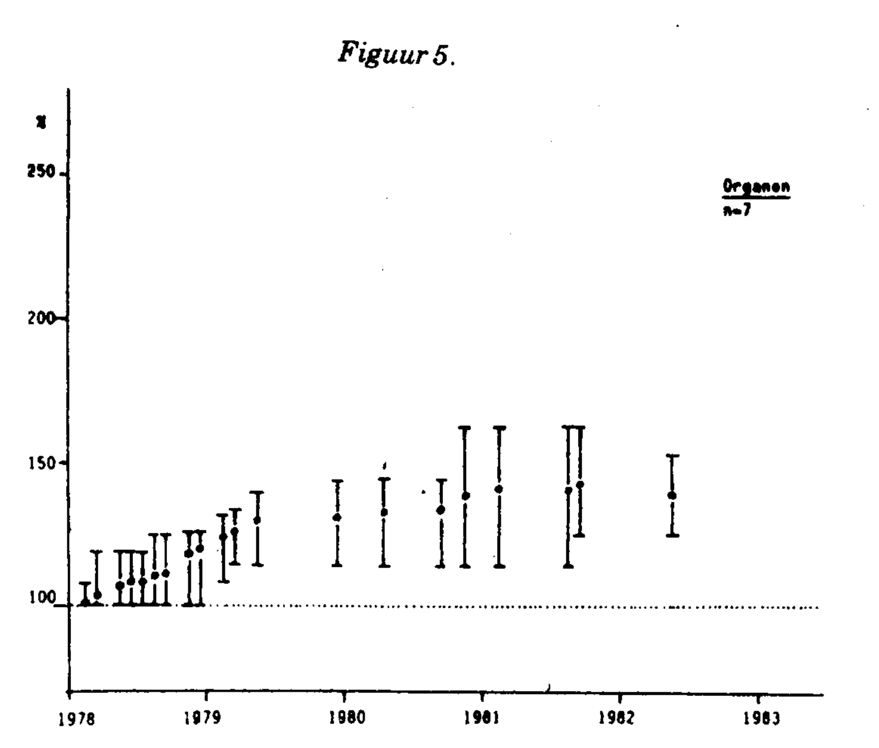


Figuur 3.

Bezien we de prijsverkoop van een willekeurig aantal middelen (7) van een willekeurige Zwitserse en Nederlandse firma, dan zien we dat een koersval van de dollar wel wordt doorberekend (de prijzen stijgen), een stijging van de dollarkoers gaat ons ongemerkt voorbij (zie fig. 4 en 5).

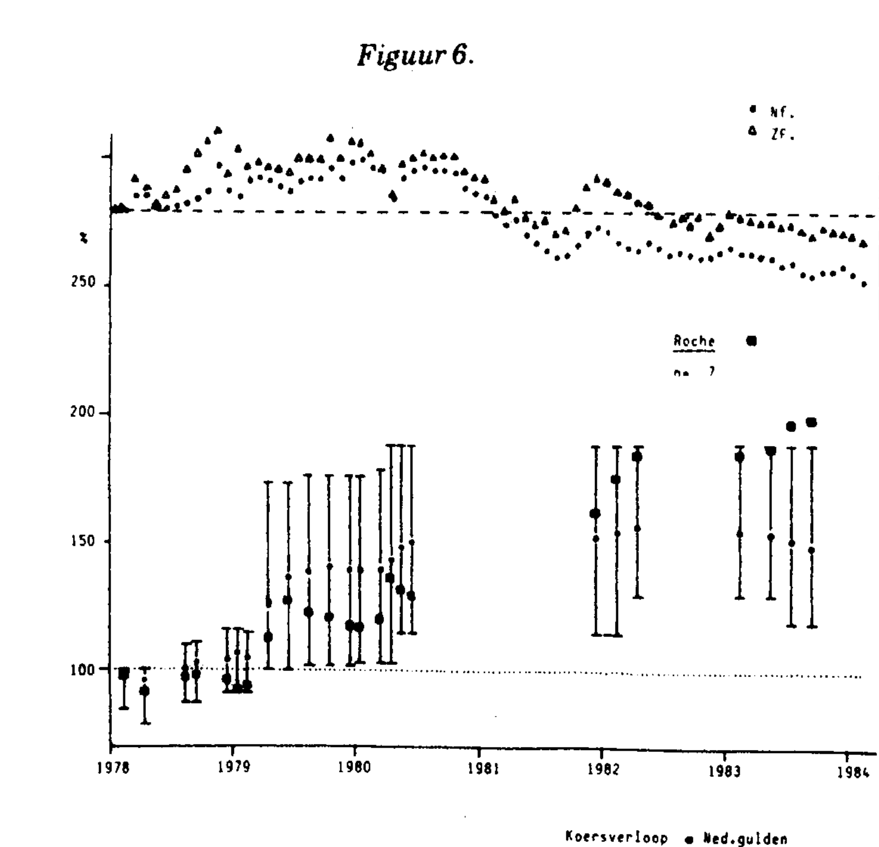


Figuur 4.



Figuur 5.

Voor een andere Zwitserse firma (zie figuur 6) vinden we hetzelfde beeld. In feite zouden wij vanaf 1981 een gestage prijsdaling moeten verwachten, uitgaande van de koers van de Zwitserse franc. In dit specifieke geval worden de Antillen vanuit het Nederlandse dochterbedrijf van geneesmiddelen voorzien, zodat een nog grotere daling te verwachten zou zijn. In de grafiek werd met blokjes aangegeven hoe de gemiddelde prijs van de zeven geneesmiddelen steeg ten opzichte van de prijs op 1 januari 1978. Bovenaan in de figuur is het koersverloop van de Nederlandse gulden en de Zwitserse franc aangegeven.



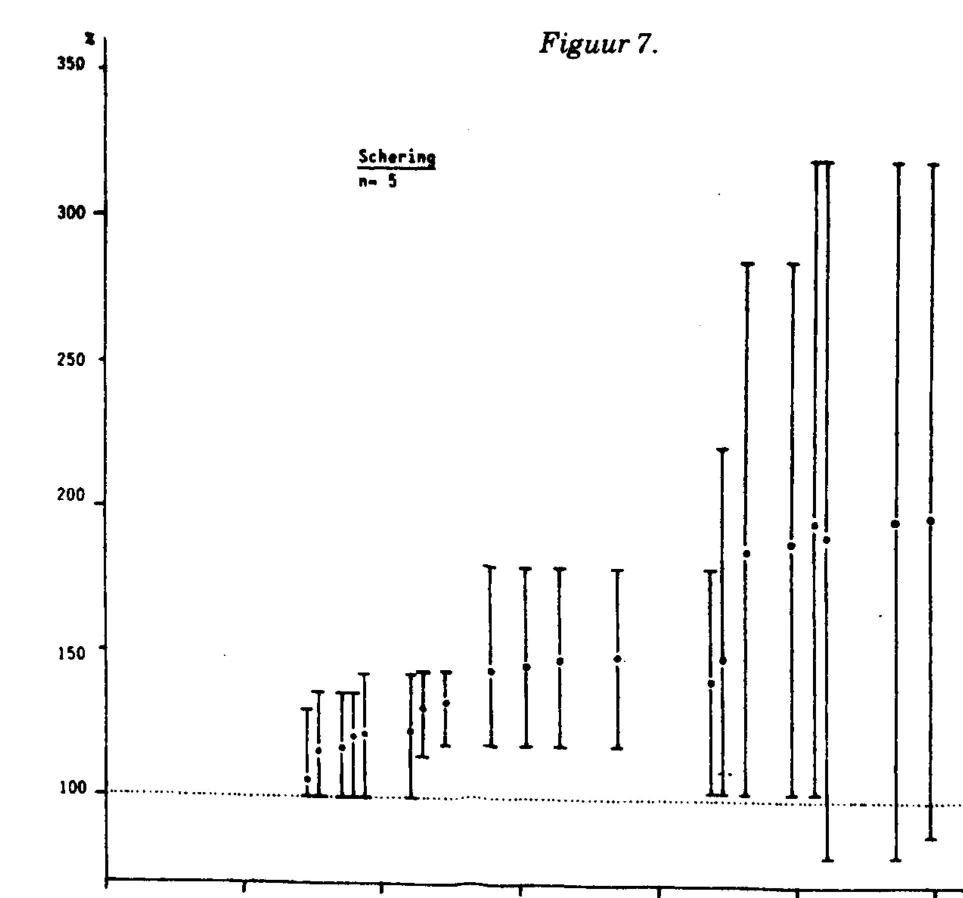
Figuur 6.

Nu kan men natuurlijk stellen dat er geen rekening is gehouden met de inflatie in Europa en dat de prijsstijging die wij hier ondervinden een gevolg is van deze inflatie. Inderdaad ontbreekt het ons aan Europees vergelijkings- materiaal over de afgelopen jaren.

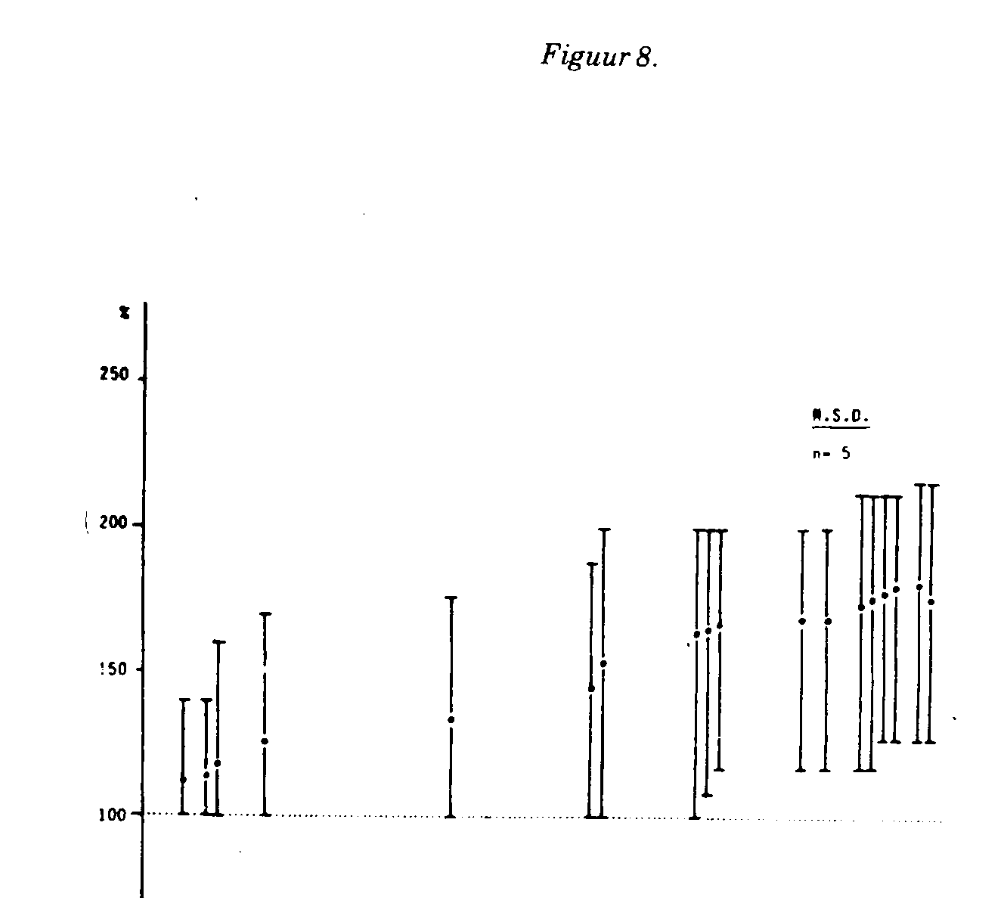
Wat we wel kunnen doen is het prijsniveau van dit ogenblik tussen de Antillen en Nederland vergelijken. Dan blijkt dat het produktenpakket van deze firma in Nederland **precies de helft kost** van wat het op de Antillen kost. Produkten van de drie grote Zwitserse firma's Roche, Sandoz en Ciba-Geigy kosten in Nederland resp. 50%, 58% en 50% van wat we er hier voor moeten betalen. Het pakket van Nederlandse firma's is op de Antillen iets minder duur (Organon 67% van wat het hier kost en Philips Duphar/Dagra 69%). Produkten van de Engelse firma's Glaxo en Beecham kosten in Nederland resp. 73% en 119% van wat ze hier kosten. In dit laatste geval zijn de Antillen dus goedkoper dan Nederland.

NOORD-AMERIKA

Ditzelfde beeld van een kontinue prijsstijging, vinden we niet alleen bij de Europese leveranciers (een enkele uitzondering daargelaten), maar ook bij de Noord-Amerikaanse produkten, zoals moge blijken uit figuur 7 en 8. In beide gevallen gaat het om een stijging die boven die van de prijsindex ligt.



Figuur 7.



Figuur 8.

We beschikken hier niet over gegevens omtrent de Amerikaanse prijzen zodat we kunnen vergelijken in hoeverre wij boven of onder de Amerikaanse prijzen liggen. Een vergelijking met de Nederlandse prijzen leert echter dat wij voor het pakket geneesmiddelen van de firma MSD in Nederland 64% zouden hoeven betalen van wat wij er op ons eiland voor moeten neertellen.

Eerlijkheidshalve moeten we hierbij wel opmerken dat we bij deze prijsvergelijkingen met Nederland geen rekening hebben gehouden met eventuele transportkosten. Het lijkt redelijk om de Nederlandse prijzen met zeker 10% te verhogen om deze kosten te dekken. Daarnaast kan men zich afvragen in hoeverre wij rekening moeten houden met de marktomvang op onze eilanden en of de kleine afzet een iets hogere prijs rechtvaardigt. Maar ook al tellen wij dit allemaal mee, dan nog liggen de prijzen op de Antillen aan de hoge kant.

PRIJSMAATREGELEN

Hoe vreemd het ook moge klinken: op dit ogenblik gelden (uitgezonderd twee kleine groepen geneesmiddelen, te weten de orale anticonceptiva en de antidiabetica) alleen voor de apotheek prijsmaatregelen. Zowel de importeur als de fabrikant zijn helemaal vrij om hun prijs te bepalen. De apotheek is gebonden aan zijn 30-35-40-50% regeling.

Dit is des te merkwaardiger, daar juist de apotheek relatief hoge onkosten heeft. Behalve dat een apotheek werkt met hooggeschoold personeel (apotheker, apothekersassistenten), valt ook het overig apotheekpersoneel in een hogere categorie minimum-loon dan het gewone winkelpersoneel. En dan hebben we het nog niet over de 11-urige werkdag, zes dagen per week of nachtdiensten.

De overheid heeft nu een plan ter tafel om zowel voor de apotheek als voor de lokale importeur een maximale marge vast te leggen. De vraag is nu of zo'n maatregel wel verstandig is en of zij het beoogde doel zal hebben.

Gaan we ervan uit dat de importeur 10% van zijn huidige marge zou verliezen (wat dus neerkomt op een marge van 31,5 i.p.v. 35%), dan levert in ieder geval de importeur 10% in. Maar ook de apotheek levert in: immers, zijn marge is gebaseerd op zijn inkoopprijs, gaat die omlaag, dan gaat ook het **absolute bedrag van de apotheekinkomsten** omlaag. In ons geval, waar de importeur 10% zou moeten inleveren, levert de apotheek 2,6% van zijn marge in.

Helemaal buiten schot blijft dan de fabrikant in het buitenland. Als hij zijn prijs met een klein percentage als 2,7% zou verhogen, **dan is de hele prijsmaatregelen van de regering ongedaan gemaakt:** de geneesmiddelen zijn (met de vastgelegde marges voor importeur en apotheek) weer even duur als voorheen. De apotheek heeft dan zijn oude inkomen weer terug, maar de importeur is nog steeds 7,5% achteruitgegaan op wat hij nu heeft.

ALTERNATIEVEN

Uit het bovenstaande moge blijken dat het heel makkelijk is om een goedkope oplossing te vinden voor het probleem van de "dure" geneesmiddelen. Maar de vraag is dan of achteraf bezien goedkoop geen duurkoop zal blijken.

Immers, de lokaal gevestigde apotheken en importeurs gaan achteruit in hun inkomen, terwijl hun kostenpakket gelijk blijft (of relatief toeneemt). De bestaanszekerheid van deze lokale werkgevers kan zo worden ondermijnd in een tijd waarin behoud van werkgelegenheid zo belangrijk is.

Daarbij komt nog dat zowel de importeurs als de apothekers hun bereidheid getoond hebben om in overleg met de overheid te komen tot kostenbesparende maatregelen die wel het beoogde effekt zullen hebben, maar niet de schadelijke "bijwerkingen".

In dit kader kan gewezen worden op de voorstellen gedaan in de Commissie Geneesmiddelen-voorziening. Deze commissie bestaat uit vertegenwoordigers van de Centrale en Eilandelijke overheid (GGD, Inspektie voor Geneesmiddelen, Economische Zaken, Departement Volksgezondheid, SVB) en vertegenwoordigers van verenigingen van apothekers, importeurs en artsen. Al in 1981 werden door deze commissie kostenbesparende maatregelen aan de regering voorgesteld, waarop niet werd gereageerd.

De apothekers en importeurs hebben in de Commissie Geneesmiddelen- voorziening bewezen bereid te zijn instrumenten aan te dragen waarmee de kosten van het geneesmiddelen- pakket gedrukt kunnen worden op een manier die aan de ene kant zeer effektief is, aan de andere kant de bestaanszekerheid van importeur noch apotheek aantast. Het zou de overheid sieren in te gaan op deze voorstellen in plaats van over te gaan tot maatregelen die ongewenste neveneffekten kunnen hebben. Voorlopig zou men de prijzen van geneesmiddelen kunnen bevriezen op het huidige niveau, hangende het resultaat van een — aan tijd gebonden — overleg. Immers, de koers van de dollar ten opzichte van de Europese valuta is weer aan het dalen, zodat het zinvol lijkt ons in te dekken tegen een volgende ronde prijsstijgingen zoals die zich in 1978 hebben voorgedaan!

CAREL DE HASETH

Zuiverheid naast dode plekken

Een gekwetste vogel tussen zon en wolken

ALS MEN DE BUNDEL "Wolken tussen zon en vogel" van Agnès Snitker ter hand neemt en het fraaie omslag bekijkt, kan men zich afvragen:

Wie is die vogel? Uit de gedichten in deze bundel lijkt bij oppervlakkige waarneming de dichteres een vrije vogel te zijn, die niet thuis blijft zitten; ze is in Zuid-Afrika geweest en op Curaçao.

Ze is ook een vreemde vogel, die haar draai niet kan vinden; als ze op Curaçao is denkt ze aan de eigen haard in Nederland en in Nederland verlangt ze vol heimwee naar de Curaçaose wateren. Ook kan een zekere drang naar het extravagante, het anders zijn dan anderen haar niet ontzegd worden; ze is niet tevreden met de dichtbundel sec, maar heeft achterin ook enkele gedichten op muziek staan. Bovendien biedt ze een vijftal bladwijzers apart te koop aan, met evenzoveel gedichten erop (erg leuk om te bezitten, dat wel)

HEIMWEE NAAR DE KINDERTIJD

Maar bij nader inzien blijkt Agnès Snitker meer een gekwetste vogel, die er niet in slaagt boven de wolken uit te komen om direkt van de warmte van de zon te kunnen genieten. Uit de bundel spreekt een groot heimwee naar de gelukkige kindertijd:

"ik zie ...
duizenden diamanten zonnetjes
als de dauwdruppels op het raam
van mijn jeugd
...
klein leven
klein onzichtbaar leven
onder de oppervlakte van je huid" (p.57)

Het kind is voor haar een gelukkig wezen, dat nog speels en ongecompliceerd kan zingen, in elfjes en kabouters gelooft en de toekomst vol vertrouwen tegemoet treedt. Maar zijzelf voelt zich als volwassene een gevangene van het leven:

" ... het kind in mij
zou eigenlijk nu
buiten moeten spelen
maar
het heeft zich verstopt
achter een groot mens
die bang is
voor slipgevaar (p.53)

De gekwetste vogel is bang om nog meer pijn te lijden en bekijkt het leven liever op een afstand, als een buitenstander. Ze durft niet een duikvlucht te maken in het leven en beschrijft situaties waaraan ze zelf niet deel neemt: een zonsopgang, een namiddag, een kerstdienst in Lesotho, de stranden van Curaçao. Vanuit de verte bekijkt ze het panorama:

"rustige vrede
kringelt uit de schoorstenen van huizen
...
daarachter de bergen
...
op de heuvel de gevangenis (p. 15)

Opvallend is ook dat de mensen nergens concreet beschreven worden: In "Silentium" (15) gaat het kennelijk om gevangenen die slechts één keer worden aangeduid en wel met "ze". Verder komen er geen mensen voor in dit gedicht. In "zeven uur drieëndertig" (17) reduceert ze de mensen tot de kleuren van hun kleren:

"vele vage kleuren
zie je zich haasten
op weg naar de stad"

Alleen kinderen en personen die in nauw verband staan met haar jeugd krijgen een gezicht, worden een persoon:

"een kind
barrevoets
met een stok in de hand
... een twinkeling
in de bruine ogen" (23)

Over haar tante schrijft ze:

"je stierf met een glimlach
om je lippen
zuurzoet" (9)

Over een oude leermeester:

"een krakende neus
en ingevallen wangen" (49)

HET VERLOREN KINDERLAND

Agnès Snitker is een verdwaalde vogel; uit het veilige kinderland is ze per ongeluk (met nadruk op het laatste woord) in de eenzame en koude wereld van de volwassenen terechtgekomen:

"want ik ben maar een kind
een oud kind
dat toevallig nog leeft." (11)

In de gedichten die in Nederland gesitueerd zijn is het altijd koud en de dichteres verlangt naar de eigen haard thuis, het eigen nestje; tenminste één plek waar ze zich niet bedreigd voelt:

"het haardvuur knappert
de gordijnen toe
beschut
beschermd" (33)

DE MOEITE WAARD

Wat de kwaliteit van de bundel betreft, is Agnès Snitker een vogel die onderweg is. Zuivere gedichten (bijv. de Curaçaose gedichten: Zee; Branding; Etude 30-12 (echt Curaçao!); Daaibooibaai etc.) worden afgewisseld met andere waarin nog teveel "dode plekken" voorkomen. De dichteres moet hier en daar met meer enthousiasme het snoeimes hanteren.

Ook de compositie van de bundel is vrij zwak; de gedichten over Nederland, Zuid-Afrika en Curaçao staan zonder enige duidelijke reden vaak willekeurig door elkaar.

Daartegenover staat dat praktisch in elk gedicht het technisch vermogen van de dichteres (vergelijkingen, metaforen, pars-por toto's e.d.) tot uitdrukking komt. Ook komen er enkele echt mooie gedichten in de bundel voor. Bijvoorbeeld "Casino" en de cyclus "Psychoanalyticus".

De uiterlijke verzorging van de bundel is aantrekkelijk en fris. "Wolken tussen zon en vogel" is een bundel die de moeite van het kopen zeker waard is, niet in het minst door de sfeervolle, zuivere, Antilliaanse natuurgedichten.

J. MARCHENA

"Wolken tussen zon en vogel" verscheen in 1983 en werd in eigen beheer door de dichteres uitgegeven.

In het tweede deel van de bundel zijn zeven gedichten opgenomen die door Jan Selier op toon zijn gezet.

Het boek kost F. 7,50 en is in de boekhandel verkrijgbaar. Zoals reeds gezegd heeft ze ook een serietje van vijf aantrekkelijke boekenleggers uitgegeven met op elke legger een gedicht. De prijs hiervan is F. 1,--

Christiaan Bossu Picat's Curaçao

Foto's uit een paradijs

Curaçao

photos
CHRISTIAN BOSSU-PICAT
EDITIONS DELROISSE

EEN FOTO VAN de Handelskade van Tempo tot Penha bij nacht, in de donkere hemel een volle maan en in eenvoudige, vriendelijke letters het woord CURAÇAO. De naam van een fotograaf, een uitgever bescheiden in de rechteronderzoek en links in de marge de aanduiding Nederlands / English / Español. Zo ziet het omslag van het nieuwste fotoboek over Curaçao eruit. Een op royaal glanspapier gedrukt werk van zo'n 150 pagina's, gebonden in kunstleren band.

En al vanaf de eerste pagina's wordt de belofte van het omslag nagekomen. Want er is hier geen sprake van een gewoon fotoboek, zomaar een stukje verkoopstechniek, toeristenfolder-tekst en aardige kiekjes. Curaçao is meer.

Een stuk eerlijkheid om te beginnen. De manier waarop in krap negen pagina's een beeld gegeven wordt van ons eiland, onze bevolking, onze kultuur en onze geschiedenis, is heel bijzonder. De tekst (van het Curaçaosch toeristenbureau) is fris, eerlijk en vooral erg persoonlijk. Het is als het ware alsof Curaçao zelf de lezer toespreekt: trots over dat waar we trots op kunnen zijn, zonder schaamte over de tekortkomingen waar wij ons terdege van bewust zijn en waarvoor we oplossingen zoeken. Vooral die oprechtheid, dat recht dat we doen aan de intelligentie van de lezer, van onze gast. Wat hebben we te verbergen, te verbloemen? Als je onze gast bent, heb je het recht alles te weten: per slot van rekening zal je het zelf ook kunnen zien en wij zijn niet van plan je te bedriegen, opdat je later met teleurgestelde verwachtingen ons eiland zult verlaten.

En knappe typografie en lay-out, zoals dat alleen al blijkt uit het feit dat voor dezelfde tekst in de drie verschillende talen gebruik gemaakt wordt van drie (je zou bijna durven zeggen: bijpassende) lettertypes.

En dan de foto's! Filigrainwerk of de UNA, gevels op Scharloo of de haveningang vanuit de lucht, strandvertier of steegjes in Otrabanda. Stuk voor stuk juweeltjes van technisch kunnen, van kreativiteit en vooral van emotionele betrokkenheid met het objekt, die een extra dimensie geeft aan het gefotografeerde. Het is moeilijk te geloven dat deze foto's werkelijk genomen werden door de Fransman Christian Bossu-Picat tijdens een (kort) bezoek aan ons eiland. Dat een "buitenstaander" zo diep in de ziel van dit eiland heeft kunnen kijken. Daarbij moét er — naast een perfekte beheersing van de techniek van het fotograferen — sprake zijn van een innige liefde voor het gefotografeerde. Waar het gaat om foto's van mensen, blijkt al dat onze onzichtbare fotograaf kontakt weet te leggen, de gefotografeerde brengt tot een het openleggen van zichzelf. Maar ook met niet levende objekten weet Bossu-Picat iets dergelijks te bereiken. Hij speelt met de omgeving, vult de ruimtes er omheen op, ondersteunt het beeld waar nodig (zoals bij de foto van de hal bij de aula van de UNA op pagina 62) of laat juist al het overbodige weg (zoals op de foto van de Bajonetstraat op pagina 58). Hij heeft oog voor de luchten en kan zo een beeld als van Pietermaai op pagina 56 helemaal tot leven brengen of accenten verleggen zoals op pagina 46 (het Waaigat met de barkjes) of 69 (het nieuwe Maduro-gebouw aan ditzelfde Waaigat). Van inventiviteit getuigt een foto als op pagina 84-85 van de Handelskade met een kokosboom op de voorgrond: voor wie bijna dagelijks dezelfde rij gebouwen ziet als op de foto werkelijk een openbaring! Ook technische foefjes schuwt de fotograaf niet en het resultaat is vaak verbluffend: van een zonnestraal in de verrekijker van Brion tot de spiegeling van de gevels aan de Handelskade op pagina 135.

CURAÇAO is al met al een heel bijzonder fotoboek en al degenen die op de een of andere wijze hebben bijgedragen tot de totstandkoming ervan kunnen oprecht trots zijn met het resultaat. En niet alleen voor ons die het eiland kennen: het is een ideaal geschenk voor gasten uit het buitenland. Het is bijna ondenkbaar dat iemand die het eiland niet kent, na het zien van dit materiaal niet eens in zi n fantasie een bezoek brengt aan dat kleine stukje paradijs op aarde....

CAREL DE HASETH

Christian Bossu-Picat: Curaçao Editions Delroisse

Historie van opbloei Amerikaanse literatuur

Hans Bertens en Theo D'haen
Geschiedenis van de Amerikaanse literatuur

„GESCHIEDENIS VAN DE AMERIKAANSE LITERATUUR" is een handzaam en overzichtelijk boekwerk dat onlangs bij de uitgeverij „De Arbeiderspers" is verschenen en dat is samengesteld door Hans Bertens en Theo D'haen.

De auteurs pretenderen een volledig overzicht te geven van de Amerikaanse literatuur vanaf het begin van de koloniale periode tot en met de meest recente ontwikkelingen, een opdracht die praktisch ondoenlijk is gezien de grote massa auteurs en publikaties die de Verenigde Staten hebben voortgebracht. De volledigheid is voor de recensent uiteraard even moeilijk controleerbaar, maar gesteld kan worden dat voor degene die geen wetenschappelijke studie wil maken van de Amerikaanse literatuur en in dit boek algemene informatie hoopt te vinden over hem bekende schrijvers en boeken „Geschiedenis van de Amerikaanse literatuur" een welkome aanwinst is.

De eerste hoofdstukken die poëzie en proza geintegreerd behandelen en die een beeld geven van drie klassieke perioden voor het uitbreken van de Amerikaanse burgeroorlog tussen het eind van die oorlog en de Eerste Wereldoorlog en tijdens die oorlog, zijn wat moeilijk door te worstelen, doch niettemin interessant door de historische beschrijving van de ontwikkeling van de Amerikaanse literatuur.

De auteurs houden zich uitdrukkelijk bezig met Amerikaanse literatuur en niet met Engelstalige literatuur, hoewel men moeilijk kan volhouden dat de eerste Engelse kolonisten automatisch Amerikaan werden zodra zij voet op Amerikaanse bodem zetten.

De nadruk in het boek ligt op de twintigste eeuw door de explosieve groei die de Amerikaanse literatuur in deze periode doormaakte en de toenemende invloed die zij uitoefent op de wereldliteratuur. De enorme afzet die de Amerikaanse uitgevers hebben bereikt op de wereldmarkt met miljoenen oplagen in hardcover en pocket uitgaven en het hanteren van bestsellerslijsten die in alle zichzelf respecterende publikaties worden vermeld, zijn daar uiteraard niet vreemd aan.

De literatuurgeschiedenis van de V.S. wordt door de schrijvers gepresenteerd tegen de achtergrond van de algemene geschiedenis van de Verenigde Staten. Hierdoor is het boek dan ook een zeer leesbare kultuurgeschiedenis, waarin de verschillen tussen Amerikaanse en Europese literatuur regelmatig naar voren komen.

Dat de auteurs vrij strenge kriteria hebben gehanteerd voor het vaststellen wat wel en wat niet als „literatuur" beschouwd kan worden blijkt o.m. door het ontbreken van namen van talloze populaire hedendaagse auteurs in het boek. Namen als Robert Ludlum, Irving Wallace en Stephen King om er een paar te noemen die hun boeken in vele miljoenen op de markt brengen en zien verkopen komt men niet tegen. Wel Norman Mailer, William Styron, Gore Vidal en Kurt Vonnegut.

De auteurs Bertens en D'haen doceren beiden Amerikaanse literatuur aan de universiteit van Utrecht. Beiden studeerden in de Verenigde Staten en zijn gepromoveerd op werk van contemporaine Amerikaanse schrijvers.

In hun voorwoord zeggen de auteurs te hopen dat de lezer door „Geschiedenis van de Amerikaanse literatuur" in staat gesteld wordt een Amerikaans boek niet alleen in zijn literaire maar ook in zijn kulturele kontekst te plaatsen.

Een literatuur is immers nauw verweven met de kultuur die haar voorbrengt en dit geldt, volgens de auteurs, zeer nadrukkelijk voor de Amerikaanse literatuur.

Ronnie Henriquez

„Geschiedenis van de Amerikaanse literatuur", door Hans Bertens en Theo D'haen verschenen bij de Arbeiderspers, onder ISBN 9029502029.

Kort bestek

WELGELEGEN

Ter gelegenheid van het veertigjarig jubileum van Huize Welgelegen als bejaardentehuis verscheen het gedenkboek **Van Meisjespensionaat tot be aardenhuis: 40 jaar Welgelegen.**

Het boekje bevat naast een historische terugblik tal van gegevens over de bejaardenzorg op het ogenblik, de toekomstplannen en -verwachtingen, terwijl statistische gegevens grafisch weergegeven worden in een bijlage.

Frater Anton zorgde voor bijzonder sfeervolle en tere illustraties, zowel van het gebouw als van de bewoners. Het boekje is voor het luttele bedrag van f. 3,50 o.a. in de boekhandel te koop.

KRISTOF

Enkele weken na het verschijnen van het vorige nummer is nu Kristòf VI, 5 uit. In dit nummer licht Wim Rutgers een tipje op van het "geheim" Othello in Cola Debrot's **Mijn Zuster de Negerin**, gaat W. Renkema uitgebreid in op **De hoedenvlechterij op Curaçao in de 19-de eeuw** en zijn twee artikelen van A.J. Maduro over het papiamentu opgenomen **Papiamento Komparashonnan en Erornan den prensa lokal.)**

kristòf

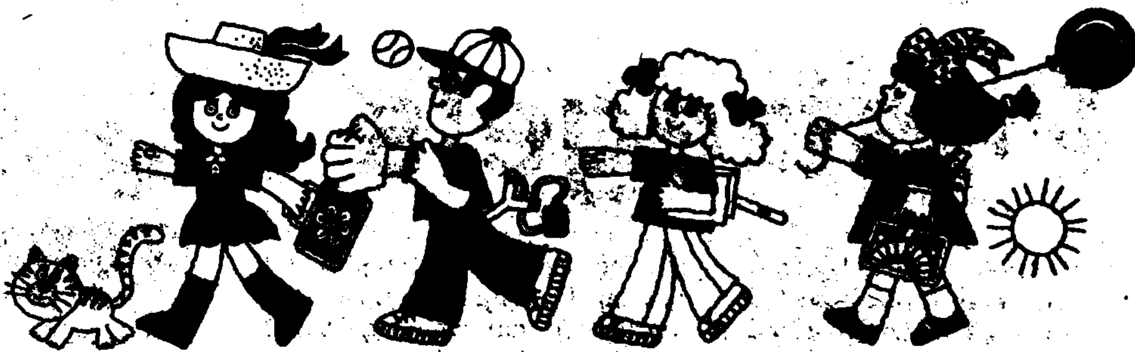
ANTILLIAANSE ARCHITECTUUR

Als XVIII-ste uitgave van de UNA verscheen de diësrede uitgesproken ter gelegenheid van de opening van het akademisch jaar 1983-84 door Ir. R.G.Gill **"Is een eigen architektuur op de Antillen mogelijk?", een analyse**, waarin de spreker (schrijver) een lans breekt voor een meer op onze specifieke omgeving gericht bouwen door de lokale architekten.

XVIII
"Is een eigen architektuur op de Antillen mogelijk?", een analyse.

AYERA AWE I MAYAN

Kort geleden publiceerde Yerba Seku (ps. voor Richard Hooi) zijn gedichten-cyclus **Ayera awe i mayan**, opgedragen aan de onlangs overleden Surinaamse dichter Dobru (ps. voor Robin Ravales). Het bijzondere van deze cyclus, waarin Yerba Seku speelt met het gegeven tijd, de interaktie tussen het gister heden en dan en het steeds weer zich herhalen ervan, is wel de vormgeving. Hooi liet zijn gedichten drukken als poster in elkaar overlappende rode en zwarte driehoeken, de driedeling van tijd symboliserend.



Amigoe di mucha

Beste kinderen

VANDAAG VINDEN jullie een brief van Rozemarijn de Jong uit Bonaire in onze kinderkrant. Wie schrijft er nog meer zo'n gezellige brief? Als jullie tenminste tijd hebben, want overmorgen gaan we al naar de kinderoptocht kijken. Dan zullen jullie wel moe zijn van het jumpen, hé? Ik tenminste wel. Jullie kunnen trouwens ook brieven schrijven naar kinderen uit andere landen. Hoe je dat doen moet, vind je ook in de kinderkrant. Tot schrijfs allemaal,

TANTE NEL

Penpal club

VANAF EIND maart gaat "Write Me" (Schrijf Me) verschijnen. "Write Me" is een boekje, dat elk kwartaal uitkomt met namen van kinderen, die met iemand willen corresponderen. Als je je op dit boekje abonneert, ontvang je elke 3 maanden de adressen van kinderen uit niet alleen Curaçao, Aruba en Bonaire, maar ook uit o.a. Nederland, USA, België en Indonesië.
Het boekje verschijnt in de talen Engels, Nederlands en Spaans. Heb je interesse, stuur dan bijgaand invulformulier op naar de:

Write Me Penpalclub
P.O.Box 646
Curaçao

Het abonnements- geld bedraagt per kwartaal f.2,50, per halfjaar f.5,- of per jaar f.10,-.

ONDERGETEKENDE......................................
ADRES:........................ WOONPLAATS:..............
WIL GRAAG EEN ABONEMENT OP DIT BOEKJE " WRITE ME ".
ZIJ/HIJ +ZAL DAN HET BEDRAG VAN .... OVERMAKEN
PER POSTWISSEL OF "WRITE ME PENPAL CLUB"
P.O.BOX NO. 646
CURACAO N.A.
DIT BEDRAG IS EEN ABONNEMENT VOOR GEDURENDE EEN JAAR/ EEN HALF JAAR/ EEN KWARTAAL
ZIJ/HIJ ZAL DAN HET BOEKJE PER POST THUIS ONTVANGEN PER MAAND.

+) DOORHALEN WAT NIET VAN TOEPASSING IS.

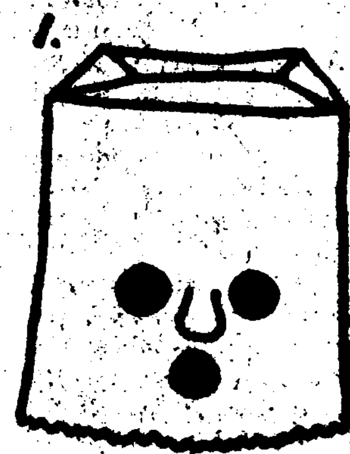
Manneke Muis

WEET JE NOG, dat mensen een transistor in de mondi hadden laten liggen? En dat Pinkie en een muizevriendje er zo fijn bij gedanst hadden? Manneke heette dat muisje. Poetsje had me die naam gegeven, omdat hij als piepklein muizekindje al zo'n dapper mannetje was geweest. Voor niets en niemand was hij bang. En toen Pinkie hem voorstelde om samen stiekem naar het stadion in de stad te gaan, was hij daar direct voor te vinden. Er zou een muziekavond gehouden worden en daar was Manneke dol op. Hoe meer lawaai, hoe liever, vond het muisje. En Pinkie gooide zijn beentjes in de lucht, als hij er alleen maar aan dacht!.

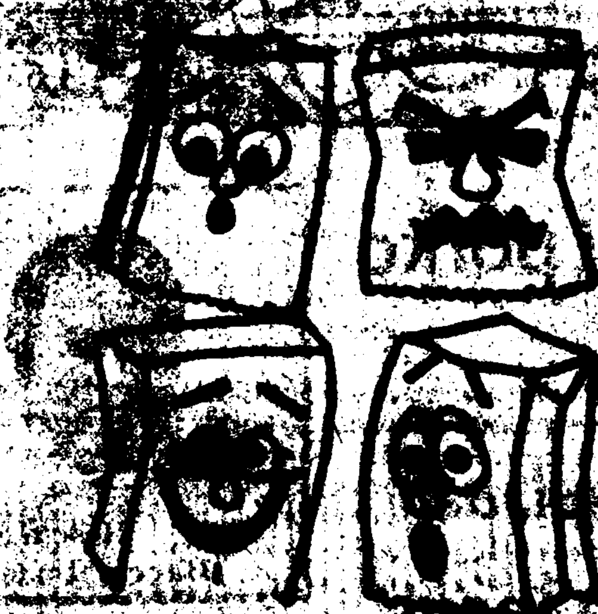
En zo gebeurde het, dat Pinkie vroeg naar bed ging. Tot grote verbazing van kabouter Brr en Poetsje. Maar die wisten niet, dat de stoute Pinkie stilletjes door het raam van zijn slaapkamer naar buiten klom. Manneke Muis stond al te wachten. En toen Pinkie op zijn rug was gestapt, rende hij vliegensvlug weg. Regelrecht naar het stadion in de stad. Het was een lange reis, hoor. Manneke Muis moest er onder een grote steen wel even van uitblazen.
„Snuf snuf Grrr Wie is dat, hier!" klonk het opeens vlak bij de [illegible] vriendjes. Een grote, natte hondeneus werd onder de grote steen gestoken. "Wij zijn het maar", riep Pinkie gauw, "Een kaboutertje en een muisje". "Een kaboutertje? Een van de kabou[illegible] wo[illegible] de hond. Ja, ja, knikte Pinkie, maar dat zag de hond niet, want met zijn neus kon hij niet kijken. "Hela!" riep hij, "Kom eens te voorschijn. Ik doe echt niets, hoor. Maar ik heb al zoveel over jullie kaboutertjes gehoord. Ik wil je zo graag [illegible]", lachte Pinkie, [illegible] ik al!" en [illegible] Muis [illegible] onder de steen uit.
"Wel heb ik van mijn leven", zei de hond verbaasd en vergat te kwispelen. "Ben jij nu een kabouter?" Hij bekeek [illegible] van alle kanten. "Ik denk, dat je me voor de gek houdt [illegible] als een [illegible] muis". "Dat ben ik ook", proestte Manneke, "Kijk, daar staat het kaboutertje". "Alle honden-staarten bij elkaar", zuchtte de hond nog verbaasder, "Ik dacht, dat dat een stukje van een zakdoek was. En kijk nu eens: oogjes heeft hij en een neus en piepkleine handjes. Precies zoals de vogels het me verteld hebben. Enne... hoe komen jullie nu zo helemaal in de stad terecht?" Een beetje nieuwsgierig was de hond wel.
"We komen naar de muziek luisteren, daarginds in het stadion", vertelde Pinkie. "Weet jij niet, hoe we binnen kunnen komen, zonder dat de mensen ons zien?" "natuurlijk", zei de hond trots, "Ik kom hier altijd, als er voetballen is, want dan is hier allerlei lekkers te vinden".
Achter de hond aan kropen Pinkie en Manneke even later door een gat in de muur het stadion binnen en verstopten zich in een hoekje. Daar konden ze alles zien, terwijl niemand hun in de gaten had. "Zelfs de bewakers niet", lachte de hond. "Wauw wauw, wat is dat!" Met zijn staart tussen zijn benen en klaar om weg te rennen keek hij om zich heen. "Het gaat onweren!"
"Welnee!" riep Manneke opgewonden, "Het is de muziek. Ze gaan beginnen!" En ja hoor. Op een groot podium zagen ze een paar mensen met vreemde toestellen, die verschrikkelijk veel lawaai maakten. Dat vond de hond tenminste. Pinkie en Manneke noemden het muziek en begonnen af te dansen.
"Ik houd het niet uit", kreunde hun vriend, "Wauwauwauw auauauw!" Hij jankte ervan. "Hoor je dat?" riep Pinkie vol bewondering tegen Manneke. "Die hond kan prachtig zingen". "En precies op de maat", [illegible] Manneke. "Prachtig, hond, zing nog eens wat". Maar de arme hond hoorde hen niet. Hij hoorde alleen het lawaai van de mensen en jankte maar door van wauwwauw au au au! Weglopen wilde hij ook niet, want hoe zouden anders zijn nieuwe vriendjes veilig het stadion uit komen.
Gelukkig zag hij toen [illegible] jes [illegible] terwijl Pinkie en Manneke dansten en zongen, lag de hond tevreden te kauwen. En toen de muziek afgelopen was, bracht hij hen nog helemaal naar huis op de koop toe. Maar goed ook, want Pinkie en Manneke waren zo moe, dat ze onderweg op de rug van de hond in slaap vielen. "We weten niet eens je naam", geeuwde Pinkie nog. "Die vertel ik je morgen wel", lachte de hond. "Het is zo heerlijk rustig hier in de mondi. Ik denk, dat ik een paar dagen bij jullie blijf".
Wil je ook weten, hoe de hond heet? En hoe Pinkie en Manneke thuis gekomen zijn? Wel, kijk dan maar uit naar de volgende kinderkrant. Dan zal ik je er alles van vertellen.

Nel Basilio

Nos mes ta traha



BIAHA PASA Mi a mustra kon bo por a traha un maskara di karton pa karnaval. Kisas bo no a haña tempu pa trah'e i awor ta lat kaba. Ai no, nunka no ta lat. Mi ta mustra bo kon bo por traha un maskara den un kuart'i ora!
Tuma un saku grandi di un supermerkado. Di papel i no di plastik, pasobra esei por ta peligroso. Buta e saku aki riba bo kabes i lag'e sak te riba bo skouru. Awor bo ta marka riba e saku unda bo wowonan, nanashi i boka ta keda.
Kita e saku for di bo kabes i korta e nanishi [illegible] ta mira riba pintura 1. Ku un [illegible] buraku rondo pa e wowonan i e boka.
Riba pintura 2 bo a mira poke ehèmpel pa pinta un kara riba e maskara. Bo por pinta [illegible] kreit of pòtlot.
[illegible]



In de brievenbus

Lieve Tante Nel,
Wij hebben een woestijn-rat en twee katten. Eén kat ligt 's nachts bij mij in bed. Dat is natuurlijk erg leuk. En soms kliekeri er twee hondjes bij ons thuis. Eentje heet Sa[illegible] en de ander Da[illegible]. En de poesjes heten Siepie en Snoepie. We hebben [illegible] vier poesjes [illegible] ben we in [illegible] laten. En die heten [illegible] en Knufje. Maar Knufje is dood gegaan. Want het was de [illegible] van Siepie, Snoepie en Sufie. Maar ze zijn ook al zo groot. Dat ze [illegible] zelf kunnen drinken en eten.
Groeten van Rozemarijn, Zuid Nikiboko weg 2[illegible] Bonaire [illegible]

Beste Rozemarijn,
Wat hebben jullie veel dieren, zeg! Heb jij ze al die leuke namen gegeven? Ik denk, dat je me wel dom zult vinden, maar ik heb nog nooit een woestijn-rat gezien. Lijkt hij een beetje op een hamster? Geef alle poesen maar een pootje van mij. Als het kan, de [illegible]

TANTE NEL

Rad van Avontuur

BO POR hunga e wega aki ku dos of mas hende. Pinta un sirkulo riba un pida papel (segun e pintura). Buta e "rad van avontuur" riba mesa i laga tur hende sinta rond di e mesa. Un [illegible] nan [illegible] ku un pòlòt riba [illegible] kabes i [illegible] sirkulo. Si e pòlòt ta bin den un di e pida di e sirkulo, bo ta haña e puntonan ku ta skirbí den dje. Si e pòlòt [illegible] riba un liña, [illegible] of pafó di e sirkulo, [illegible] haña ningun punto.
Esun ku haña 50 punto promé a gana!

UIT DE HOGE stapel inzendingen van de diverse oplossingen van de kinderpuzzel van de vorige week [illegible] twee [illegible] een winnaar getrokken worden. Het werd uiteindelijk:

Jeffry Statia
[illegible]straat 4
Aruba, N.A.

De winnaar kan bij het [illegible] [illegible] een waardebon van vijftien gulden!
[illegible] voor de nieuwe puzzel [illegible] de oplossing [illegible] worden [illegible] van 25 gulden [illegible] de [illegible] worden, maar uiterlijk donderdag 1 maart in het bezit van de redactie op Curaçao zijn.
De goede oplossing van de vorige puzzel:

HORIZONTAAL: 1. eend; 4. wit; 6. vlam; 10. vise; 11. kaas; 13. ere; 14. Engels; 16. loven; 18. ene; 19. da-me; 20. rim; 21. vis; 23. na; 25. aal; 26. gele; 27. va; 29. [illegible]; 31. [illegible]; 32. en; 33. lef; 34. [illegible]; 35. eg; 37. nar; 38. [illegible]; 40. reek; 43. vlas; 46. noot; 48. België; 50. non; 51. lepel; 53. een; 54. orde; 55. al; 56. arme.

VERTIKAAL: 1. even; 2. [illegible]; 5. [illegible]; 8. are; 9. [illegible] leven; 12. ala; [illegible] om; 19. da.; 20. [illegible]; 24. ansen; 25. [illegible]; 26. pe; 27. verven; 28. af; 30. al; 33. la; 36. grond; 37. k.t.; 38. mager; 39. an-no; 41. ei; 42. ets; 44. l.l.; 45. gene; 47. oor; 48. bal; 49. lef; 52. pa

Puzzeltje

1. Uit welke kraan komt geen water?
2. Met welke lepel kun je niet eten?
3. Wie heeft een neus en kan toch niet ruiken?
4. In welke pan kun je niets koken?
5. Op welke rails kan een trein niet rijden?
6. Welke steen kun je niet in een katapult gebruiken?

OPLOSSINGEN:
1 hijskraan
2 schoenlepel
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]

De zonnebloem



DE NAAM zegt het al: de zonnebloem doet ons denken aan de zon wat zijn vorm en kleur betreft. Hij is bovendien een echte zonaanbidder.
De plant komt uit Mexico en Peru. De Spanjaarden hebben hem mee naar Europa genomen, waar hij overal voorkomt. Ook op de Antillen zal je hem wel eens gezien hebben. In verschillende tuinen zul je hem als sierplant zien bloeien.
De zonnebloem wordt niet alleen als sierplant gebruikt. In Nederland bijvoorbeeld wordt hij [illegible] gekweekt voor [illegible] (zonne- pitten) die als vogelvoedsel dienst doen. In China, Zuid- Rusland, Hongarije en de Balkan teelt men hem om uit de pitten olie te halen. Deze bevatten 40 - 50% vette olie.
In Rusland perst men de zaden om bakolie (zeta dushi) te verkrijgen. Het afval wordt verwerkt tot veekoeken. In Oost- Azië en Rusland eet men de pitten ook gekookt of geroosterd als snoepgoed.
Het is leuk zonnebloemen te zaaien in de tuin of tegen de gevel van het huis. Je zaait ze met drie pitten in een kuiltje op een zonnige plaats. Een plantje per kuiltje laat je tot ontwikkeling komen, meer niet. Als je de bloemen in een vaas wilt zetten, moet je ze met een scherp mes 's morgens vroeg of 's avonds laat afsnijden. In geen geval 's middags als het [illegible] het [illegible] weerstand en verleppen ze. Snijd je de bloemen 's avonds, zet ze dan 's nachts diep in een emmer water (niet uit de ijskast, gewoon uit de kraan). Je kunt de bloemen natuurlijk ook buiten laten uitbloeien en of snijden als ze helemaal uitgebloeid zijn (je kunt ze dan omgekeerd ophangen en laten drogen) of zaad laten vormen. Dan moet je [illegible] [illegible] als vogelvoer gebruiken, er sieraden van maken of ze volgend jaar opnieuw zaaien.
[illegible] tijd te steunen. Een flinke wind doet ze omwaaien en dan knakken de stelen.

Puzzel van de week

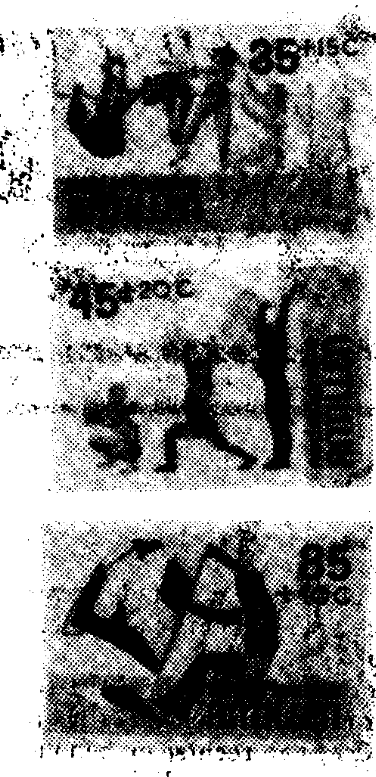


EERST TREK je van het eerste woord telkens één letter af. En vanaf 7 plaats je er telkens weer een letter bij:
[illegible]
[illegible]
4. deel van de ingewanden
5. waar de kippen in wonen
6. muzieknoot
7. 5e letter van het alfabet
8. plus
9. ordening
10. inwoner van Denemarken
11. [illegible]
12. [illegible]
13. [illegible]

Postzegels

VOOR VANDAAG HAD IK eigenlijk een artikel over de kerstzegels 1983 van Groot Brittannië in gedachte, maar een toevallige inzage van het Voorlopige Postzegeluitgifteprogramma 1984 van de Antilliaanse Posterijen heeft me van mening doen veranderen. Na de uitgifte van de Amigoe-zegels op 5 januari j.l., waarover niets dan lof, volgt op 28 februari a.s. de I.C.A.O. - emissie ter gelegenheid van het 40-jarig bestaan van de International Civil Aviation Organisation. Het zijn vier zegels zo zonder toeslag, respektievelijk met een frankeerwaarde van 25, 45, 55 en 100 centen. Van de zijde van de filatelistische hobbyist bekeken een draaglijke uitgifte, al moet het mij van het hart, dat het bij 40-jarig jubileum toch wel wat ver gezocht is om er een komplete postzegelemissie aan te wagen. Het is zoiets als het Nederlandse gezegde, dat het oog van de meester het paard vet maakt. Maar laat ik niet over dergelijk kleinigheden vallen. De dreun, die de Antillenverzamelaars op 28 maart a.s. te wachten staat, is heel wat moeilijker te verwerken. Dan is het even echt inleveren geblazen. De jaarli kse Antilliaanse sportuitgifte komt dan op de markt en zal bestaan uit 4 zegels, respektievelijk van 45 plus 20 centen, 55 plus 25 centen, 85 plus 40 centen en 100 plus 50 centen. Daarnaast een soeveniervelletje, dat eveneens f 2,85 aan frankeerwaarden en f 1,35 aan toeslag vraagt. Het is helaas zonder meer duidelijk, dat een dergelijke aanslag op het reeds veel geplaagde hobbybudget van de Antillenverzamelaars ook nu weer de gelederen van deze groep hobbyisten duchtig zal uitdunnen.

Deze beslist te dure uitgifte komt des te vreemder over, wanneer men haar plaatst naast de twee andere Antilliaanse toeslagemissies van 1984. Op 24 april 1984 de drie zegels van Sociale en Culturele Zorg met een frankeerwaarde van f 2,-- en een toeslag van f 0,95 zonder een soevenierveIletje en de Kinderuitgifte van 23 oktober 1984 van drie zegels met een soevenierveIletje met in totaal tweemaal f 2,-- aan frankeerwaarden en tweemaal f 0,95 aan toeslag. Laten we even duidelijk zijn. Het is een bekend feit, dat in de moderne tijd zegels met toeslag en soevenierveIletjes uitsluitend en alleen gekocht worden door die filatelisten bij wie deze zegels en blocs noodzakelijk in hun collecties passen. Kinderzegels vormen hierop de enige uitzondering. In het geval van de sportuitgifte komen alleen de Antillenverzamelaars en de filatelistische beoefenaars van het thema "sport" als adspirantkopers in aanmerking.



En ik behoef onder hen heus geen referendum of enquête te houden om met zekerheid te weten, dat zij er voor passen om telkens opnieuw voor de misgrepen van anderen te moeten opdraaien. Bredero (1585 - 1618) had als spreuk:

Het kan verkeren. In zijn tijd bestonden er echter nog geen filatelisten met hun ongekende vrijheid. Juist deze nietverkerende filatelistische vrijheid zal op 28 maart a.s. weer vele Antillen-verzamelaars aanzetten om naar een ander verzamelgebied of een ander thema uit te zien. Jammer, maar waar!

M. ARVIS



Niersteen-kraker

In enkele ziekenhuizen tegelijk in de Verenigde Staten is een programma opgesteld dat 1,6 miljoen dollar kost. Dat programma behelst experimenten uit te voeren met patiënten die te lijden hebben van niersteen. Het gaat om het nieuwe systeem om niersteen af te brokkelen via bepaalde schok- therapieën, zoals in bijgaand artikel nader staat aangeduid. Via dat systeem worden de stenen verguisd tot zand dat vervolgens vanzelf door het lichaam verwijderd wordt. Zes medische centra gaan daaraan werken gedurende enkele maanden.

De zes centra zijn die van de University of Florida in Gainesville, de Universiteit van Virginia in Charlottesville, het Baylor ziekenhuis in Houston, het Methodisten-ziekenhuis in Indianapolis, het academisch ziekenhuis van New York en het Algemeen Ziekenhuis van Massachussetts in Boston.

De urologen van de Nederlandse academische ziekenhuizen zijn met elkaar in de slag. Ieder wil voor zijn afdeling een veelbelovend maar peperduur apparaat in de wacht slepen, waarmee je zonder operatie op afstand nierstenen kunt vergruizelen.

Nu zijn artsen een wantrouwend volkje dat niet gauw enthousiast staat te juichen. Het moet dus wel om iets bijzonders gaan.

Wat is er aan de hand? Bijna 5 op elke 100 Nederlanders krijgt vroeg of laat een niersteen. Meestal is er dan iets mis met de stofwisseling, waardoor een overmaat aan uitgescheiden stoffen in het nierbekken uitkristalliseert.

Soms heb je daar weinig last van, maar krijg je een niersteenkoliek dan is het goed raak. Krampende pijn - beginnen in zij of rug en uitstralend tot aan de binnenkant van het dijbeen - laat je dan dubbelslaan van ellende. Die pijn kan enkele uren aanhouden; bijna altijd zit er ook bloed in de urine.



De nier in doorsnee: a- nierslagader b- nieraderen c- nierbekken d- nier-pyramiden e- nierpapillen f- mergsubstantie en g- urineleider.

FOEFJES

De pijn kan bestreden worden met middelen die de kramp in de urinewegen tegengaan. Door meer te drinken en enkele geneeskundige foefjes is het soms mogelijk om te voorkomen dat een overmaat aan uitgescheiden stof in de urinewegen uitkristalliseert.

Met een beetje geluk wordt de (kleine) steen uitgeplast, zo niet dan is vaak een operatie nodig. Blijft de steen te lang zitten dan is er gevaar voor infectie en blijvende beschadiging van de nieren.

NIET MIS

Zo'n operatie is niet mis. Toen er uit Duitsland juichverhalen kwamen over een manier om die stenen zonder operatie te verwijderen was de medische wereld ook zeer geïnteresseerd. Het apparaat werd in de jaren 1975 — 1980 ontwikkeld door de afdeling Urologie van de Universiteitskliniek in München en sinds 1980 zijn 464 patiënten er met succes mee behandeld.

STROOMSTOOT

De patiënt wordt liggend op een stretcher in een bad getakeld. Onder in dat bad zit een elektrode, die een keer of veertig per minuut een stroomstoot afgeeft.

Doordat het water vlakbij de elektrode snel verdamt - dus explodeert - trekt er een schokgolf door het bad. Met een reflector kan men die schokgolf precies op de steen richten, zodat die in een klein... aan stukken wordt getrild. Pijn doet de behandeling niet.

Wel wordt er een verdovende ruggeprik gegeven om de patiënt makkelijker stil te laten liggen. Merkwaardig genoeg wordt het omringende weefsel niet beschadigd, omdat het elastisch meeveert.

TOT GRUIS

De resultaten zijn tot nu toe bijna te mooi om waar te zijn. Van die 464 patiënten hoefden later maar 3 patiënten alsnog geopereerd te worden. Bij de anderen werd de tot gruis getrilde steen binnen enkele dagen spontaan uitgeplast.

Aanvankelijk dacht men dat maar 20% van de niersteenpatiënten voor deze behandeling in aanmerking komt. Nu is men stukken optimistischer, men denkt nu dat bij 60% van hen deze behandeling zin heeft. Complicaties zijn tot nu toe niet waargenomen.

MAAR EEN

Helaas zit er één belangrijk nadeel aan het apparaat: op de hele wereld bestaat er nog maar één van. De levertijd is nu al 2 1/2 jaar en het apparaat zelf kost 4 miljoen gulden.

Toch is de Leidse uroloog Lycklama á Nijeholt niet onder de indruk van dat hoge bedrag: „Als je de kosten op lange termijn bekijkt is het apparaat niet eens zo duur. Je kunt zeker stellen dat de mortaliteit (sterftekans) door deze behandeling gaat dalen.

INGRIJPEND

Nierstenen hebben de neiging om terug te komen en op deze manier hoef je niet herhaaldelijk te opereren. De functie van de nieren zal minder achteruitgaan, er hoeven geen nieren te worden verwijder en er zullen minder dialyses nodig zijn, tel uit je winst.

OP een Amerikaans congres beweerde men onlangs zelfs dat de behandeling van nierstenen over 5 jaar ingrijpend zal zijn gewijzigd."



Karni porko ku kousebant na kaserol



Reseta di Bunchi Römer

Pa: 4 persona

Mester di:
6 blachi grandi di kolo, pasá den awa kayente
1 siboyo, korta di largu
1 1/2 lbs di karni di porko, masha poko vèt
2 lechi di konoflé, korta na slais fini
manteka of margarine, ku poko zeta
1 lb. di kousebant, korta na pida pida

1/4 kup di soya sous
1/4 kup di sherry
1 telep di suku
1/2 di buyon di galiña

1 kuchara di maisena
1 kuchara di awa friu

Moda di prepara:
1. Fura un kaserol of un wea di fimchi ku tapadera ku e blachinan di kolo.
2. Skèrf e karni di porko i hinka e slaisnan di konoflé den e skèrfnan.
3. Keinta e manteka of margarine ku e poko zeta i bruin e karni aden.
4. Pasa e siboyonan tambe un poko den e zeta. Strobi poko den bòkri di e kaserol.
5. Buta e karni den e kaserol, riba e kolo i siboyo i strobi sobra siboyo riba e karni.
6. Pasa e kousebantnan tambe den zeta i butanan rondo di e karni den e kaserol.
7. Brua e soya sous ku e sherry, e suku i e buyon di galiña i bashé riba e karni. Tapa e kaserol, baha e kandela i laga e kuminda [illegible] kandela abou abou, te ora e karni di porko ta moli. Ora e kuminda ta kla, [illegible] e karni pasé riba un [illegible] ku e kousebant [illegible] den e kaserol.
8. Mescla e maisena ku e awa, brué den e sous i kushina esaki, laga hira diki.

MUZIEK- INSTRUMENTEN

B	P	Q	C	L	A	V	I	C	H	O	R	D	P	C	S
U	O	Z	K	W	H	Q	K	T	E	M	G	I	G	D	S
X	K	N	F	L	U	I	T	P	E	L	A	Y	Y	G	V
H	M	E	G	N	L	Y	N	A	Z	N	L	R	P	I	H
X	W	K	L	O	J	L	R	U	O	P	R	Q	O	Z	J
S	P	I	N	E	T	B	E	K	K	E	N	O	T	L	H
C	Y	M	C	N	L	S	G	T	T	Q	L	S	C	L	A
T	F	Z	J	O	Y	E	M	R	S	Q	C	I	T	E	R
W	M	A	F	B	B	T	N	O	D	H	K	A	Q	A	P
D	D	V	G	M	I	S	D	M	Y	X	K	B	A	Q	Y
D	P	A	L	O	D	N	A	M	G	P	A	T	R	O	M
B	V	L	Z	R	T	Z	K	E	W	N	I	L	X	G	M
E	B	G	K	T	[illegible]	U	V	L	J	G	J	A	P	R	U
L	K	R	K	M	[illegible]	K	O	O	R	G	E	L	I	E	R
S	A	X	O	F	O	O	N	B	A	S	B	Y	Q	T	D
Q	Q	S	K	M	C	H	M	Y	O	R	F	F	Y	B	F

ALT, BANJO, BAS, BEKKEN, BONGO, CELLO, CITER, CLAVICHARD, CORNET, DRUM, FAGOT, FLUIT, GITAAR, HARP, HOBO, LIER, MANDOLA, ORGEL, PAUK, PIANO, SAXOFOON, SPINET, TROM, TROMBONE, TROMMEL, UKELELE, VIOOL.

Amigoe-puzzel

Uit het grote aantal inzendingen van deze Amigoe- puzzel van twee weken geleden is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

J.Th. Muller
Jongbloedweg [illegible]
Curaçao

De winnaar kan zijn prijs na legitimatie afhalen op het kantoor van de Amigoe op Scherpenheuvel.
De goede inzendingen hadden er als volgt uit moeten zien:

Deze week een soortgelijke puzzel met de namen van muziek- instrumenten. De bedoeling is dat alle woorden onder het lettersvierkant moeten opgezocht en omlijnd; ze kunnen horizontaal, verticaal, diagonaal en in alle richtingen verstopt staan. Onder de goede inzendingen wordt opnieuw een prijs van 25 gulden getrokken.

Inzendingen moeten uiterlijk donderdag 8 maart in het bezit zijn van de centrale redactie op Curaçao. Inzendingen kunnen gestuurd worden naar Redactie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.Box 577, Curaçao; Redactie Aruba, Nassaustraat 110; Hubert Linkels, Gouv Debrotweg z/n of P.O.Box 122, Bonaire; Vanes James jr, Sint Maarten, voor de Bovenwinden.

DE VOLGENDE WEEK IS ER WEER EEN KRUISWOORDPUZZEL!

DOOR ONVOORZIENE omstandigheden is het niet mogelijk gebleken om deze week de winnaars bekend te maken van de kerstpuzzel van de Amigoe. Daarvoor worden verontschuldigingen aangeboden. Er zal er alles aan gedaan worden om die zo snel mogelijk (via de Ñapa) bekend te maken. Wat in het vat zit niet, dus gaarne nog even geduld.

Godsdienst- onderwijs

DE GODSDIENST verschuift en wordt een maatschappelijk randgebeuren. Steeds meer sectoren van de samenleving onttrekken zich aan overheersing door kerkelijk-godsdienstige symbolen. Dit geldt ook voor de onderwijssector. Alhoewel naar buiten toe, de bijzondere school trekken vertoont van onveranderlijkheid, bestaat er een tendens van afname van het aantal ouders, leerlingen en onderwijsgevenden die het belang zien van een bijzondere school en van het vak godsdienst binnen de school. Over de positie van dit vak in onderwijsverband wil ik het in het nu volgende hebben. Daaraan voorafgaand een beschouwing over de godsdienstbeleving in het algemeen en bij jongeren in het bijzonder.

Voor zover onze "gesettelde burgers" gelovig zijn, is het iets geworden van de intieme sfeer. Zo in de zin van: "Iedereen mag wel weten dat ik gelovig ben, maar niemand mag zijn persoonlijke geloofsbeleving zien". Ieder voor zich en God voor ons allen dus. De gesettelde burger heeft de godsdienst slechts nodig, bij overgangsmomenten in zijn leven (geboorte, huwelijk, ziekte en sterfgevallen). Precies die momenten waarbij de kerk diensten verleent. Men ziet de kerk dan als een service-instituut. Men denkt er niet aan dat men zelf een deel vormt van dat instituut en dat men zelf dit instituut moet helpen opbouwen.

In de godsdienst-beleving bij jongeren is het steeds duidelijker zichtbaar, dat de godsdienst geen integrerend gegeven meer vormt. Jongeren beleven God als een particulier gegeven. God is bij hen een object naast andere objecten. Hun verlangens richten zij niet alléén, maar toch ook wel op God. God is een partieel object en bij de meeste jongeren komt God niet op de laatste plaats. Jongeren maken binnen de eigen gevoelens, belevingen en ervaringen onderscheid tussen enerzijds zaken die betrekking hebben op godsdienst en anderzijds zaken die betrekking hebben met allerlei andere dingen: verhouding tot anderen, erotische verlangens of streven naar materieel bezit. Opmerkelijk is wel de zeer individualistische manier waarop men tegen de godsdienst aankijkt.

Ik denk dat wij mede met het vak godsdienst in schoolverband dit getij moeten keren. Wij zullen de nieuwe generatie erop moeten wijzen dat de godsdienst op de eerste plaats een maatschappelijk en struktureel gebeuren is (zonder oog te verliezen voor individuele bevrijding en geluk). Wij zullen hen erop moeten wijzen dat godsdienst betrekking heeft op samen vieren, samen delen en samen opbouwen.

Ongeacht het resultaat van de discussies omtrent ons nieuw te vormen onderwijssysteem, het vak godsdienst moet binnen ons systeem blijven. Binnen het bijzonder onderwijs, zo die zal blijven voortbestaan, zal men de positie van het vak niet moeten proberen te legitimeren door alleen maar uit te gaan van de stelling dat "iedereen zich bezig houdt met de vraag naar de zin van het leven" en dat daarom het vak godsdienst verplicht moet blijven voor alle leerlingen. Men moet niet uitgaan van de gedachte van een "algemeen soort" van godsdienst onderwijs, vanuit een "algemene religie". Algemene religie bestaat niet! Religie komt voor in welbepaalde, concrete religieuze tradities.

Evenmin kunnen wij het vak godsdienst als vanzelfsprekend de funktie toebedelen om leerlingen uitsluitend te initiëren in een systeem van Christelijke geloofswaarheden en hen te vormen tot belijdende kerkleden. De school vervult namelijk een geheel eigenstandige funktie en daarin worden jongeren aangesproken als leerlingen en niet als potentiële kerkleden.

Het christelijk bijzonder onderwijs zal een duidelijk standpunt moeten bepalen en de joods-christelijke godsdienst als haar uitgangspunt moeten uitroepen voor de religieuze vorming. Van hieruit kunnen de andere niet-christelijke godsdiensten benaderd worden. Van hieruit kan er bij de vaststelling van de normen en waarden die gehandhaafd dienen te worden binnen het bijzonder onderwijs oriëntatie plaatsvinden.
Van hieruit kan de eschatologische boodschap van verzoening, vrede, vrijheid en gerechtigheid, op de maatschappij gericht worden. Van hieruit kan de steeds verdergaande privatisering van het geloof enigszins stopgezet worden.
Per school zal men een of twee leraren, die zich daartoe willen inzetten, benoemd worden om de godsdienstlessen te verzorgen. Van tijd tot tijd moeten deze mensen de gelegenheid krijgen om korte kursussen te volgen om zich in hun beroep te bekwamen. In de regio zijn daartoe voldoende mogelijkheden. Er moet op dit gebied beleid komen. De zaak dat in het geding is, is te belangrijk om, bijvoorbeeld bij het ontstaan van vacatures te zeggen: "nou laat elke klasse-leraar een uurtje voor godsdienstleraar spelen".

Binnen het openbaar onderwijs zal dit vak een bredere betekenis moeten krijgen dan die welke het in de nota "Ensenjansa pa unu tur" is toebedeeld. Het is toe te juichen dat de nota het belang van het vak ook op de openbare school onderschrijft. Daar wordt gesteld dat "in het openbaar onderwijs meer aandacht besteed dient te worden aan in de Antilliaanse samenleving bestaande levensbeschouwelijke begrippen".
Willen wij het vak echter serieus nemen met het doel het kweken van solidariteit, van gemeenschapszin, van gedeeld geloven en van samenopbouw, dan moet de intentie verder uitgebouwd worden. Wij zullen systematisch met jongeren de religieuze dimensie van de werkelijkheid moeten verkennen.
Gelet op de negatieve tendensen binnen onze gemeenschap, moeten wij na analyse van onze situatie, eigen keuzen maken. Wij moeten invloed kunnen uitoefenen op onze eigen geschiedenis. Wij zullen de godsdienst uit de privé-sfeer moeten halen, de burgelijke religie achter ons laten en de godsdienst haar maatschappelijk belang teruggeven.

Het wordt tijd dat wij inhoudelijk het beleid in deze kwestie gaan ontwikkelen. De godsdienst draagt in zich een protest-karakter, heeft alles van doen met gemeenschapszin, met samen opbouwen, met verantwoordelijkheid over en weer. Laat ons dan de godsdienst haar maatschappelijke waarde teruggeven te beginnen met het uitstippelen van beleid met betrekking tot het godsdienstonderwijs en met betrekking tot het vormen van religieuze leiders.

ERIC H.LES

Enkuentro

ENKUENTRO beoogt een ontmoetingsplaats te zijn voor op schrift gestelde denkbeelden van personen en/of instanties over zeer diverse aangelegenheden. Het moet als een platform dienen van uiteenlopende meningen, zienswijzen, reacties en beschouwingen van deskundigen en andere geïnteresseerden op allerlei gebied. Deze nieuwe rubriek is niet bedoeld om in de plaats te komen van de ingezonden stukken, maar moet daar juist een aanvulling op zijn. In de regel zal het om langere artikelen gaan dan de gebruikelijke ingezonden stukken, die wat betreft een strenge lengte-regel gebonden zijn. Soms zijn het stukken geschreven op initiatief van de scribent, soms ook zal de redactie iemand vragen op grond van zijn of haar interesse of expertise over een bepaald onderwerp een bijdrage te leveren voor ENKUENTRO om zo de discussie over die materie te [illegible] banen te helpen leiden. Net zoals dat het geval is bij de ingezonden brieven heeft de redactie van de Amigoe niet [illegible] kelijkerwijs de meningen te delen die in ENKUENTRO worden geventileerd. Wel is het geheel en al aan de redactie ter beoordeling welke bijdragen wel en welke niet voor plaatsing in deze rubriek in aanmerking komen.

TEGENSPOED
God heeft
Zijn [illegible] [illegible]
begunstigen een
groot goed
dan staat hij toe
dat men hem
gaat pesten
het is zijn manier
om jouw zuiverheid
te testen

Ook China vindt dat VS teveel nadruk op kracht leggen

Eerste ambtsperiode van Reagan geen onverdeeld succes

LONDEN — Na drie jaar in het Witte Huis blijkt de eerste ambtstermijn van de Amerikaanse president, Ronald Reagan, geen onverdeeld succes. De betrekkingen tussen Oost en West zijn in die tijd tot een dieptepunt gedaald en de president is ook in conflict geraakt met de trouwste bondgenoten. Kort voordat hij besloot zich kandidaat te stellen voor een tweede ambtstermijn verzachtte hij de toon tegenover Moskou na de eerdere anti-communistische retoriek. Dit tot tevredenheid van sommige bondgenoten en met een voorzichtige reactie van het Kremlin. Moskou, dat Reagan vorig jaar nog als, bron van het kwaad' bestempelde, wijt de slechte situatie van de Russisch-Amerikaanse betrekkingen geheel en al aan de regering van Reagan. De Sovjetleiders hebben verklaard, dat zij zijn regering verantwoordelijk achten voor daden, die Moskou avontuurlijk en fel anti-Sovjet noemt.
De Amerikaans-Russische retoriek, reeds hoog opgelaaid naar aanleiding van kwesties zoals de Sovjetaanwezigheden in Afghanistan en de Amerikaanse politiek in het Midden-Oosten steeg in september tot nieuwe hoogtepunten nadat Sovjetjagers een Zuidkoreaans burgerpassagiersvliegtuig met 269 mensen aan boord neerschoot.
De Sovjetleider, Joeri Andropov, heeft de Amerikaanse politiek gebrandmerkt als egoïstisch, kortzichtig en op zelfmoord gericht.

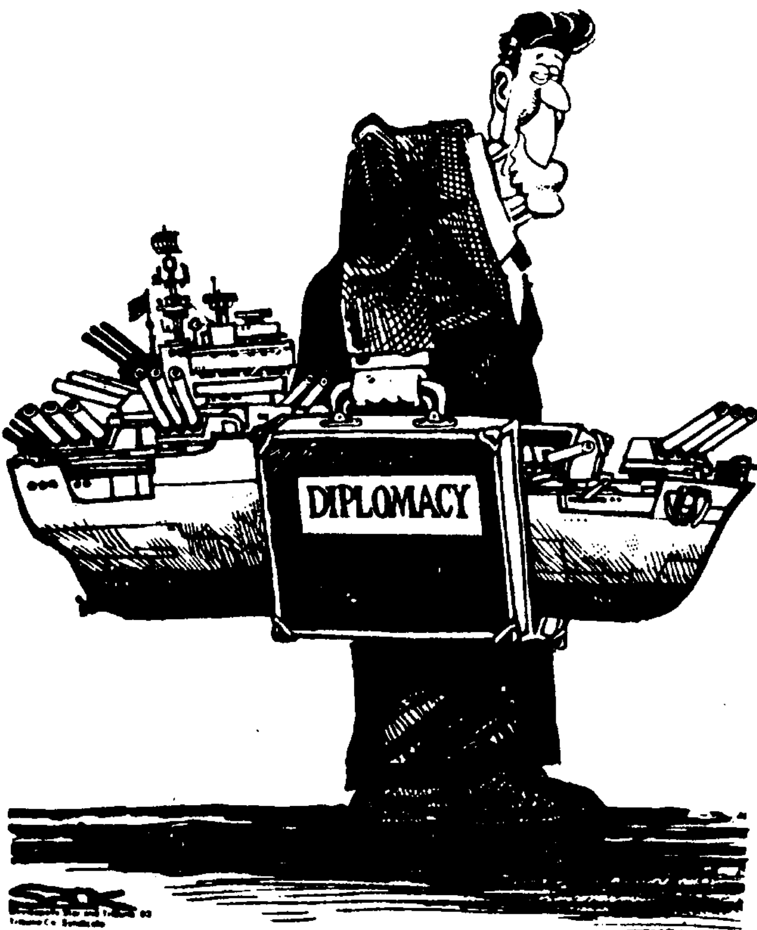
Met de komst van de nieuwe Amerikaanse kernwapens in Europa in november daalden de betrekkingen verder tot het nulpunt. De Sovjet-Unie, die er niet in was geslaagd de plaatsing van de nieuwe wapens tegen de houden, brak de onderhandelingen met Washington over de Europese en strategische kernwapens af.

Volgens Westelijke diplomaten in Moskou is het Kremlin van oordeel, dat, doordat Reagan fel anti-communistisch is, niet alleen geen terugkeer naar ontspanning mogelijk is zolang hij in het Witte Huis zetelt, maar zelfs normale betrekkingen moeilijk zullen zijn.

De Sovjetkijk op het presidentschap van Reagan samenvattend zei het persbureau TASS kortelings, dat Reagan een reputatie heeft verworven als, rabiate militarist' en als verhaaltjesverteller, die ,sprookjes en fabels' vertelt over wat zijn regering heeft bereikt.

Westelijke deskundigen menen, dat Moskou weinig hoop heeft op verbetering in de betrekkingen als Reagan wordt herkozen, maar er wel voor heeft gezorgd geen directe aanvallen op de president zelf uit te voeren om de mogelijkheden open te houden voor het geval er een nieuwe regering in het Witte Huis zou komen.

Onder het presidentschap van Reagan hebben zich ook grote botsingen voorgedaan tussen de VS en hun Europese bondgenoten zowel op het vlak van veiligheid als economie.



RONALD REAGAN
... bron van het kwaad ...

Grote woede onder Westeuropese leiders veroorzaakte zijn regering in 1982 door een uiteindelijk mislukte poging een transactie voor een gaspijpleiding met de Sovjet-Unie tegen te houden vanwege het gelden van de staat van beleg in Polen en tezelfdertijd de Amerikaanse graanleveranties aan de Sovjet-Unie te hervatten. Vele Westeuropese functionarissen zijn van oordeel dat de anti-Sovjettaal van Reagan en zijn politiek van onderhandelen vanuit een positie van kracht met kernwapens het Europese verzet hebben versterkt tegen het plaatsen van nieuwe Amerikaanse raketten in Europa.

Volgens sommige NAVO-diplomaten heeft Reagan de daling van het vertrouwen van het Westeuropese publiek in de VS versterkt door zijn scherpe toon, zijn politiek van militaire versterking en acties zoals de door VS geleide inval in Grenada van vorig jaar. Zelfs de Britse premier, Margaret Thatcher, was als trouwste steun in Europa zichtbaar gebelgd over het feit dat Reagan de bondgenoten niet had geraadpleegd voor de invasie.

Op economisch terrein luidt de klacht van Europese economische deskundigen, dat het beleid van Reagan de Amerikaanse rentetarieven en de dollar heeft opgestuwd ten nadele van het fragiele economische herstel in Europa.

Reagan's harde beleid in Centraal-Amerika heeft de hoop versterkt van rechtse en behoudende regeringen en linkse in de gordijnen gejaagd. In politieke spotprenten in Nicaragua wordt hij als oude cowboy afgeschilderd. De linkse leiding van het land dat tegen door de VS gesteunde opstandelingen vecht geeft Reagan de schuld van de problemen van Nicaragua en stelt dat hij de crisis in Centraal-Amerika niet begrijpt, doordat hij deze eerder in het licht ziet van het conflict tussen Oost en West dan als regionaal conflict met sociale en economische dimensies.

Maar vrienden in het gebied beschouwen zijn politiek als waarborg tegen groeiend links oproer. Reagan's herverkiezing zou een waarborg zijn voor democratie en vrijheid in Centraal-Amerika, hij heeft de juiste ideeën, alsdus een rechtsgeoriënteerde politicus in El Salvador.

In het Midden-Oosten heeft Reagan het te verduren gekregen van radicalen, maar enige hoop gewekt onder gematigde Arabische landen. In Syrië, waar de media hem bestempelen als ,de cowboy' en, de acteur' heeft zijn regering fellere kritiek gekregen dan enige vorige Amerikaanse regering. President Assad, wiens troepen vorig jaar met Amerikanen van de multinationale vredesmacht in Libanon in botsing kwamen, zei verleden maand, dat er geen bepaald Amerikaans beleid ten aanzien van het gebied is, maar dat het alleen gaat om Israëlische besluiten, die worden uitgevoerd door de VS.

De Israëlische invasie in Libanon in 1982 bracht Reagan ertoe een vredesplan voor het Midden-Oosten aan te kondigen, dat ofschoon het niet voorziet in een echte Palestijnse staat, door gematigde Arabische landen als basis voor vooruitgang werd gezien.

Koning Hoessein van Jordanië heeft Reagan's plan voor Palestijnse zelfbestuur op de door Israël bezette westeli ke Jordaanoever, een moedige poging' genoemd om de problemen van het gebied aan te pakken.

Landen zoals Egypte en Saoedi-Arabie voelen zich naar het oordeel van Westelijke diplomaten veiliger met Reagan in het Witte Huis, daar zij er vertrouwen in hebben dat hij als dat nodig is de kracht van Amerika zal gebruiken om bevriende naties te verdedigen.

Maar de Arabische landen bespeuren ook dat de VS sinds Reagan de macht overnam van Carter meer naar Israël neigen. Zij willen grotere Amerikaanse druk op de joodse staat om concessies af te dwingen zoals matiging van het vestigingsbeleid op de westelijke Jordaanoever en terugtrekking van Israël uit Libanon.

Reagan's beleid ten aanzien van Zuid-Afrika vooral in relatie met de kwestie van de onafhankelijkheid van Namibie of Zuidwest-Afrika is ronduit veroordeeld voor de zwarte Afrikaanse landen.

China heeft wel zijn aanvallen op Reagan aanleiding van bilaterale kwesties verzacht, maar blijft kritiek oefenen op het feit dat hij naar het oordeel van Peking, te grote nadruk op kracht legt' in de betrekkingen met Moskou, een van tegenstellingen vervulde politiek ten aanzien van het Midden-Oosten voert en corrupte regimes in Centraal-Amerika steunt.

Indiase functionarissen en commentatoren schilderen Reagan als iemand die onverzoenlijk oorlog blijft voeren, maar Pakistan is duidelijk tevreden over zijn harde lijn tegenover Moskou en royale hulpprogramma's. Van de Amerikaanse bondgenoten in Zuidoost-Azië heeft de Zuidkoreaanse president Reagan, een van de grootste leiders in de wereld' genoemd.

Spanning groeit in Craxi's coalitie

Strijd om presidentschap in Italië reeds ontbrand

Met nog anderhalf jaar voor de boeg is de strijd om het Italiaanse presidentschap ongegeneerd aan de gang. Enig gerommel in de verte was er de afgelopen zomer al, toen de christen-democraat Fanfani als premier aftrad om te worden opgevolgd door de socialist Craxi. Fanfani, zo zei men dadelijk, had zich als premier teruggetrokken om een aanloop te nemen naar het presidentschap. Hij is niet de enige christen-democraat aan wie men deze ambitie toeschrijft, er bestaat trouwens begrip voor het christen-democratische verlangen om weer een 'eigen' man in het quirinaal (het presidentiële paleis) te krijgen, na de zevende jaren van de socialist Sandro Pertini.

Zo begint een beschouwing van Rudy Simons Cohen in de Haagsche Courant. Volgend jaar juni is Pertini's ambtsperiode voltooid, haast is er bij de opvolging dus niet. Wat de zaak in een versnelling heeft gebracht is Pertini's eigen oudejaarsavondtoespraak voor radio en televisie. Bij die gelegenheid deed hij politieke uitspraken die duidelijk tot het beleidsterrein van de regering horen: over de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie (die hij in zekere zin op één lijn stelde), over de pacifisten van deze tijd (waar hij zei bij te horen), over de multinationale vredesmacht in Libanon (die hij eigenlijk liever wil terughalen), over de Palestijnen (die hij vergeleek met de vervolgde joden die nu wél hun eigen land hebben), over de moordpartij in de Palestijnse vluchtelingenwijken van Beiroet en dat de Israëlische minister die dat niet had voorkomen nog steeds niet was weggejaagd. Lof had Pertini voor koning Hoessein van Jordanië.


PRESIDENT SANDRO PERTINI
... geen haast bij opvolging ...

IRRITATIE

Aanvankelijk verwekten zijn woorden een soort lacherige verbazing, maar ook irritatie. Ten slotte kwam het tot heftige verwijten. Italië's joodse gemeenschap vroeg de president waarom hij van alle geweld in het Midden-Oosten alleen de moorden van 1982 had genoemd; hadden trouwens koning Hoesseins soldaten niet meer dan 10.000 Palestijnen om het leven gebracht in de 'zwarte september' van 1970?

Maar meer dan over de inhoud van Pertini's woorden ging de discussie over de vraag of de president zijn bevoegdheden niet had overschreden. „Is Italië nu een presidentiële republiek?", vroeg een politieke commentator ironisch. Premier Craxi, zo kon men horen, zou naar Pertini moeten gaan met de volgende mededeling: „Als u gelijk hebt moet ik mijn beleid veranderen, als u ongelijk hebt staan wij voor een constitutioneel conflict; in elk geval had u deze rede niet mogen houden".

Maar de president was op wintervakantie in de bergen, ver van het rumoer in de hoofdstad. Journalisten werd het door een strenge politiebewaking onmogelijk gemaakt met hem te praten, wie hem zag rapporteerde dat hij bedrukt en gespannen was.

POLEMIEK

Grondwetsdeskundigen scherpten intussen de degens voor hun polemiek. Hun bijdragen tot de kennis van het Italiaanse constitutionele recht zijn helaas verloren gegaan in het rumoer van de partijpolitiek. Tegen alle kritiek in kreeg Pertini luide instemming van de communisten, Italië's grootste oppositiepartij. De socialisten probeerden te doen of ze dat applaus niet hoorden en sloten verbeten de rangen rondom 'hun' president.

Maar hun politieke neven, de sociaal-democraten, die ook in Craxi's regeringscoalitie zitten, toonden zich met Pertini's oudejaarsrede niet gelukkig. Erger: de christen-democraten, die Italië's invloedrijkste partij zijn, lieten er zo weinig van heel dat het er dreigend begon uit te zien. Volgens de christen-democratische partijsecretaris De Mita was Italië nu zover gekomen dat 'de scherpste kritiek van de top komt'.

Deze harde waarheid ging zelfs sommige christen-democraten te ver, maar partijvoorzitter Piccoli vulde aan: „Als een andere president zich ook maar een klein gedeelte zou hebben gepermitteerd van wat Pertini nu heeft gedaan, zou het land te klein zijn geweest".

Hij doelde op de eeuwige kritiek van de socialisten toen er nog een christen-democratische president was en op het bekende verschijnsel — niet alleen in Italië - dat socialisten nu eenmaal een gelijkhebberige oppositie plegen te voeren die zij van anderen niet verwachten.

NOBELPRIJS

De spanning in Craxi's zeven maanden oude coalitie groeit en de communisten gnuiven. Smalend zeggen zij dat de christen-democraten een 'quirinaal-syndroom' hebben. Midden in dit spektakel komen nu de socialisten met het klapstuk om president Pertini kandidaat te stellen voor de Nobelprijs voor de vrede. Dat heeft geleid tot een galmende propaganda voor Pertini's kandidatuur. De mensen worden opgeroepen om hun burgemeester te bellen want die zal Pertini's naam doorgeven aan het Nobelcomité.

'Vredesliederen' omspoelen deze campagne, de massahysterie loert om de hoek. Het is een stuitende vertoning, de perversie van de partijpolitiek zelf. Als Pertini werkelijk de staatsman is waarvoor hij in deze campagne doorgaat, zal hij de kandidatuur weigeren. Tot dusver heeft hij niets gezegd. Waarschijnlijk wil de president niet opnieuw zijn mond voorbij praten. Aan een correspondent die een interview vroeg schreef hij terug: „Beste vriend, ik moet zwijgen". Dat was het hele antwoord, het woord 'moet' was dubbel onderstreept. Getekend Sandro Pertini.

Aldus Rudy Simons Cohen in de Haagsche Courant.

ANC raakt klem tussen Zuid-Afrika en Mozambique

KAAPSTAD — Het Afrikaans Nationaal Congres (ANC), de tegen Zuid-Afrika vechtende zwarte guerrillabeweging, wordt steeds meer in het nauw gedreven door de toenadering tussen Zuid-Afrika en zijn buurstaten, vooral Mozambique.

Zo stelt Leopold Scholz vast in de Haagsche Courant. Een teken hiervan is dat Joe Slovo, de in Litauen geboren leider van Umkhontho We Sizwe ('speerpunt van het volk'), de militaire vleugel van het ANC, onlangs uit Mozambique is gewezen. Slovo, die naar wordt beweerd ook een kolonel in de Russische KGB is, wordt gezien als het meesterbrein achter de guerrilla-acties en bomaanslagen van het ANC in Zuid-Afrika.

Hij heeft zijn hoofdkwartier al enkele jaren lang in de Mozambikaanse hoofdstad Maputo, dat de belangrijkste basis voor acties tegen Zuid-Afrika zou zijn geweest. Om die reden hebben de Zuidafrikaanse strijdkrachten sinds 1981 verscheidene overvallen op door ANC'ers bewoonde huizen in Maputo gedaan. Slovo zelf heeft men echter nooit te pakken kunnen krijgen.

Slovo's echtgenote Ruth, die evenals bij een leidende figuur in de verboden Zuidafrikaanse communistische partij was, werd anderhalf jaar geleden door een briefbom gedood. De Zuidafrikaanse regering werd indertijd van deze daad beschuldigd, maar bewijzen waren er niet.

KLAP

Slovo's uitwijzing is ongetwijfeld een grote klap voor het ANC. Eén van de belangrijkste aspecten van de toenadering tussen Pretoria en Maputo is dat de laatste in principe beloofde de militaire activiteiten van het ANC binnen zijn grenzen helemaal te verbieden.

Volgens een bericht in The Sowetan, een dagblad voor zwarten in Johannesburg, die steevast een zeer scherpe negatieve houding ten aanzien van de Zuidafrikaanse regering inneemt, zouden de frontlijnstaten druk op het ANC uitoefenen om zijn gewelddadig verzet tegen de apartheid te staken. Men wil schijnbaar dat het ANC terugkeert naar het vreedzame verzet van vóór 1960, toen die beweging door de Zuidafrikaanse regering verboden werd.

Het ziet er dus naar uit dat het ANC steeds meer geïsoleerd komt te staan. Zimbabwe heeft het ANC nooit toegestaan om militaire bases op zijn grondgebied te vestigen, terwijl sterke druk op Lesotho ertoe leidde dat ook dit land een aantal ANC'ers onlangs uitwees. Swaziland zal evenmin militaire acties tegen Zuid-Afrika toelaten en Botswana nam tot dusver een soortgelijke houding aan.

Dit betekent dat de toenadering tussen Zuid-Afrika en Mozambique het ANC van zijn laatste buitenlandse militaire basis kan beroven, iets wat de gewapende strijd tegen Pretoria oneindig zal bemoeilijken.

In zekere zin is deze ontwikkeling vrij ironisch. Want allerwege wordt aangenomen dat het ANC gedurende de afgelopen jaren aan steun onder de zwarten heeft gewonnen. Het ANC zal nu waarschijnlijk proberen om geheime binnenlandse bases te vestigen, maar gemakkelijk zal dit ongetwijfeld niet zijn.

Tot zover Leopold Scholtz in de Haagsche Courant.

Raadselen van de toekomst

HET OVERLIJDEN VAN Andropov heeft de speculatiemachine, vooral in het Westen, op volle toeren gebracht. Welke vreemde, om niet te zeggen bizarre vormen dat kan aannemen, werd duidelijk, toen westelijke waarnemers vaststelden dat de Russische radio klassieke muziek uitzond: het oorspronkelijk programma was gewijzigd. Dat duidde op een overlijden in de top — het behoort namelijk in de Sovjet-Unie tot het vaste patroon om ernstig-klinkende muziek te laten horen zodra er een topfiguur uit het Kremlin is gestorven. De vraag was echter: wie? Er waren twee mogelijkheden. In de eerste plaats Andropov, over wie al maanden verhalen de ronde deden dat hij ernstig ziek was, voorts Dimitri Oestinov, de minister van defensie.

WAAROM OESTINOV? OMDAT deze medewerker — vijfenzeventigjaar oud — van Andropov begin deze maand plotseling een reis naar India liet afzeggen. Was het wel waar — hadden westerse commentatoren zich afgevraagd — dat deze minister ziek was? Algemeen werd echter aangenomen dat het bericht wel klopte: in Moskou heerste namelijk de afgelopen weken een kleine griepepidemie en die slaat niet bij voorbaat partijfunctionarissen over. Hoe was er nu achter te komen in de uren van onzekerheid tussen geruchten en officiële mededelingen wie er nu van beide Sovjetleiders werkelijk overleden was? Bij het zoeken naar een antwoord gingen de zonderlingste details een rol spelen.

DE RUSSISCHE TELEVISIE werd aangezet en wat zag men: de nieuwslezer had (nog) geen zwart pak aan en dat is meestal wel het geval indien er diezelfde dag het overlijden van een topfiguur moet worden aangekondigd. Dit gegeven nu diende te worden afgewogen tegen het bericht dat de zoon van Andropov plotseling uit Stockholm was teruggeroepen naar Moskou: was er iets mis met de gezondheid van zijn vader? Rond het middaguur kwam de lang verbeide officiële mededeling: Andropov was overleden. Toen konden in de Kremlinologie weer nieuwe speculaties beginnen: wie wordt zijn opvolger en welke gevolgen heeft dat vooral voor de internationale verhoudingen?

HET INTERPRETEREN VAN belangrijke, onbelangrijke en vaak zonderlinge feiten en feitjes is in het Westen een soort rituele dans geworden een bezwering van een onbekend en kennelijk als dreigend ervaren verschijnsel. Dat begon al na Lenin, toen er een machtsstrijd in de toenmalige partijtop ontbrandde, waaruit tenslotte Stalin als overwinnaar te voorschijn kwam. Het duurde overigens tot omstreeks 1930 voordat de nieuwe leider alle macht in handen had. Hij zorgde er vervolgens met uiterst rigoureuze maatregelen voor dat hem die niet ontglipte: echte en vermeende tegenstanders werden al dan niet via zuiveringsprocessen uit de weg geruimd. Stalin ontpopte zich als een tyrannieke dictator: zijn beleid was op terreur gebaseerd.

NA ZIJN DOOD kwam Chroetsjov aan de macht en ook hem kostte het geruime tijd voordat hij alleenheerser was. Onder hem begon het destalinisatieproces, nog altijd een van de merkwaardigste verschijnselen uit de Sovjet-geschiedenis. Hij zelf kon op een grove manier grappen maken over de angst voor Stalin onder de groten van zijn partij. Zo riep hij eens tijdens een zwempartij tot gasten uit het Westen, wijzend op leden van het Politbureau: 'Kijk die eens voor hun leven zwemmen: Stalin heeft hen goed getraind'. Chroetsjov bleek minder tyranniek dan zijn voorganger, maar hij zag geen kans de macht in handen te houden: in 1964 werd hij tot aftreden gedwongen.

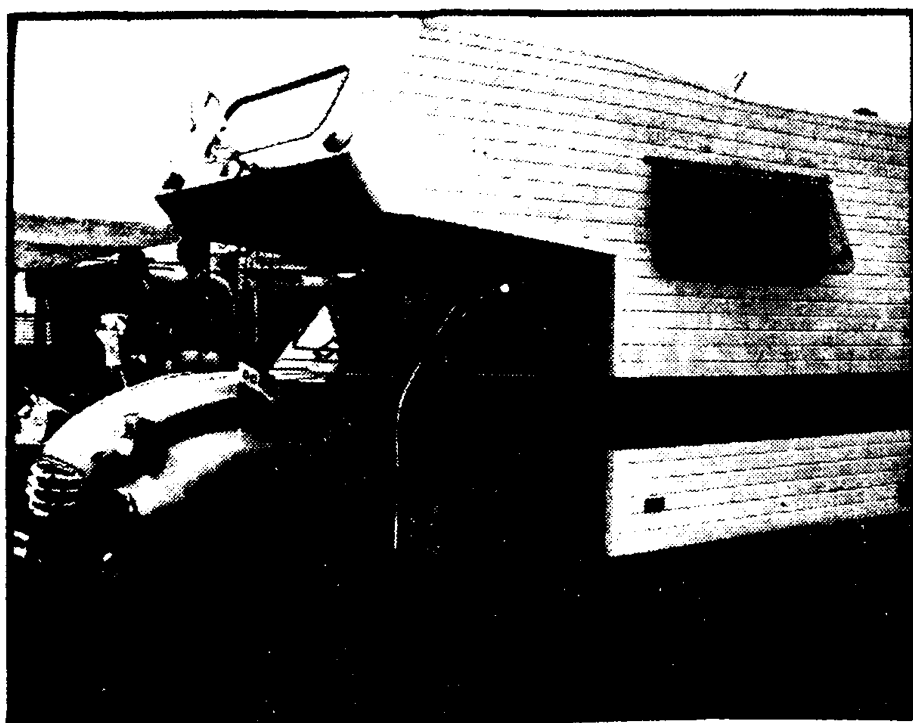
BIJ DIE 'COUP' speelde Brezjnev een belangri ke rol en hij werd tenslotte de eerste man. Bij hem duurde het een jaar of vier voor hij de macht compleet in handen had. Aan het einde van zijn regeerperiode viel er echter allerwege een soort vermoeidheid te constateren. Het besef groeide dat nieuwe inpulsen nodig waren, het bewind was verstard en bovendien was de gezondheid van Brezjnev slecht. Van hem waren geen vernieuwingen meer te verwachten. Na zijn dood kwam Andropov snel als de nieuwe man naar voren en hij zou voor nieuwe mogelijkheden moeten zorgen. Het is hem niet gelukt. Bij zijn aantreden was hij al te oud om nog een duidelijk stempel op de regering van zijn land te kunnen drukken. Nog in de 'aanloopperiode' werd hij ziek: meer dan een 'tussenpaus' is hij niet geweest.

ZIJN DOOD BETEKENT inderdaad het begin van nog heviger speculaties dan die tot nu toe in omloop waren. Allerlei deskundigen zullen proberen de lijnen te ontdekken, waarlangs de kolos Rusland zal worden gestuurd. Die speculaties zijn echter voor het grootste deel onvruchtbaar.

Niemand in het Westen weet welke machten er op dit ogenblik in het Kremlin bezig zijn het selectieproces te beïnvloeden en niemand ook weet welk beleid er in details zal komen. Bovendien wordt de politiek van de Sovjet-Unie niet alleen in Moskou gemaakt. Beleid bestaat immers uit actie en reactie, het reageren op factoren van buiten. Ook ontwikkelingen in het Westen zijn van belang voor de politiek van de Sovjet-Unie, zoals de verkiezingen voor de Amerikaanse president en vooral wie de winnaar zal zijn.

ER IS DE BEKENDE vraag, die eens de Amerikaanse historicus Arthur Schlesinger jr. stelde: zou iemand in het begin van de jaren veertig hebben kunnen aangeven wie de opvolger zou worden van Franklin D. Roosevelt? Nee, niemand zou toen de naam hebben genoemd van een weinig op de voorgrond tredende senator uit Missouri (Truman), van een onbekende militair in de rang — toen nog — van kolonel (Eisenhower) en zeker niet van een knaap, die nog op een middelbare school zat (Kennedy). Dat was toen alles nog verborgen in de onvoorspelbaarheid van de gang der geschiedenis. Wat er ook gespeculeerd moge worden naar aanleiding van Andropovs dood, niemand weet welke punten er werkelijk op de agenda van de internationale ontwikkelingen staan. Om met een oud en wijs woord te spreken: 'Wij zien als door een spiegel, als in raadselen'. Met enige gelatenheid moet het nieuwe bewind in de Sovjet-Unie — en niet alleen daar — worden afgewacht.

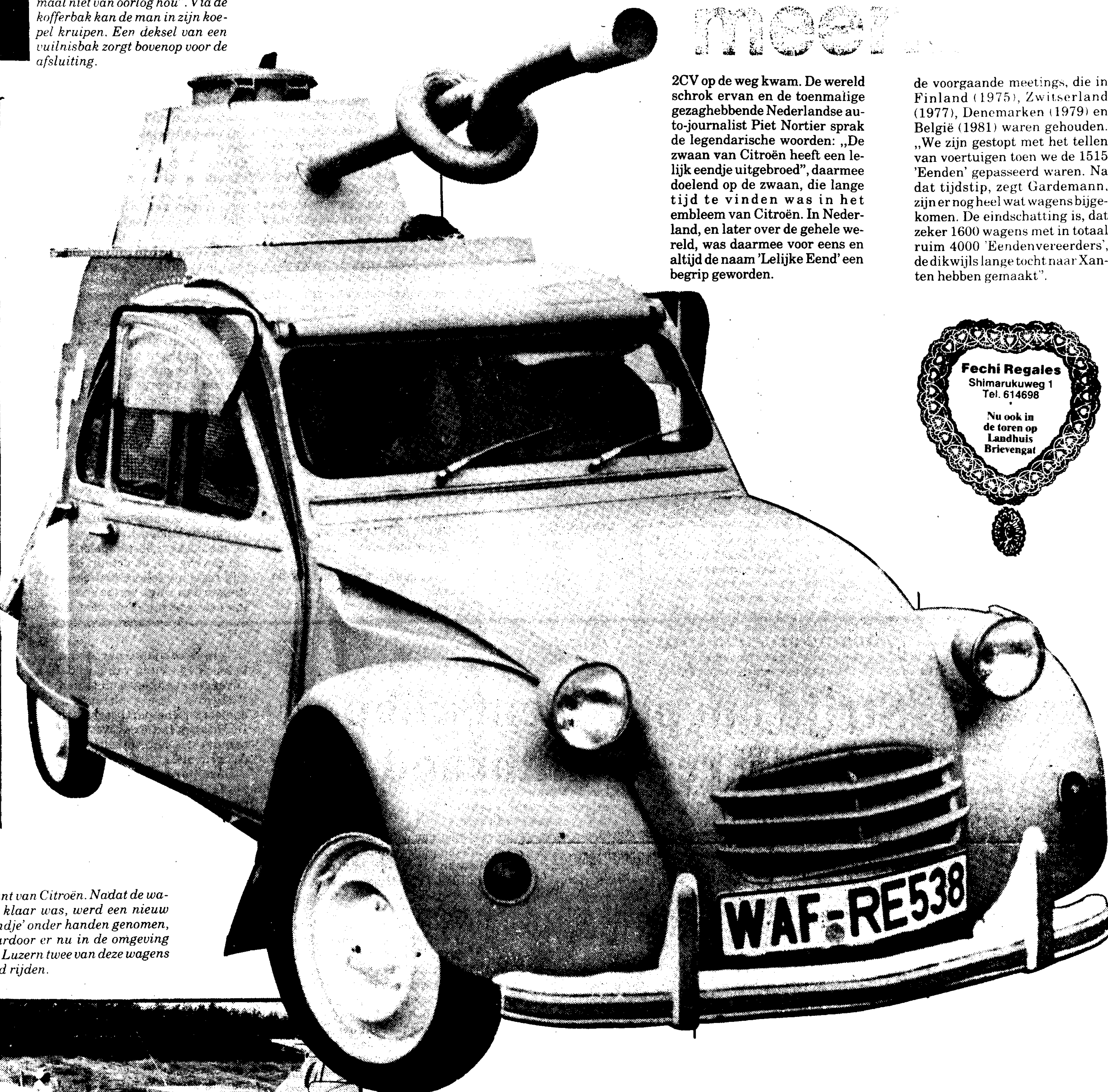
Bovenstaand commentaar van de hand van hoofdredacteur De Kok verscheen in de Haagsche Courant.

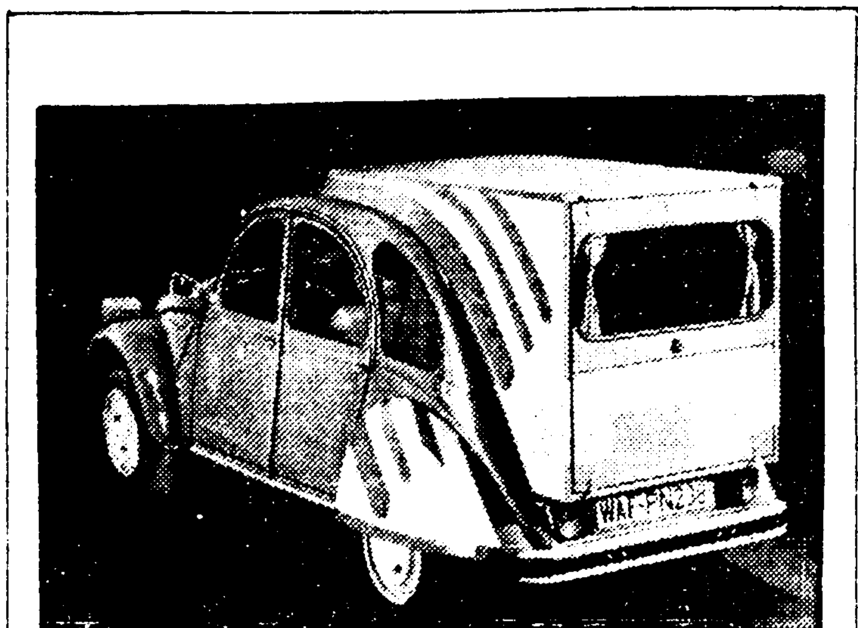


*Door de wielbasis aanzienlijk te verlengen en de vering stevig onder handen te nemen, lukte het Nederlanders om van de 2CV een echte kampeerwagen te maken. Naast natuurlijk een woon - en keukengedeelte biedt deze 'camper' slaapplaats voor minimaal 4 personen.

*„Ik ben een uiterst vriendelijk mens", zegt de Westduitser die een 'geschutskoepel' op zijn voor de rest origineel gebleven 2CV bouwde. „Met die kronkel in de loop wil ik aantonen, dat ik helemaal niet van oorlog hou". Via de kofferbak kan de man in zijn koepel kruipen. Een deksel van een vuilnisbak zorgt bovenop voor de afsluiting.

meer...





EEND MET RUGZAK

De Lelijke Eend is op de Antillen geen gangbaar model voor een auto. Toch rijden er wel enkele rond, meestal door Nederlandse geïmporteerd. Zij hebben echter de grootste moeite de wagen rijdend te houden omdat er geen onderdelen voorradig zijn.

Toch is de auto op zich een verschijning. Temeer daar met deze wagen soms de meest vreemde experimenten worden uitgehaald. Het is de «alternatieve wagen», de protest-wagen, de zuinigheids- wagen, kortom alles wat «super- normaal» zou moeten zijn.

Voor de Lelijke Eend is vanaf verleden maand nu ook een «rugzak» te koop: een aluminium- opbouw die op alle 2CV types monteerbaar is. De wagen wordt dan ineens omgetoverd tot een echte kampeerwagen of «stationwagon». De prijs hiervan bedraagt (in Nederlandse guldens) bijna tweeduizend gulden. Tel daarbij montagekosten van nog eens driehonderd gulden, als men het niet zelf doet.

Niet alleen de «rugzak» is te koop, ook een complete binneninrichting ervoor, zoals een twee persoons bed van de afmeting 125 x 195 cm, en een keuken. Hoe duur dat grapje uitvalt is evenwel niet bekend.

De Eend met rugzak is althans op Curaçao nog niet waar genomen...

*Ruim drie jaar lang besteedde een Zwitser al zijn vrije tijd aan deze bijzondercreatie. Op basis van de 2CV werd een cabriolet gebouwd, die een groot aantal uiterlijke componenten kreeg van de eveneens vermaarde Traction Avant van Citroën. Nadat de wagen klaar was, werd een nieuw 'Eendje' onder handen genomen, waardoor er nu in de omgeving van Luzern twee van deze wagens rond rijden.



*Trekker met de aanhanger. De Deux Cheveaux is in lengte gehalveerd. Aan de achterzijde is een 'koppeling' aangebracht voor de aanhanger. Door en groot aantal carrosserie-onderdelen van andere Citroën-modellen aan elkaar te lassen, heeft men en totale lengte van zo'n 8 meter gekregen.



DE LIEFDE VOOR een lelijke Eend is oneindig. Ik heb mensen tranen met tuiten zien huilen, zegt Hermann Jozef Gardemann, „nadat hun wagen bij een aanrijding wat schade had opgelopen.

Een eend is geen auto; het is gewoon je beste, allerliefste vriend of vriendin".

Herman Jozef Gardemann was de man, die tijdens de vijfde internationale bijeenkomst van 2CV-rijders in het Westduitse Xanten de touwtjes in handen had. Op en bij het Archeologische park van de voormalige Romeinse stad Colonia Ulpia Traiana (zoals Xanten vroeger heette), had zich vier dagen lang een record aantal 'Lelijke Eenden' gemeld. Ze waren niet alleen afkomstig uit omringende landen, maar ook uit Scandinavië, Portugal, Engeland, de Oostbloklanden, Amerika, Canada, Australië en Nieuw Zeeland.

BIJNA 50 JAAR

De geschiedenis van de 2CV mag dan al zo'n 4 jaar oud zi n, maar ieder jaar wordt er een nieuwe dimensie aan toegevoegd. Het is allemaal begonnen in 1936 toen, een jaar na de dood van André Citroën, de nieuwe directeur Pièrre Boulanger een nieuwe ontwikkelingsopdracht gaf. Die luidde: „Maak een paraplu op wielen, die ruim genoeg is voor vier mensen, met een lage prijs en goedkoop in onderhoud en benzine. De auto moet ook zo geveerd worden, dat boeren met een lading eieren over hun land kunnen rijden".

Boulanger volgde de ontwikkelingen op de voet en testte zelf als eerste de wagens. Hij deed dat altijd met zijn hoed op. Wanneer de hoed bij het instappen door de carrosserielijn werd afgestoten, of als hij met de hoed tegen het dak kwam, werd het proefmodel onmiddellijk afgekeurd.

Door de oorlog duurde het tot 6 oktober 1948 voordat de eerste 2CV op de weg kwam. De wereld schrok ervan en de toenmalige gezaghebbende Nederlandse auto-journalist Piet Nortier sprak de legendarische woorden: „De zwaan van Citroën heeft een lelijk eendje uitgebroed", daarmee doelend op de zwaan, die lange tijd te vinden was in het embleem van Citroën. In Nederland, en later over de gehele wereld, was daarmee voor eens en altijd de naam 'Lelijke Eend' een begrip geworden.

Goed, de 2CV mocht niet mooi zijn, het was wel een betrouwbare en economische wagen met een geheel eigen karakter. Daarnaast leende de wagen zich ook uitstekend voor 'sleutel- en verbouwingswerkzaamheden'.

Het 'Lelijke Eendje', waarvan er in 35 jaar zo'n drie en half miljoen stuks zijn vervaardigd, sprak en spreekt nog altijd een geheel eigen groep mensen aan. Individualisten, die zich echter snel in clubs gingen bundelen. Nederland kreeg 'De Enige Echte Eenden Club' (toegankelijk voor hen, die de wagens optimaal in conditie houden en zonder 'verbouwingen' het geheel verfraaien), het 'Eenden Ei' (een echte sleutelclub) en 'Waggel' (de club, waarin iedereen is te vinden die op, onder naast, boven of aan de voor- en achterkant wijzigingen en aanvullingen aanbrengt voor recreatieve doeleinden).

1600 EENDEN

Vooral de 2CV-rijders uit deze laatste categorie trokken naar West-Duitsland om hun eigen bouwsels weer eens te laten zien. Xanten overtrof in alle opzichten de voorgaande meetings, die in Finland (1975), Zwitserland (1977), Denemarken (1979) en België (1981) waren gehouden. „We zijn gestopt met het tellen van voertuigen toen we de 1515 'Eenden' gepasseerd waren. Na dat tijdstip, zegt Gardemann, zijn er nog heel wat wagens bijgekomen. De eindschatting is, dat zeker 1600 wagens met in totaal ruim 4000 'Eendenvereerders', de dikwijls lange tocht naar Xanten hebben gemaakt".

ONDERWEG

Ondertussen zijn de 'Eendjes' al weer ergens anders neergestreken. Direct na Xanten stond alweer de volgende internationale bijeenkomst op het programma: in het Luxemburgse Mersch werd het feit herdacht, dat 35 jaar geleden de eerste 2CV op de weg kwam.

'Lelijke Eendjes' zullen wel altijd onderweg blijven, want nu worden al de voorbereidingen getroffen voor een nieuwe ontmoeting volgend jaar in Engeland of Zwitserland. Voor 1986 staat een trektocht dwars door Canada op het programma. In 1982 deed men hetzelfde in Amerika.

*Een superkleine caravan is er nu ook voor het 'Lelijk Eendje'. Adria bouwde een wagen, die niet alleen qua lengte, maar ook qua hoogte bijna gelijk is aan de afmetingen van de 2CV. Doordat het gewicht laag is gehouden, kan de caravan door een 'sterke' eend getrokken worden. Het dak is - op de camping aangekomen - uitklapbaar.

